

## Solis of Switzerland Ltd

Solis-House • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Switzerland  
www.solis.ch • www.solis.com

Bitte besuchen Sie uns auf  
Rendez-nous visite sur  
Visitate il nostro sito  
Please visit us at  
Bezoek ons op  
Por favor, visítenos en  
Visite-nos em  
Besøg os venligst på  
Besök oss på  
Du kan besøke oss på  
Käy sivuillamme osoitteessa  
Армеклэјіет мўс шейт  
Apsilankykite mūsų svetainėje adresu  
Kūlastage meid aadressil  
Odwiedź nas pod adresem  
Navštívte nás na adrese  
Navštívte nás na  
Посетите наш сайт  
Lütfen bizi ziyaret edin  
تفضلّ بزيارتنا على الموقع الإلكتروني

**www.solis.com**

# RICE COOKER DUO PROGRAM

Type 817

## Quick Start Guide

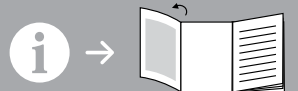
Deutsch  
Français  
Italiano  
English  
Nederlands  
Español  
Português  
Dansk  
Svenska  
Norsk  
Suomi  
Lietuvių  
Latviešu  
Eesti  
Polski  
Čeština  
Slovenčina  
Русский  
Türkçe  
اللغة العربية

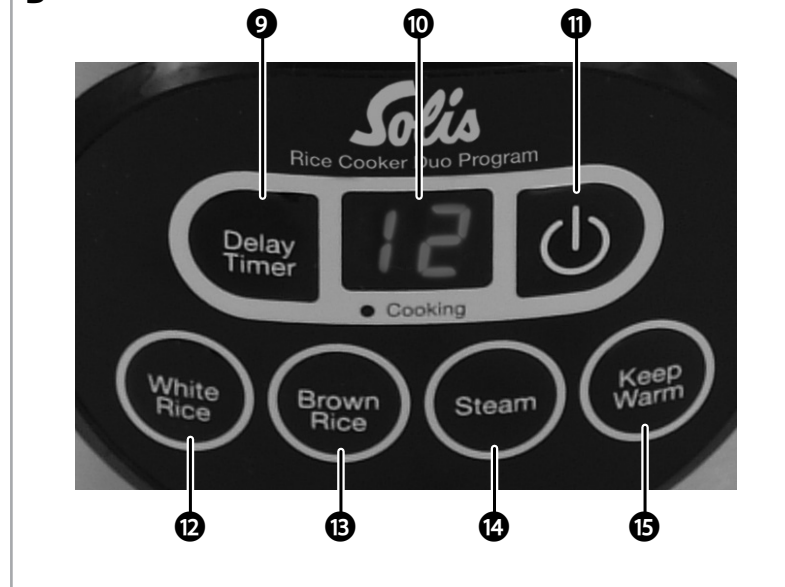


DE	Kurzanleitung	1
FR	Guide de démarrage rapide	7
IT	Guida rapida	12
EN	Quick start guide	18
NL	Snelstartgids	23
ES	Guía de inicio rápido	29
PT	Guia de iniciação rápida	34
DA	Vejledning til hurtig start	40
SV	Snabbstartsguide	45
NO	Hurtigveiledning	51
FI	Pika-aloitusopas	56
LT	Trumpasis vadovas	61
LV	īsā pamācība	67
ET	Lühike juhend	72
PL	Skrócona instrukcja obsługi	77
CS	Rychlý návod	83
SK	Návod na rýchle spustenie	88
RU	Краткое руководство	93
TR	Hızlı başlangıç kılavuzu	100

112

دليل البدء السريع (AR)



**A****B****CH****Schweiz / Suisse / Svizzera**

✉ Solis Produzione SA  
Centro Solis  
Via Penate 4  
CH – 6850 Mendrisio

Adresse für Warenretouren abweichend – siehe:

Adresse différente pour les retours de produit – voir:

Indirizzo differente per resi di merce - vedi:

[www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ 091 – 802 90 10

@ support.ch@solis.com

🌐 [www.solis.ch](http://www.solis.ch)

**NL****Nederland**

✉ Solis Benelux BV  
Stadskade 318  
NL – 7311 XX Apeldoorn

Afwijkend adres voor productretouren – zie:

[www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ 085 – 4010 722

@ info.nl@solis.com

🌐 [www.solisonline.nl](http://www.solisonline.nl)

**B LU****België / Belgique  
Belgien / Luxembourg**

✉ Solis Benelux BV  
Stadskade 318  
NL – 7311 XX Apeldoorn

Address for return shipment of goods differs – please refer to:

Afwijkend adres voor productretouren – zie:

Adresse différente pour les retours de produit – voir:

[www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ +32 – (0)2 – 808 35 82

@ info.be@solis.com

🌐 [www.solis.be](http://www.solis.be)

**D****Deutschland**

✉ Solis Deutschland GmbH  
Marienstrasse 10  
D – 78054 Villingen-  
Schwenningen

Adresse für Warenretouren abweichend – siehe:

[www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ 0800 – 724 07 02

@ info.de@solis.com

🌐 [www.solis.de](http://www.solis.de)

**AT****Österreich**

✉ Solis Austria  
Bruderhofstrasse 10  
A – 6800 Feldkirch

Adresse für Warenretouren abweichend – siehe:

[www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ 0800 – 22 03 92

@ info.at@solis.com

🌐 [www.solis.at](http://www.solis.at)

**INT****International**

✉ Solis Produzione SA  
Centro Solis  
Via Penate 4  
CH – 6850 Mendrisio  
Switzerland

Address for return shipment of goods differs – please refer to [www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ +41 – 91 – 802 90 10

@ support.ch@solis.com

🌐 [www.solis.com](http://www.solis.com)

Ein ausführliches Handbuch und Antworten auf häufig gestellte Fragen finden Sie unter [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

**▲ BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

- Dieses Gerät ist zum Kochen von weissem oder Naturreis und zum Dämpfen verschiedener Gerichte bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt sowie für einen ähnlichen Gebrauch vorgesehen, wie z.B.:
  - Mitarbeiter-Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäusern;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
  - Frühstückspensionen.
- Dieses Gerät ist nur zur Verwendung innerhalb von Gebäuden gedacht.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und angewiesen.
- Jede andere Verwendung des Geräts als in dieser Anleitung beschrieben gilt als Missbrauch und kann zu Verletzungen, Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.

**▲ WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

**▲ WARNUNG**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät installieren oder verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder es einen Mangel aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Gerät unverzüglich.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst durch neues Originalkabel ausgetauscht werden.
- Stellen Sie während der Lagerung nichts auf den Deckel.

## Sicherheitshinweise zur Installation

### ⚠️ WARNUNG

- Lassen Sie das Gerät nicht herunterfallen und vermeiden Sie Stöße.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene sowie hitze- und feuchtigkeitsunempfindliche Oberfläche.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zwischen Gerät und Wänden, Vorhängen oder anderen Materialien und Objekten ein und beachten Sie, dass die Luft rund um das Gerät frei zirkulieren können muss.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Kontrollieren Sie vor der Verwendung des Geräts, dass die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer Steckdosenleiste.
- Verwenden Sie keine Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem, das das Produkt automatisch einschaltet.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tischkanten hängen, damit das Gerät nicht heruntergezogen werden kann. Achten Sie darauf, dass weder das Kabel noch der Stecker mit heißen Oberflächen wie z.B. einer Herdplatte oder einem Heizkörper bzw. mit dem Gerät selbst in Kontakt kommen.
- Gerät niemals so platzieren, dass es ins Wasser fallen oder mit Wasser resp. anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen könnte (z. B. in oder neben einem Spülbecken).
- Greifen Sie niemals nach einem Gerät, das in Wasser oder andere Flüssigkeiten gefallen ist:
  - Tragen Sie immer trockene Gummihandschuhe, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht wieder, bevor Sie es von Solis oder einem von Solis zugelassenen Servicecenter auf Funktion und Sicherheit haben überprüfen lassen.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie es bewegen.
- Wickeln Sie das Stromkabel vor der Verwendung vollständig ab.

## Sicherheitshinweise zur Verwendung

### ⚠️ WARNUNG

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherstellen zu können, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Hantieren Sie mit dem Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Zubehör oder mit von Solis empfohlenem Zubehör. Falsches Zubehör oder falsche Verwendung können zu Beschädigungen am Gerät führen.
- Teile des Gerätes können während des Gebrauchs heiß werden. Berühren Sie nur das Bedienfeld, während das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät erst, wenn der Kochtopf und der Kondenswasserbehälter richtig eingesetzt sind.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Verwendung ist oder es Wasser enthält.
- Decken Sie das Dampfauslassventil nicht ab, wenn das Gerät verwendet wird.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel öffnen. Es kann heißer Dampf entweichen.
- Verwenden Sie den Kochtopf nicht direkt auf einem Herd. Verwenden Sie den Kochtopf nur in diesem Gerät.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Kochtopf sich nicht im Gerät befindet.
- Legen Sie niemals Lebensmittel direkt in das Gerät hinein. Verwenden Sie immer den Kochtopf.
- Verwenden Sie den Dämpfeinsatz nur in Verbindung mit dem Kochtopf.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es leer ist.
- Schliessen Sie während des Kochvorgangs immer den Deckel.
- Verwenden Sie die Warmhaltefunktion nicht länger als 24 Stunden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

## Sicherheitshinweise zur Wartung

### ▲ WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten und beim Austausch von Teilen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und geben Sie es keinesfalls in eine Geschirrspülmaschine.
- Nur der Kochtopf und der Dämpfeinsatz können in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel wie Ammoniak, Säuren oder Aceton zur Reinigung des Geräts. Dies könnte das Gerät beschädigen.

### ▲ INHALT

Bitte überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Messbecher

1x Reiskelle

1x Bedienungsanleitung

1x Kochtopf

1x Dämpfeinsatz

1x Stromkabel

### ▲ GERÄTEBESCHREIBUNG (SIEHE ABBILDUNG A)

- |   |                                  |   |                |
|---|----------------------------------|---|----------------|
| 1 | Entriegelungstaste               | 5 | Stromanschluss |
| 2 | Dämpfeinsatz                     | 6 | Bedienelemente |
| 3 | Kochtopf                         | 7 | Messbecher     |
| 4 | Kondenswasserbehälterbefestigung | 8 | Reiskelle      |

### ▲ BEDIENELEMENTE (SIEHE ABBILDUNG B)

- |    |                         |    |                 |
|----|-------------------------|----|-----------------|
| 9  | Verzögerungstimer-Taste | 13 | Naturreis-Taste |
| 10 | Anzeige                 | 14 | Dämpfen-Taste   |
| 11 | Ein/Aus-Taste           | 15 | Warmhaltetaste  |
| 12 | Weisser Reis-Taste      |    |                 |

### ▲ VOR DER INBETRIEBNAHME

1. Drücken Sie die **Entriegelungstaste** 1, um den Deckel zu öffnen.
2. Spülen Sie folgende Teile mit heissem Wasser ab:
  - Kochtopf 6
  - Dämpfeinsatz 2

- Reiskelle 8
- Messbecher 7

### ▲ INSTALLATION

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitze- und feuchtigkeitsbeständige Oberfläche.
2. Setzen Sie den Kondensatbehälter in den **Kondensatbehälteraufsatz** 4. Drücken Sie, bis er einrastet.

### ▲ VORBEREITUNG FÜR DAS REISKOCHEN

1. Füllen Sie den **Kochtopf** 3 mit Reis bis zu einem Maximum von 960 ml Reis (6 Cups).
2. Füllen Sie den **Kochtopf** 3 mit Wasser auf bis zur **CUP**-Markierung, die der eingefüllten Menge an Reis entspricht.

▲ Füllen Sie den Kopftopf niemals über die 6 **CUP**-Markierung hinaus.

3. Sie können Lebensmittel auch während des Reiskochens dämpfen. Um Lebensmittel zu Dämpfen, während Sie Reis kochen, befolgen Sie die Schritte 3 bis 5 des Kapitels *Vorbereitungen zum Dämpfen von Speisen*.
- 1 Schliessen Sie den Deckel.

### ▲ VORBEREITUNGEN ZUM DÄMPFEN VON SPEISEN

1. Geben Sie drei Messbecher Wasser oder Brühe in den **Kochtopf** 3.
2. Stellen Sie den **Kochtopf** 3 in den Reiskocher.
3. Geben Sie die Speisen in den **Dämpfkorb** 2.
4. Setzen Sie den **Dämpfkorb** 2 in den **Kochtopf** 3.
5. Schliessen Sie den Deckel.

### ▲ EINSCHALTEN DES GERÄTS

1. Schliessen Sie das **Stromkabel** an den **Stromanschluss** 5 an.
2. Stecken Sie das andere Ende des **Stromkabels** in eine Steckdose.
3. Drücken Sie die **Ein/Aus-Taste** 11, um das Gerät einzuschalten.

### ▲ KOCHEN

1. Drücken Sie eine der **Reis-Tasten** 12 13, um ein Kochprogramm auszuwählen. Der Kochvorgang startet.

Wenn der Kochvorgang abgeschlossen ist, gibt das Gerät einen Signalton ab und wechselt in den Warmhaltemodus. Die Warmhaltefunktion schaltet sich nach 10 Stunden automatisch aus.

2. Seien Sie vorsichtig beim Öffnen des Deckels.
3. Rühren Sie den Reis um.
4. Lassen Sie den Reis 10 – 15 Minuten im **Warmhaltemodus** stehen.
5. Drücken Sie die **Ein/Aus-Taste** 11 zwei Mal, um das Gerät auszuschalten.

### ▲ DÄMPFEN

1. Drücken Sie die **Dämpfen-Taste** 14, um das Dämpf-Programm auszuwählen. Die Anzeige blinkt und zeigt die Dauer des Dämpf-Programms in Minuten an. Das Dämpf-Programm wird automatisch bestätigt, wenn keine Tasten gedrückt werden. Das Dämpf-Programm ist bestätigt, wenn die Anzeige aufhört zu blinken.

- ❗ Drücken Sie die Dämpfen-Taste, um die Zeit um jeweils eine Minute zu erhöhen.
- ❗ Die maximale Laufzeit des Dämpf-Programms beträgt 30 Minuten.

### ▲ VERWENDEN DER VERZÖGERUNGSTIMER-FUNKTION

Verwenden Sie die Verzögerungstimer-Funktion, um die Zeitspanne einzustellen nach der das Gerät mit dem Kochvorgang beginnt.

1. Drücken Sie die **Verzögerungstimer-Taste** **9**. Die Anzeige zeigt die Anzahl Stunden an, nach deren Ablauf das Gerät mit dem Kochvorgang beginnt.
- ❗ Für weissen Reis wählen Sie eine Verzögerung von 1 bis 15 Stunden. Für Naturreis wählen Sie eine Verzögerung von 2 bis 15 Stunden.
2. Drücken Sie eine der **Reis-Tasten** **12** **13**, um ein Kochprogramm auszuwählen. Der Reiskocher beginnt mit dem Kochvorgang, wenn der Timer abgelaufen ist.

### ▲ REINIGUNG UND PFLEGE

Wir empfehlen, das Gerät nach der Verwendung zu reinigen. Um das Gerät zu reinigen:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
3. Entleeren Sie den Kondensatbehälter in einen Abfluss.
4. Spülen Sie folgende Teile mit heissem Wasser ab:
  - Kochtopf **3**
  - Dämpfeinsatz **2**
  - Reiskelle **8**
  - Messbecher **7**
  - Kondenswasserbehälter
- ❗ Der Kochtopf und der Dämpfeinsatz können auch in einer Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
5. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
6. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung in einem trockenen und abgeschlossenen Raum auf.

### ▲ TECHNISCHE DATEN

<b>Modell-Nr.</b>	JH-926SBD, Typ 817
<b>Spannung / Frequenz</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Leistung</b>	500 W
<b>Abmessungen (Ø x H)</b>	23 x 24 cm (Ø x H)
<b>Gewicht</b>	2,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

## FR Guide de démarrage rapide

# RICE COOKER DUO PROGRAM

Type 817

Vous pouvez trouver un manuel détaillé et des réponses aux questions fréquemment posées sur [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ UTILISATION PRÉVUE

- Cet appareil a été conçu pour faire cuire du riz blanc ou complet ou faire cuire différents plats à la vapeur.
- Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans le présent manuel.
- Cet appareil est destiné pour une utilisation domestique ou similaire comme par exemple:
  - coin cuisine pour le personnel de magasins, bureaux ou autres environnement professionnel;
  - fermes;
  - par les clients d'hôtels, motels ou autres types de résidences de vacances;
  - dans les bed and breakfast.
- Cet appareil est prévu pour un usage intérieur uniquement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans le présent manuel est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures, endommager l'appareil et annuler la garantie.

### ▲ CONSEILS DE SECURITE IMPORTANTS

#### Consignes générales de sécurité

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce manuel de l'utilisateur avant d'installer ou d'utiliser l'appareil. Conservez ce document pour référence ultérieure.
- Ne pas utiliser l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse. Remplacez immédiatement un appareil endommagé ou défectueux.
- Remplacez le câble d'alimentation endommagé par un câble ou par un ensemble spécial d'origine disponible auprès du fabricant ou de son représentant.
- Ne rien placer sur le couvercle lors du rangement.

## Consignes de sécurité concernant l'installation

### ▲ AVERTISSEMENT

- Ne pas laisser tomber l'appareil et éviter de le cogner.
- Placez l'appareil sur une surface stable, plane et résistant à la chaleur et à l'humidité.
- Tenez un écart d'au moins 20 cm entre l'appareil et les murs, rideaux ou autres matériaux et objets et prenez soin que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que le voltage indiqué sur la plaque du modèle de votre appareil corresponde à la tension du secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un adaptateur multiprises.
- Ne pas utiliser de minuterie ou de système de télécommande séparé qui met automatiquement l'appareil sous tension.
- Ne laissez pas pendre le cordon sur le rebord d'une table afin que l'appareil ne risque pas de tomber. Prenez soin que ni le cordon ni la prise n'entrent en contact avec des surfaces chaudes comme p.ex. une plaque de cuisson ou un radiateur ou avec l'appareil lui-même.
- Ne placez jamais l'appareil là où il risque de tomber dans de l'eau ou d'entrer en contact avec de l'eau ou autres liquides (p.ex. dans ou à côté d'un évier).
- Ne jamais attraper un appareil qui est tombé dans l'eau ou dans d'autres liquides :
  - Toujours porter des gants en caoutchouc secs pour débrancher l'appareil avant de le sortir de l'eau.
  - Ne pas recommencer à utiliser l'appareil avant d'avoir fait vérifier son fonctionnement et sa sécurité par Solis ou un centre de service agréé par Solis.
- Ne pas placer l'appareil directement sous une prise secteur.
- Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le avant de le déplacer.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation avant utilisation.

## Consignes de sécurité concernant l'utilisation

### ▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Utilisez uniquement l'appareil avec les accessoires fournis ou les accessoires recommandés par Solis. Des accessoires inappropriés ou une mauvaise utilisation peuvent endommager l'appareil.
- Certaines parties de l'appareil peuvent chauffer pendant son utilisation. Lorsque l'appareil fonctionne, ne touchez que le panneau de commande.
- N'utilisez l'appareil que lorsque la cuve de cuisson et le réservoir d'eau condensée sont correctement placés.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou qu'il contient de l'eau.
- Ne pas couvrir la soupape de sortie de vapeur lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Soyez prudent lors de l'ouverture du couvercle. De la vapeur chaude peut s'échapper.
- Ne pas utiliser la cuve de cuisson directement sur un poêle. N'utilisez la cuve de cuisson que dans cet appareil.
- Ne pas mettre l'appareil sous tension lorsque la cuve de cuisson n'est pas dans l'appareil.
- Ne jamais placer d'aliments directement dans l'appareil. Toujours utiliser la cuve de cuisson.
- N'utilisez le bac d'étuvage qu'en combinaison avec la cuve de cuisson.
- Ne pas mettre l'appareil sous tension quand il est vide.
- Toujours fermer le couvercle pendant la cuisson.
- Ne pas utiliser la fonction de maintien au chaud pendant plus de 24 heures.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.



## Consignes de sécurité concernant la maintenance

### ▲ AVERTISSEMENT

- Éteignez et débranchez l'appareil avant tout entretien et lors du remplacement de pièces.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ne pas le mettre au lave-vaisselle.
- Seuls la cuve de cuisson et le panier vapeur peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques abrasifs tels que de l'ammoniac, de l'acide ou de l'acétone lors du nettoyage de l'appareil. Cela peut endommager l'appareil.

### ▲ SOMMAIRE

Veuillez vérifier le contenu de l'emballage :

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Tasse à mesurer

1x Spatule à riz

1x Manuel utilisateur

1x Cuve de cuisson

1x Panier vapeur

1x Câble d'alimentation

### ▲ DESCRIPTION DE L'APPAREIL (VOIR IMAGE A)

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 Bouton du couvercle                   | 5 Port d'alimentation |
| 2 Panier vapeur                         | 6 Boutons de contrôle |
| 3 Cuve de cuisson                       | 7 Tasse à mesurer     |
| 4 Fixation du réservoir de condensation | 8 Spatule à riz       |

### ▲ BOUTONS DE COMMANDE (VOIR IMAGE B)

- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 9 Bouton retardateur     | 13 Bouton riz complet          |
| 10 Affichage             | 14 Bouton vapeur               |
| 11 Bouton d'alimentation | 15 Bouton de maintien au chaud |
| 12 Bouton riz blanc      |                                |

### ▲ AVANT LA PREMIERE MISE EN SERVICE

1. Appuyez sur le **bouton du couvercle** 1 pour ouvrir le couvercle.
2. Rincez les parties suivantes à l'eau chaude :
  - Cuve de cuisson 6
  - Panier vapeur 2

- Spatule à riz 8
- Tasse à mesurer 7

### ▲ INSTALLATION

1. Placez l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur et à l'humidité.
2. Placez le réservoir de condensation contre le **système de fixation du réservoir de condensation** 4. Appuyez jusqu'à ce qu'il se clipse.

### ▲ PRÉPARATION À LA CUISSON DU RIZ

1. Remplissez le **réceptacle de cuisson** 3 de riz, avec un maximum de 960 ml de riz (6 tasses).
2. Remplissez le **réceptacle de cuisson** 3 avec de l'eau jusqu'à l'indicateur **TASSE** correspondant à la quantité de riz.

▲ Ne remplissez jamais le réceptacle de cuisson au-delà du marquage 6 **TASSES**.

3. Vous pouvez également cuire des aliments à la vapeur pendant que vous cuisez du riz. Pour cuire des aliments à la vapeur pendant que vous cuisez du riz, suivez les étapes 3 à 5 du chapitre *Préparation pour cuisson à la vapeur*.
- 1 Fermez le couvercle.

### ▲ PRÉPARATION POUR CUISSON À LA VAPEUR

1. Ajoutez trois tasses de mesure d'eau ou de bouillon au **réceptacle de cuisson** 3.
2. Placez le **réceptacle de cuisson** 3 dans le cuiseur à riz.
3. Placez vos aliments dans le **panier vapeur** 2.
4. Placez le **panier vapeur** 2 dans le **réceptacle de cuisson** 3.
5. Fermez le couvercle.

### ▲ METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION

1. Branchez le **câble d'alimentation** dans le **port d'alimentation** 5.
2. Branchez l'autre extrémité du **câble d'alimentation** dans une prise de courant.
3. Appuyez sur le **bouton d'alimentation** 11 pour mettre l'appareil en marche.

### ▲ CUIRE

1. Appuyez sur l'un des **boutons riz** 12 13 pour sélectionner le programme de cuisson. Le processus de cuisson démarre.

Une fois le processus de cuisson terminé, l'appareil bipie et passe en mode maintien au chaud. La fonction « maintien au chaud » s'éteint automatiquement après 10 heures.

2. Ouvrez délicatement le couvercle.
3. Égouttez le riz.
4. Laissez le riz 10 – 15 minutes en **mode « maintien au chaud »**.
5. Appuyez deux fois sur le **bouton marche/arrêt** 11 pour éteindre l'appareil.

### ▲ CUISSON VAPEUR

1. Appuyez sur le **bouton vapeur** 14 pour sélectionner le programme de cuisson vapeur. L'écran clignote et indique la durée du programme de cuisson vapeur en minutes. Le programme de cuisson vapeur est automatiquement confirmé si vous n'appuyez sur aucun bouton. Le programme de cuisson vapeur est confirmé lorsque l'écran arrête de clignoter.



- Appuyez sur le bouton vapeur pour augmenter la durée minute par minute.
- La durée maximale du programme de cuisson vapeur est de 30 minutes.

### ▲ UTILISER LE RETARDATEUR

Utilisez la fonction retardateur pour indiquer la durée à attendre avant que l'appareil ne démarre le processus de cuisson.

1. Appuyez sur le **bouton retardateur** 9. L'écran affiche le nombre d'heures avant que l'appareil ne démarre le processus de cuisson.
- Pour le riz blanc, choisissez un décalage compris entre 1 et 15 heures. Pour le riz complet, choisissez un décalage compris entre 2 et 15 heures.
2. Appuyez sur l'un des **boutons riz** 12 13 pour sélectionner le programme de cuisson. Le cuiseur à riz lancera le processus de cuisson lorsque le compte à rebours sera terminé.

### ▲ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nous recommandons de nettoyer l'appareil après utilisation. Nettoyage de l'appareil :

1. Éteignez et débranchez l'appareil.
2. Laissez l'appareil refroidir.
3. Videz le réservoir de condensation dans un évier.
4. Rincez les parties suivantes à l'eau chaude :
  - Cuve de cuisson 3
  - Panier vapeur 2
  - Spatule à riz 8
  - Tasse à mesurer 7
  - Réservoir de condensation
- La cuve de cuisson et le panier vapeur peuvent également être nettoyés au lave-vaisselle.
5. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
6. Rangez l'appareil dans son emballage d'origine dans un endroit sec et fermé.

### ▲ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

No. de modèle	JH-926SBD, Type 817
Tension / fréquence	230 V~ / 50 Hz
Puissance	500 W
Dimensions (Ø x H)	23 x 24 cm (Ø x H)
Poids	2,2 kg

Sous réserve de modifications techniques.

### 📖 Guida rapida

## RICE COOKER DUO PROGRAM

Tipo 817

Un manuale dettagliato e le risposte alle domande frequenti sono disponibili sul sito

[www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ USO PREVISTO

- L'apparecchio è pensato per la cottura di riso bianco e riso integrale o per la cottura a vapore di vari piatti.

- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in condizioni simili, come:
  - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti;
  - di lavoro;
  - case di campagna, da parte di clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti di tipo bed and breakfast.
- L'apparecchio è pensato solo per l'uso in ambienti interni.
- Il presente elettrodomestico non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sottoposte a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'elettrodomestico da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Qualsiasi utilizzo dell'apparecchio diverso da quanto descritto nel presente manuale è da considerarsi improprio e può causare lesioni, danni all'apparecchio e l'annullamento della garanzia.

### ▲ NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

#### Istruzioni di sicurezza generali

#### ⚠ ATTENZIONE

- Assicurarsi di aver letto e compreso pienamente le istruzioni presenti in questo manuale prima di installare o utilizzare l'apparecchio. Conservare il documento per farvi riferimento in futuro.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se una delle sue parti è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente l'elettrodomestico se danneggiato o difettoso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituirlo con un cavo o un gruppo speciale originale disponibile presso il produttore o un agente del servizio di assistenza.
- Non poggiare nulla sopra al coperchio durante lo stoccaggio.

#### Istruzioni di sicurezza relative all'installazione

#### ⚠ ATTENZIONE

- Non far cadere l'elettrodomestico ed evitare impatti.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore e all'umidità.
- Mantenere una distanza minima di 20 cm tra l'unità e le pareti, tende o altri materiali e oggetti e assicurarsi che l'aria intorno all'unità possa essere in grado di circolare liberamente.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.

- Prima di usare l'apparecchio controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla propria tensione di rete. Non usare l'apparecchio con un adattatore multiplo.
- Non utilizzare un timer o un sistema di controllo a distanza separato che accende il dispositivo automaticamente.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo, affinché l'unità non possa essere tirata giù. Assicurarsi che né il cavo né la spina entrino in contatto con superfici calde, come una stufa o un radiatore e con l'apparecchio stesso.
- Non posizionare mai il dispositivo in modo che possa cadere in acqua o entrare in contatto con l'acqua rispettivamente altri liquidi (ad esempio vicino o accanto a un lavandino).
- Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua o in altri liquidi:
  - prima di estrarre l'apparecchio dall'acqua indossare un paio di guanti asciutti in gomma per scollegarlo;
  - non ricominciare a usare l'apparecchio prima di averne fatto controllare la funzionalità e la sicurezza da Solis o da un centro di assistenza autorizzato da Solis.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto a una presa di corrente.
- Spegner e scollegare l'apparecchio prima di spostarlo.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.

### **Istruzioni di sicurezza relative all'utilizzo**

#### **⚠ ATTENZIONE**

- I bambini devono essere sottoposti a supervisione per assicurarsi che non giochino con l'elettrodomestico.
- Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Usare l'apparecchio solo con gli accessori forniti o consigliati da Solis. L'utilizzo improprio o il ricorso ad accessori inadeguati possono danneggiare l'apparecchio.
- I componenti dell'apparecchio possono raggiungere temperature elevate durante l'utilizzo. Toccare solo il pannello di comando quando l'apparecchio è in funzione.

- Usare l'apparecchio solo quando la pentola di cottura e il serbatoio dell'acqua di condensa sono posizionati correttamente.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso o se contiene acqua.
- Non coprire la valvola di scarico del vapore quando l'apparecchio è in uso.
- Prestare attenzione nell'aprire il coperchio. Potrebbe verificarsi una fuoriuscita di vapore caldo.
- Non usare la pentola di cottura direttamente su un fornello. Usare la pentola di cottura solo nel presente apparecchio.
- Non accendere l'apparecchio quando la pentola di cottura non è posizionata al suo interno.
- Non mettere il cibo direttamente nell'apparecchio. Usare sempre la pentola di cottura.
- Usare il vassoio per la cottura a vapore solo insieme alla pentola.
- Non accendere l'apparecchio quando è vuoto.
- Chiudere sempre il coperchio durante il processo di cottura.
- Non utilizzare la funzione Keep Warm (mantieni caldo) per più di 24 ore.
- Scollegare l'apparecchio quando non viene utilizzato.

### **Istruzioni di sicurezza relative alla manutenzione**

#### **⚠ ATTENZIONE**

- Spegner e scollegare l'apparecchio prima di effettuare la manutenzione e durante la sostituzione delle parti.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima della pulizia.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non metterlo in lavastoviglie.
- Solo la pentola e il cestello per la cottura a vapore possono essere lavati in lavastoviglie.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detergenti chimici abrasivi, come ammoniac, acido o acetone. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

## ▲ **INDICE**

Controllare il contenuto della confezione:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Tazza di misurazione

1x Paletta per il riso

1x Manuale d'uso

1x Pentola di cottura

1x Cestello per cottura a vapore

1x Cavo di alimentazione

## ▲ **DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (VEDERE L'IMMAGINE A)**

- |                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1 Pulsante del coperchio            | 5 Porta di alimentazione |
| 2 Cestello per cottura a vapore     | 6 Tasti di comando       |
| 3 Pentola di cottura                | 7 Tazza di misurazione   |
| 4 Attacco del serbatoio di condensa | 8 Paletta per il riso    |

## ▲ **PULSANTI DI COMANDO (VEDERE L'IMMAGINE B)**

- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 9 Pulsante Partenza ritardata | 13 Pulsante Riso integrale          |
| 10 Display                    | 14 Pulsante Vapore                  |
| 11 Pulsante di accensione     | 15 Tasto Keep warm (mantieni caldo) |
| 12 Pulsante Riso bianco       |                                     |

## ▲ **PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE**

1. Premere il **pulsante del coperchio** 1 per aprire il coperchio.
2. Lavare le parti seguenti con acqua calda:
  - Pentola di cottura 6
  - Cestello per cottura a vapore 2
  - Paletta per il riso 8
  - Tazza di misurazione 7

## ▲ **INSTALLAZIONE**

1. Disporre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore e all'umidità.
2. Spingere il serbatoio della condensa contro l'**attacco del serbatoio della condensa** 4. Premere finché non scatta in posizione.

## ▲ **PREPARATIVI PER LA COTTURA DEL RISO**

1. Riempire la **pentola di cottura** 3 con un massimo di 960 ml di riso (6 tazze).
2. Riempire d'acqua la **pentola di cottura** 3 fino alla **TAZZA** corrispondente alla quantità di riso.

⚠ Non riempire mai la pentola di cottura oltre l'indicatore delle 6 **TAZZE**.

3. Mentre il riso è in cottura è anche possibile cuocere il cibo al vapore. Per la cottura a vapore mentre si cuoce il riso, seguire i passaggi da 3 a 5 del capitolo *Preparativi per la cottura a vapore*.

i Chiudere il coperchio.

## ▲ **PREPARATIVI PER LA COTTURA A VAPORE**

1. Aggiungere tre misurini d'acqua o di brodo nella **pentola di cottura** 3.
2. Inserire la **pentola di cottura** 3 dentro alla macchina cuociriso.
3. Mettere il cibo nel **cestello per la cottura a vapore** 2.
4. Inserire il **cestello per la cottura a vapore** 2 nella **pentola di cottura** 3.
5. Chiudere il coperchio.

## ▲ **ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO**

1. Collegare il **cavo di alimentazione** alla **porta di alimentazione** 5.
2. Collegare l'altra estremità del **cavo di alimentazione** a una presa elettrica.
3. Premere il **pulsante di accensione** 11 per accendere l'apparecchio.

## ▲ **COTTURA**

1. Premere uno dei **pulsanti del riso** 12 13 per selezionare il programma di cottura. Il processo di cottura si avvierà.  
Una volta terminato il processo di cottura, l'apparecchio emetterà un bip ed entrerà in modalità Keep Warm (mantieni caldo). La funzione Keep Warm si spegnerà automaticamente dopo 10 ore.
2. Aprire il coperchio con cautela.
3. Mescolare il riso.
4. Lasciare il riso a riposo per 10-15 minuti in **modalità Keep Warm**.
5. Premere due volte il **pulsante di accensione** 11 per spegnere l'apparecchio.

## ▲ **COTTURA A VAPORE**

1. Premere il **pulsante Steam (Vapore)** 14 per selezionare il programma della cottura a vapore. Il display lampeggerà e mostrerà la durata del programma di cottura a vapore in minuti. Se non viene premuto nessun pulsante, verrà automaticamente confermato il programma di cottura a vapore. Il programma di cottura a vapore verrà confermato quando il display smetterà di lampeggiare.
  - i Premere il pulsante Steam per aumentare il tempo di un minuto.
  - i La durata massima del programma di cottura a vapore è di 30 minuti.

## ▲ **UTILIZZO DELLA FUNZIONE DELAY TIMER (PARTENZA RITARDATA)**

Usare la funzione Delay Timer per impostare il tempo che deve trascorrere prima che l'apparecchio avvii il processo di cottura.

1. Premere il **pulsante Delay Timer** 9. Il display mostrerà il numero di ore che dovranno trascorrere prima che l'apparecchio avvii il processo di cottura.
  - i Per il riso bianco scegliere un ritardo compreso tra 1 e 15 ore. Per il riso integrale scegliere un ritardo compreso tra 2 e 15 ore.
2. Premere uno dei **pulsanti del riso** 12 13 per selezionare un programma di cottura. La macchina cuociriso avvierà il processo di cottura quando il conto alla rovescia sarà terminato.

## ▲ **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Si consiglia di pulire l'apparecchio dopo l'utilizzo. Per pulire l'apparecchio:

1. Disattivare e scollegare l'apparecchio.
2. Lasciar raffreddare l'apparecchio.
3. Svuotare il serbatoio della condensa in un lavandino.

4. Lavare le parti seguenti con acqua calda:
  - Pentola di cottura ③
  - Cestello per cottura a vapore ②
  - Paletta per il riso ⑧
  - Tazza di misurazione ⑦
  - Serbatoio di condensa
- ① La pentola e il cestello per la cottura a vapore possono essere lavati anche in lavastoviglie.
5. Pulire l'apparecchio con un panno umido.
6. Conservare l'apparecchio nell'imballaggio originale in un luogo chiuso e asciutto.

#### ▲ DATI TECNICI

Modello-No.	JH-926SBD, Tipo 817
Tensione / Frequenza	230 V~ / 50 Hz
Potenza	500 W
Dimensioni (Ø x H)	23 x 24 cm (Ø x H)
Peso	2.2 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

#### 🇪🇺 Quick start guide

## RICE COOKER DUO PROGRAM

Type 817

You can find a detailed manual and answers to frequently asked questions on [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

#### ▲ INTENDED USE

- This appliance is intended for cooking white or brown rice or steaming various dishes.
- Only use the appliance as described in this manual.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- This appliance is intended for indoor use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Any use of the appliance other than described in this manual is regarded as misuse and may cause injury, damage to the appliance and void warranty.

#### ▲ IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

##### General safety instructions

#### ▲ WARNING

- Ensure you have fully read and understood the instructions in this user

manual before you install or use the appliance. Keep this document for future reference.

- Do not use the appliance if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective appliance immediately.
- If the power cable is damaged, replace it with an original special cable or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Do not place anything on the lid during storage.

#### Safety instructions regarding installation

#### ▲ WARNING

- Do not drop the appliance and avoid bumping.
- Place the appliance on a stable, flat, heat and moisture resistant surface.
- Keep a minimum safety distance of 20 cm between the appliance and walls, curtains or other materials and objects and make sure that the air around the appliance can circulate freely.
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Before using the appliance, check that the voltage stated on the type plate of your appliance matches your mains voltage. Do not operate the appliance with a multiway plug adapter.
- Do not use a timer or a separate remote-control system that switches on the device automatically.
- Do not leave the power cable hanging over table edges to prevent the appliance from being pulled down. Make sure that neither the appliance nor the power cord or plug comes into contact with hot surfaces, such as hotplates or a radiator, or that they come into contact with the appliance itself.
- Never place the appliance in such a way that it is at risk of falling into water or coming into contact with water resp. other liquids (e.g. in or near a sink).
- Never reach for an appliance that has fallen into water or other liquids:
  - Always wear dry rubber gloves to unplug the appliance before taking it out of the water.
  - Do not start using the appliance again before having it checked for functionality and safety by Solis or a service center authorized by Solis.

- Do not place the appliance directly under a power outlet.
- Switch off and unplug the appliance before moving the appliance.
- Fully unwind the power cable before use.

### Safety instructions regarding use

#### ⚠ WARNING

- Children must be supervised to ensure that they not play with the appliance.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Only use the appliance with the provided accessories or accessories recommended by Solis. Incorrect accessories or misuse can lead to damage to the appliance.
- Parts of the appliance may get hot during use. When the appliance is operating, only touch the control panel.
- Only use the appliance when the cooking pot and the condensed water tank are placed correctly.
- Do not move the appliance when in use or when it contains water.
- Do not cover the steam outlet valve when the appliance is in use.
- Be careful when opening the lid. Hot steam may escape.
- Do not use the cooking pot directly on a stove. Only use the cooking pot in this appliance.
- Do not switch on the appliance when the cooking pot is not in the appliance.
- Never place food directly in the appliance. Always use the cooking pot.
- Only use the steaming tray in combination with the cooking pot.
- Do not switch on the appliance when it is empty.
- Always close the lid during the cooking process.
- Do not use the Keep Warm function for more than 24 hours.
- Unplug the appliance when it is not in use.

### Safety instructions regarding maintenance

#### ⚠ WARNING

- Switch off and unplug the appliance before service and when replacing parts.
- Let the appliance cool down before cleaning.
- Never immerse the appliance in water or in other liquids, or place it in a dishwasher.
- Only the cooking pot and steaming basket can be cleaned in the dishwasher.
- Do not use abrasive chemical cleaning agents such as ammonia, acid or acetone when cleaning the appliance. This can damage the appliance.

#### ▲ CONTENTS

Please check the contents of the package:

---

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

---

1x Measuring cup

---

1x Rice scoop

---

1x User manual

---

1x Cooking pot

---

1x Steaming basket

---

1x Power cable

#### ▲ APPLIANCE DESCRIPTION (SEE IMAGE A)

- |                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| 1 Lid button                        | 5 Power port      |
| 2 Steaming basket                   | 6 Control buttons |
| 3 Cooking pot                       | 7 Measuring cup   |
| 4 Condensation reservoir attachment | 8 Rice scoop      |

#### ▲ CONTROL BUTTONS (SEE IMAGE B)

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 9 Delay timer button | 13 Brown rice button |
| 10 Display           | 14 Steam button      |
| 11 Power button      | 15 Keep warm button  |
| 12 White rice button |                      |

#### ▲ BEFORE FIRST USE

1. Press the **lid button** 1 to open the lid.
2. Rinse the following parts with hot water:
  - Cooking pot 6
  - Steaming basket 2
  - Rice scoop 8
  - Measuring cup 7

### ▲ INSTALLATION

1. Place the appliance on a stable, flat, and heat and moisture resistant surface.
2. Place the condensation reservoir against the **condensation reservoir attachment** 4. Press until it clicks in place.

### ▲ PREPARING FOR COOKING RICE

1. Fill the **cooking pot** 3 with rice with a maximum of 960 ml of rice (6 cups).
2. Fill the **cooking pot** 3 with water to the *CUP* indicator corresponding to the amount of rice.

⚠ Never fill the cooking pot beyond the 6 *CUP* marking.

3. You can also steam food while cooking rice. To steam food while cooking rice, follow steps 3 through 5 of chapter *Preparing for steaming food*.

📌 Close the lid.

### ▲ PREPARING FOR STEAMING FOOD

1. Add three measuring cups of water or broth to the **cooking pot** 3.
2. Place the **cooking pot** 3 inside the rice cooker.
3. Put the food into the **steaming basket** 2.
4. Place the **steaming basket** 2 into the **cooking pot** 3.
5. Close the lid.

### ▲ SWITCHING ON THE APPLIANCE

1. Plug the **power cable** into the **power port** 5.
2. Plug the other end of the **power cable** into a power outlet.
3. Press the **power button** 11 to switch on the appliance.

### ▲ COOKING

1. Press the one of the **rice buttons** 12 13 to select a cooking program. The cooking process starts. When the cooking process is finished, the appliance beeps and enters the Keep Warm mode. The Keep Warm function automatically switches off after 10 hours.
2. Open the lid carefully.
3. Stir the rice.
4. Let the rice stand for 10 – 15 minutes in **keep warm mode**.
5. Press the **power button** 11 twice to switch off the appliance.

### ▲ STEAMING

1. Press the **Steam button** 14 to select the steaming program. The display flashes and shows the duration of the steaming program in minutes. The steaming program is automatically confirmed if no buttons are pressed. The steaming program is confirmed when the display stops flashing.
- 📌 Press the Steam button to increase the time by one minute.
- 📌 The maximum duration of the steaming program is 30 minutes.

### ▲ USING THE DELAY TIMER FUNCTION

Use the Delay Timer function to set the time before the appliance starts the cooking process.

1. Press the **Delay Timer button** 9. The display shows the number of hours before the appliance starts the cooking process.

- 📌 For white rice, choose a delay of 1 to 15 hours. For brown rice, choose a delay of 2 to 15 hours.
2. Press one of the **rice buttons** 12 13 to select a cooking program. The rice cooker starts the cooking process when the timer has run out.

### ▲ CLEANING AND CARE

We recommend cleaning the appliance after use. To clean the appliance:

1. Switch off and unplug the appliance.
  2. Let the appliance cool down.
  3. Empty the condensation reservoir in a sink.
  4. Rinse the following parts with hot water:
    - Cooking pot 3
    - Steaming basket 2
    - Rice scoop 8
    - Measuring cup 7
    - Condensation reservoir
- 📌 The cooking pot and steaming basket can also be cleaned in a dishwasher.
5. Clean the appliance with a damp cloth.
  6. Store the appliance in the original packaging in a dry and enclosed space.

### ▲ TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Model-No.</b>	JH-926SBD, Type 817
<b>Voltage / frequency</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Output</b>	500 W
<b>Dimensions (Ø x H)</b>	23 x 24 cm (Ø x H)
<b>Weight</b>	2.2 kg

Technical changes reserved.

### Snelstartgids

## RICE COOKER DUO PROGRAM

Type 817

De uitgebreide handleiding en antwoorden op veelgestelde vragen kunt u vinden op [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ BEDOELD GEBRUIK

- Dit apparaat is bedoeld voor het koken van witte rijst of zilvertviesrijst of het stomen van diverse gerechten.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
  - de keukenruimtes van het personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  - voor “bed and breakfasts”.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte

fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies betreffende het gebruik van het apparaat hebben ontvangen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Elk ander gebruik van het apparaat dan beschreven in deze handleiding wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan letsel, schade aan het apparaat en het vervallen van de garantie tot gevolg hebben.

## ▲ **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN**

### **Algemene veiligheidsinstructies**

#### **▲ WAARSCHUWING**

- Zorg ervoor dat u de instructies in deze gebruikershandleiding volledig gelezen en begrepen heeft voordat u het apparaat installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstig gebruik.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk
- Als het netsnoer beschadigd is, vervang het dan door een originele speciale kabel of module, verkrijgbaar bij de fabrikant of zijn onderhoudsmonteur.
- Plaats tijdens de opslag niets op het deksel.

### **Veiligheidsinstructies met betrekking tot de installatie**

#### **▲ WAARSCHUWING**

- Laat het apparaat niet vallen en voorkom stoten.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en hitte- en vochtbestendige ondergrond.
- Houd minimaal 20 cm afstand tussen het apparaat en muren, gordijnen of andere materialen en voorwerpen en zorg ervoor dat de lucht vrij rond het apparaat kan circuleren.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht.
- Controleer voordat u het apparaat gaat gebruiken of de op het typeplaatje van uw apparaat aangegeven spanning overeenkomt met uw netspanning. Gebruik het apparaat niet met een verlengsnoer met meervoudige stekkerdoos.
- Gebruik geen timer of een aparte afstandsbediening die het apparaat automatisch inschakelt.

- Laat het snoer niet over de rand van de tafel hangen, zodat het apparaat niet omlaag kan worden getrokken. Zorg ervoor dat de stroomkabel en stekker niet in contact komen met hete oppervlakken, zoals een kookplaat of een radiator, of met het apparaat zelf.
- Zet het apparaat nooit zo neer dat het in het water kan vallen of in contact kan komen met water of een andere vloeistof (bijv. in of naast een gootsteen).
- Pak nooit een apparaat vast die in het water of in een andere vloeistof gevallen is:
  - Draag altijd droge rubberen handschoenen om de stekker uit het stopcontact te halen voordat u het apparaat uit het water haalt.
  - Gebruik het apparaat pas weer nadat het door Solis of een door Solis erkend servicecentrum op de werking en veiligheid gecontroleerd is.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst.
- Wikkel voorafgaand aan het gebruik de voedingskabel volledig af.

### **Veiligheidsinstructies met betrekking tot het gebruik**

#### **▲ WAARSCHUWING**

- Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde accessoires of door Solis aanbevolen accessoires. Verkeerde accessoires en/of oneigenlijk gebruik kunnen schade aan het apparaat tot gevolg hebben.
- Delen van het apparaat kunnen heet worden tijdens het gebruik. Raak alleen het bedieningspaneel aan wanneer het apparaat wordt gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen als de kookpot en het condenswaterreservoir op de juiste wijze geplaatst zijn.
- Het product tijdens gebruik of als het water bevat niet verplaatsen.



- Wanneer het apparaat in gebruik is mag het stoomafvoerventiel niet afgedekt worden.
- Wees voorzichtig bij het openen van het deksel. Er kan hete stoom ontsnappen.
- Gebruik de kookpan niet rechtstreeks op een fornuis. Gebruik de kookpan uitsluitend in dit apparaat.
- Zet het apparaat niet aan als de kookpan niet in het apparaat geplaatst is.
- Leg voedsel nooit direct in het apparaat. Gebruik hier altijd de kookpan voor.
- Gebruik de stoommand uitsluitend in combinatie met de kookpan.
- Zet het apparaat niet aan als deze leeg is.
- Sluit altijd het deksel gedurende het kookproces.
- Gebruik de warmhoudfunctie niet langer dan 24 uur.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt.

### Veiligheidsinstructies met betrekking tot het onderhoud

#### ▲ WAARSCHUWING

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat er onderhoud wordt uitgevoerd en wanneer onderdelen worden vervangen.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen en zet het nooit in een vaatwasser.
- Alleen de kookpan en stoommand zijn vaatwasserbestendig.
- Gebruik geen schurende chemische reinigingsmiddelen zoals ammoniak, zuur of aceton bij het schoonmaken van het apparaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

#### ▲ INHOUD

Controleer de inhoud van de verpakking.

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Maatbeker

1x Rijtschep

1x Handleiding

1x Kookpan

1x Stoommand

1x Stroomkabel

#### ▲ BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (ZIE AFBEELDING A)

- |                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| ① Dekselknop                   | ⑤ Netspanningsaansluiting |
| ② Stoommand                    | ⑥ Bedieningsknoppen       |
| ③ Kookpan                      | ⑦ Maatbeker               |
| ④ Bevestiging condensreservoir | ⑧ Rijtschep               |

#### ▲ BEDIENINGSTOETSEN (ZIE AFBEELDING B)

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| ⑨ Vertragingstijd-toets | ⑬ Zilvervriesrijst toets |
| ⑩ Display               | ⑭ Stoomtoets             |
| ⑪ Aan/uit-knop          | ⑮ Warmhoudknop           |
| ⑫ Witte rijst toets     |                          |

#### ▲ VOOR INGEBRUIKNAME

1. Druk op de **Dekselknop** ① om het deksel te openen.
2. Spoel de volgende onderdelen af met heet water:
  - Kookpan ⑥
  - Stoommand ②
  - Rijtschep ⑧
  - Maatbeker ⑦

#### ▲ INSTALLATIE

1. Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en hitte- en vochtbestendige ondergrond.
2. Plaats het condensatiereservoir tegen het **hulpstuk voor het condensatiereservoir** ④. Druk erop tot het vastklikt.

#### ▲ VOORBEREIDING VOOR HET KOKEN VAN RIJST

1. Vul de **kookpot** ③ met rijst tot maximaal 960 ml (6 kopjes).
2. Vul de **kookpot** ③ met water tot aan de **CUP**-indicator die overeenkomt met de hoeveelheid rijst.

▲ Vul de kookpot nooit hoger dan de 6 **CUP**-aanduiding.

3. U kunt ook voedsel stomen terwijl u rijst kookt. Om voedsel te stomen terwijl u rijst kookt, volg stappen 3 tot en met 5 van het hoofdstuk *Voorbereiden voor het stomen van voedsel*.
- ① Sluit het deksel.

#### ▲ VOORBEREIDEN VOOR HET STOMEN VAN VOEDSEL

1. Voeg drie maatbekers water of bouillon toe aan de **kookpot** ③.
2. Plaats de **kookpot** ③ in de rijstkoker.
3. Doe het voedsel in het **stoominzetstuk** ②.
4. Plaats het **stoominzetstuk** ② in de **kookpot** ③.
5. Sluit het deksel.

### ▲ HET APPARAAT AANZETTEN

1. Steek het **netsnoer** in de **netspanningsaansluiting** 5.
2. Steek de andere kant van het **netsnoer** in een stopcontact.
3. Druk op de **aan/uit-knop** 11 om het apparaat aan te zetten.

### ▲ KOKEN

1. Druk op een van de **rijsttoetsen** 12 13 om een kookprogramma te kiezen. Het kookproces begint. Als het kookproces is beëindigd, laat het toestel een pieptoon horen en schakelt het over op de warmhoudstand. De warmhoudfunctie schakelt automatisch uit na 10 uur.
2. Open het deksel voorzichtig.
3. Roer de rijst om.
4. Laat de rijst 10 - 15 minuten staan in de **warmhoudstand**.
5. Druk twee keer op de **aan/uit-toets** 11 om het apparaat uit te zetten.

### ▲ STOMEN

1. Druk op de **stoomtoets** 14 om het stoomprogramma te selecteren. Het display knippert en toont de duur van het stoomprogramma in minuten. Het stoomprogramma wordt automatisch bevestigd als er geen toetsen worden ingedrukt. Het stoomprogramma is bevestigd wanneer het display stopt met knipperen.
- 1 Druk op de stoomtoets om de tijd met een minuut te verlengen.  
1 De maximale duur van het stoomprogramma is 30 minuten.

### ▲ GEBRUIK VAN DE VERTRAGINGSTIJD-FUNCTIE

Gebruik de vertragingstijd-functie om de tijd in te stellen voordat het apparaat het kookproces start.

1. Druk op de **vertragingstijd -toets** 9. Het display toont het aantal uren voordat het apparaat het kookproces start.
- 1 Voor witte rijst kies een vertraging van 1 tot 15 uur. Voor zilvervliesrijst kies een vertraging van 2 tot 15 uur.
2. Druk op een van de **rijsttoetsen** 12 13 om een kookprogramma te kiezen. De rijstkoker start het kookproces als de tijd verlopen is.

### ▲ REINIGING EN ONDERHOUD

We raden u aan om het apparaat na gebruik te reinigen. Om het apparaat te reinigen:

1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
  2. Laat het apparaat afkoelen.
  3. Maak het condensatiereservoir leeg in een gootsteen.
  4. Spoel de volgende onderdelen af met heet water:
    - Kookpan 3
    - Stoommand 2
    - Rijstschep 8
    - Maatbeker 7
    - Condensreservoir
- 1 De kookpan en stoommand zijn vaatwasserbestendig.
5. Reinig het apparaat met een vochtige doek.
  6. Bewaar het apparaat in de originele verpakking in een droge en gesloten ruimte.

### ▲ TECHNISCHE GEGEVENS

Modelnr.	JH-926SBD, Type 817
Spanning/frequentie	230 V~ / 50 Hz
Vermogen	500 W
Afmetingen (Ø x h)	23 x 24 cm (Ø x H)
Gewicht	2,2 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

### ES Guía de inicio rápido

## RICE COOKER DUO PROGRAM

Tipo 817

Encontrará el manual detallado y respuestas a las preguntas frecuentes en [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ USO PREVISTO

- Este aparato está diseñado para cocinar arroz blanco o arroz integral o para cocinar diversos platos al vapor.
- Utilice el aparato únicamente tal como se describe en este manual.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como:
  - zonas de cocinas de empleados en comercios, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - granjas;
  - por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - entornos de tipo alojamiento y desayuno.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso en interiores.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que tengan una falta de experiencia y conocimientos, a no ser que hayan recibido supervisión o formación concerniente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Cualquier uso del aparato que no sea el descrito en este manual se considera un uso indebido y puede causar lesiones, daños al aparato y la anulación de la garantía.

### ▲ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

#### Instrucciones generales de seguridad

### ▲ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que ha leído y entendido completamente las instrucciones en este manual de usuario antes de instalar o utilizar el aparato. Guarde este documento para futuras consultas.
- No use el aparato si alguna pieza está dañada o presenta defectos. Sustituya inmediatamente un aparato si presenta daños o es defectuoso.
- Si el cable de alimentación está dañado, sustitúyalo por un cable original

especial o ensamblaje puesto a disposición por el fabricante o su agente de servicio.

- No coloque nada encima de la tapa durante el almacenamiento.

### **Instrucciones de seguridad relativas a la instalación**

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- No deje caer el aparato y evite que sufra golpes.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana, resistente al calor y a la humedad.
- Mantenga una distancia de seguridad mínima de 20 cm entre el aparato y las paredes, cortinas u otros materiales y objetos, y asegúrese de que el aire pueda circular libremente alrededor del aparato.
- No coloque el aparato a la luz solar directa.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión indicada en la placa de características de su aparato coincide con la tensión de red. No accione el aparato con un adaptador de enchufe multidireccional.
- No utilice ningún temporizador ni ningún sistema de control remoto independiente que encienda el dispositivo automáticamente.
- No deje el cable de alimentación colgando sobre los bordes de la mesa para evitar que el aparato resulte arrastrado hacia abajo. Asegúrese de que ni el aparato ni el cable de alimentación ni el enchufe entren en contacto con superficies calientes, como placas eléctricas o un radiador, o que entren en contacto con el propio aparato.
- No coloque nunca el aparato de modo que corra el riesgo de caer en el agua o de entrar en contacto con agua u otros líquidos (por ejemplo, dentro o cerca de un fregadero).
- No intente alcanzar nunca un aparato que haya caído en agua o en otros líquidos:
  - Lleve siempre guantes de goma secos para desenchufar el aparato antes de extraerlo del agua.
  - No empiece a utilizar el aparato de nuevo antes de que se haya comprobado su funcionamiento y seguridad por parte de Solis o un centro de servicio autorizado por Solis.

- No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente.
- Apague y desenchufe el aparato antes de moverlo.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes del uso.

### **Instrucciones de seguridad relativas al uso**

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No accione el aparato con las manos mojadas.
- Utilice el aparato solamente con los accesorios suministrados o accesorios recomendados por Solis. Unos accesorios incorrectos o un uso indebido pueden provocar daños en el aparato.
- Algunas partes del aparato pueden calentarse durante el uso. Cuando el aparato esté en funcionamiento, toque únicamente el panel de control.
- Utilice el aparato únicamente cuando la olla de cocción y el depósito de agua condensada estén colocados correctamente.
- No mueva el aparato cuando esté en uso o si contiene agua.
- No cubra la válvula de salida de vapor cuando el aparato esté en uso.
- Tenga cuidado al abrir la tapa, puede salir vapor caliente.
- No utilice la olla de cocción directamente sobre un fogón. Utilice la olla de cocción únicamente dentro de este aparato.
- No encienda el aparato si la olla de cocción no está en el aparato.
- No coloque nunca el alimento directamente en el aparato. Utilice siempre la olla de cocción.
- Utilice la bandeja de vapor únicamente junto con la olla de cocción.
- No encienda el aparato si está vacío.
- Cierre siempre la tapa durante el proceso de cocción.
- No utilice la función de mantener caliente durante más de 24 horas.
- Desenchufe el aparato cuando no esté en uso.

## Instrucciones de seguridad relativas al mantenimiento

### ▲ ADVERTENCIA

- Apague y desenchufe el aparato antes de hacer una revisión y al sustituir piezas.
- Deje siempre que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- No sumerja nunca el aparato en agua o en otros líquidos, ni lo coloque en un lavavajillas.
- Solo se pueden lavar en el lavavajillas la olla de cocción y la cesta de vapor.
- Para limpiar el aparato no utilice productos de limpieza abrasivos como amoníaco, ácido o acetona. Esto puede dañar el aparato.

### ▲ ÍNDICE

Por favor, compruebe el contenido del paquete:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Vaso de medición

1x Cucharón de arroz

1x Manual de usuario

1x Olla de cocción

1x Cesta de vapor

1x Cable de alimentación

### ▲ DESCRIPCIÓN DEL APARATO (VÉASE LA IMAGEN A)

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 Botón de la tapa                      | 5 Puerto de alimentación |
| 2 Cesta de vapor                        | 6 Botones de control     |
| 3 Olla de cocción                       | 7 Vaso de medición       |
| 4 Fijación del depósito de condensación | 8 Cucharón de arroz      |

### ▲ BOTONES DE CONTROL (VÉASE LA IMAGEN B)

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 9 Botón del temporizador de retardo | 13 Botón para arroz integral  |
| 10 Pantalla                         | 14 Botón de vapor             |
| 11 Botón de encendido               | 15 Botón de mantener caliente |
| 12 Botón para arroz blanco          |                               |

### ▲ ANTES DEL PRIMER USO

1. Pulse el **botón de la tapa** 1 para abrir la tapa.
2. Enjuague las siguientes partes con agua caliente:
  - Olla de cocción 6
  - Cesta de vapor 2
  - Cucharón de arroz 8
  - Vaso de medición 7

### ▲ INSTALACIÓN

1. Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor y a la humedad.
2. Coloque el depósito de condensación contra la **fijación del depósito de condensación** 4. Presione hasta que encaje en su sitio.

### ▲ PREPARACIÓN PARA COCER ARROZ

1. Llene la **olla de cocción** 3 con arroz con un máximo de 960 ml de arroz (6 tazas).
2. Llene la **olla de cocción** 3 con agua hasta el indicador de TAZAS correspondiente a la cantidad de arroz.

▲ No llene nunca la olla de cocción por encima de la marca de 6 TAZAS.

3. También puede cocinar alimentos al vapor mientras cocina arroz. Para cocinar los alimentos al vapor mientras se cocina el arroz, siga los pasos 3 a 5 del capítulo *Preparación para cocinar alimentos al vapor*.

i Cierre la tapa.

### ▲ PREPARACIÓN PARA COCINAR ALIMENTOS AL VAPOR

1. Añadir tres vasos de medición de agua o caldo a la **olla de cocción** 3.
2. Coloque la **olla de cocción** 3 dentro de la olla arrocera.
3. Coloque los alimentos en la **cesta de vapor** 2.
4. Coloque la **cesta de vapor** 2 en la **olla de cocción** 3.
5. Cierre la tapa.

### ▲ ENCENDIDO DEL APARATO

1. Enchufe el **cable de alimentación** al **puerto de alimentación** 5.
2. Enchufe el otro extremo del **cable de alimentación** en una toma de corriente.
3. Pulse el **botón de encendido** 11 para encender el aparato.

### ▲ COCCIÓN

1. Pulse uno de los **botones de arroz** 12 13 para seleccionar un programa de cocción. Comienza el proceso de cocción.

Cuando el proceso de cocción haya finalizado, el aparato emitirá un pitido y entrará en el modo de mantener caliente. La función de mantener caliente se apaga automáticamente después de 10 horas.

2. Abra la tapa con cuidado.
3. Remueva el arroz.
4. Deje reposar el arroz de 10 a 15 minutos en el **modo de mantener caliente**.
5. Pulse el **botón de encendido** 11 dos veces para apagar el aparato.

### ▲ COCCIÓN AL VAPOR

1. Pulse el **botón de vapor** 14 para seleccionar el programa de cocción al vapor. La pantalla parpadea y muestra la duración del programa de cocción al vapor en minutos. El programa de cocción al vapor se confirma automáticamente si no se pulsa ningún botón. El programa de cocción al vapor se confirma cuando la pantalla deja de parpadear.

i Pulse el botón de vapor para aumentar el tiempo en un minuto.

i La duración máxima del programa de cocción al vapor es de 30 minutos.

### ▲ CÓMO UTILIZAR LA FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR DE RETARDO

Utilice la función de temporizador de retardo para ajustar el tiempo que debe transcurrir antes de que el aparato comience el proceso de cocción.

1. Pulse el **botón temporizador de retardo** 9. La pantalla muestra el número de horas antes de que el aparato comience el proceso de cocción.
- 1 Para arroz blanco, elija un retardo de 1 a 15 horas. Para arroz integral, elija un retardo de 2 a 15 horas.
- 2 Pulse uno de los **botones de arroz** 12 13 para seleccionar un programa de cocción. La olla arrocera empieza el proceso de cocción cuando el temporizador se ha agotado.

### ▲ LIMPIEZA Y CUIDADOS

Recomendamos limpiar el aparato después del uso. Para limpiar el aparato:

1. Apague y desenchufe el aparato.
2. Deje que se enfríe el aparato.
3. Vacíe el depósito de condensación en un fregadero.
4. Enjuague las siguientes partes con agua caliente:
  - Olla de cocción 3
  - Cesta de vapor 2
  - Cucharón de arroz 8
  - Vaso de medición 7
  - Depósito de condensación
- 1 La olla de cocción y la cesta de vapor se pueden lavar en el lavavajillas.
5. Limpie el aparato con un trapo húmedo.
6. Guarde el aparato en el embalaje original en un lugar seco y cerrado.

### ▲ DATOS TÉCNICOS

N.º de modelo	JH-926SBD, tipo 817
Tensión / frecuencia	230 V~ / 50 Hz
Salida	500 W
Dimensiones (Ø x al.)	23 x 24 cm (Ø x al.)
Peso	2.2 kg

Reservado el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

### 🇵🇹 Guía de iniciação rápida

## RICE COOKER DUO PROGRAM

Tipo 817

Encontrará um manual detalhado e respostas a perguntas frequentes em [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Este aparelho destina-se a cozinhar arroz branco ou integral ou a cozinhar diversos pratos a vapor.
- Utilize o aparelho apenas conforme descrito neste manual.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
  - zonas de cozinha de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
  - casas rurais;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - ambientes de tipo «bed and breakfast».

- Este aparelho destina-se apenas a utilização interior.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do produto por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Qualquer utilização do aparelho fora do âmbito descrito neste manual será considerada como uso indevido e poderá causar ferimentos, danos no aparelho e anulará a garantia.

### ▲ PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

#### Instruções de segurança gerais

#### ⚠ AVISO

- Certifique-se de que leu e compreendeu na íntegra as instruções deste manual de utilizador antes de instalar ou utilizar o aparelho. Guarde este documento para referência futura.
- Não utilize o aparelho caso uma peça esteja danificada ou defeituosa. Substitua imediatamente um aparelho danificado ou defeituoso.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve substituí-lo por um cabo ou conjunto especial de origem disponibilizado pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica.
- Não coloque nada sobre a tampa quando o aparelho está armazenado.

#### Instruções de segurança relativas à instalação

#### ⚠ AVISO

- Não deixe cair o aparelho e evite impactos.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável, plana e resistente ao calor e à humidade.
- Mantenha uma distância de segurança mínima de 20 cm entre o aparelho e as paredes, cortinas ou outros materiais e objetos e certifique-se de que o ar à volta do aparelho pode circular livremente.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta.
- Antes de utilizar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho corresponde à tensão da sua rede elétrica. Não utilize o aparelho com um adaptador de ficha múltipla.
- Não utilize um temporizador ou um sistema de controlo remoto separado que ligue o aparelho automaticamente.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre as extremidades da mesa para evitar que o aparelho seja puxado para baixo. Certifique-se de que o aparelho, o cabo elétrico e a ficha não entram em contacto com superfícies quentes, tais como placas de aquecimento ou um radiador, ou com o próprio aparelho.
- Nunca coloque o aparelho de forma que corra o risco de cair na água ou de entrar em contacto com água ou outros líquidos (por exemplo, dentro ou perto de um lavatório).
- Nunca tente apanhar um aparelho que tenha caído em água ou qualquer outro líquido:
  - Calce sempre luvas de borracha para desligar o aparelho da tomada antes de o retirar da água.
  - Não volte a usar o aparelho antes de o seu funcionamento e segurança serem verificados pela Solis ou um centro de assistência autorizado pela mesma.
- Não coloque o aparelho diretamente sob uma tomada de parede.
- Desligue o interruptor ou a ficha da tomada antes de deslocar o aparelho.
- Desenrole totalmente o cabo de alimentação antes de utilizar o aparelho.

### Instruções de segurança relativas à utilização

#### ⚠ AVISO

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não opere o aparelho com as mãos molhadas.
- Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos ou recomendados pela Solis. O uso de acessórios incorretos ou uso indevido podem causar danos no aparelho.
- Partes do aparelho podem ficar quentes durante a utilização. Quando o aparelho estiver funcionando, toque apenas no painel de controlo.
- Utilize o aparelho apenas quando a panela de cozedura e o depósito de água condensada estão devidamente instalados.
- Não mova o aparelho quando está a ser utilizado ou quando o mesmo tiver água.

- Não cubra a válvula de saída de vapor quando o aparelho está a ser utilizado.
- Tenha cuidado ao abrir a tampa. Pode escapar vapor quente.
- Não utilize a panela de cozedura diretamente sobre um fogão. Utilize a panela de cozedura apenas neste aparelho.
- Não ligue o aparelho se a panela de cozedura não estiver instalada no aparelho.
- Nunca coloque alimentos diretamente no aparelho. Utilize sempre a panela de cozedura.
- Utilize a bandeja de vapor apenas com a panela de cozedura.
- Não ligue o aparelho quando está vazio.
- Feche sempre a tampa durante a cozedura.
- Não utilize a função Keep Warm (manter quente) durante mais de 24 horas.
- Desligue o aparelho quando não estiver em uso.

### Instruções de segurança relativas à manutenção

#### ⚠ AVISO

- Desligue e retire o aparelho da ficha antes de efetuar a manutenção ou substituir peças.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de proceder à sua limpeza.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos, nem o coloque numa máquina de lavar loiça.
- Apenas a panela de cozedura e o cesto de vapor podem ser lavados na máquina de lavar loiça.
- Não utilize agentes de limpeza químicos abrasivos, tais como amoníaco, ácidos ou acetona para limpar o aparelho. Caso contrário, poderá danificar o aparelho.

#### ▲ ÍNDICE

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem:

---

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

---

1x Copo medida

---

1x Colher de arroz

---

- 
- 1x Manual do utilizador

---

  - 1x Panela de cozedura

---

  - 1x Cesto de vapor

---

  - 1x Cabo de alimentação

---

#### ▲ DESCRIÇÃO DO APARELHO (VER IMAGEM A)

- |                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| ① Botão da tampa                     | ⑤ Porta de alimentação |
| ② Cesto de vapor                     | ⑥ Botões de controlo   |
| ③ Panela de cozedura                 | ⑦ Copo medida          |
| ④ Fixação do depósito de condensação | ⑧ Colher de arroz      |

#### ▲ BOTÕES DE CONTROLO (VER IMAGEM B)

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| ⑨ Botão de atraso do temporizador | ⑬ Botão de arroz integral |
| ⑩ Visor                           | ⑭ Botão de vapor          |
| ⑪ Botão de alimentação            | ⑮ Botão de manter quente  |
| ⑫ Botão de arroz branco           |                           |

#### ▲ ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Prima o **botão da tampa** ① para abrir a tampa.
2. Passe as seguintes peças por água quente:
  - Panela de cozedura ⑥
  - Cesto de vapor ②
  - Colher de arroz ⑧
  - Copo medida ⑦

#### ▲ INSTALAÇÃO

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície estável, plana e resistente ao calor e à humidade.
2. Coloque o reservatório de condensação contra o **acessório do reservatório de condensação** ④. Pressione até ficar fixa.

#### ▲ PREPARAÇÃO PARA COZER ARROZ

1. Encha a **panela** ③ com arroz com no máximo 960 ml de arroz (6 chávenas).
2. Encha a **panela** ③ com água até que o indicador *CUP* corresponda à quantidade de arroz.

⚠ Nunca encha a panela para além da marca 6 *CUP*.

3. Também pode cozinhar alimentos a vapor enquanto cozinha o arroz. Para cozinhar alimentos a vapor enquanto cozinha o arroz, siga as etapas 3 a 5 do capítulo *Preparação para cozinhar alimentos*.

ⓘ Feche a tampa.

#### ▲ PREPARAÇÃO PARA COZINHAR ALIMENTOS

1. Adicione três chávenas de medição de água ou caldo à **panela** ③.
2. Coloque a **panela** ③ dentro da do cozedor de arroz.
3. Coloque a comida no **cesto de cozedura a vapor** ②.
4. Coloque o **cesto de cozedura a vapor** ② na **panela** ③.
5. Feche a tampa.

#### ▲ LIGAR O APARELHO

1. Ligue o **cabo de alimentação** na **porta de alimentação** ⑤.
2. Ligue a outra extremidade do **cabo de alimentação** numa tomada elétrica.
3. Prima o **botão de alimentação** ⑪ para ligar o aparelho.

#### ▲ COZEDURA

1. Pressione um dos **botões de arroz** ⑫ ⑬ para selecionar um programa de cozedura. É iniciado o processo de cozedura.

Quando o processo de cozedura terminar, o aparelho emite um bipe e entra em modo Keep Warm (Manter quente). A função Keep Warm desliga-se automaticamente após 10 horas.

2. Abra a tampa com cuidado.
3. Mexa o arroz.
4. Deixe o arroz repousar durante 10 a 15 minutos no modo **keep warm**.
5. Pressione o botão **on/off** ⑪ duas vezes para desligar o aparelho.

#### ▲ COZEDURA A VAPOR

1. Pressione o **botão Steam** ⑭ para selecionar o programa de cozedura a vapor. O visor fica intermitente e mostra a duração do programa de cozedura a vapor em minutos. O programa de cozedura a vapor é confirmado automaticamente se nenhum botão for pressionado. O programa de cozedura a vapor é confirmado quando o display deixa de estar intermitente.

ⓘ Pressione o botão Steam para aumentar o tempo num minuto.

ⓘ A duração máxima do programa de cozedura a vapor é de 30 minutos.

#### ▲ USAR A FUNÇÃO DELAY TIMER (ATRASO DO TEMPORIZADOR)

Use a função Delay Timer para definir o tempo antes de o aparelho iniciar o processo de cozedura.

1. Pressione o botão **Delay Timer** ⑨. O visor mostra o número de horas antes de o aparelho iniciar o processo de cozedura.
  - ⓘ Para arroz branco, escolha um atraso de 1 a 15 horas. Para arroz integral, escolha um atraso de 2 a 15 horas.
2. Pressione um dos **botões de arroz** ⑫ ⑬ para selecionar um programa de cozedura. O cozedor de arroz inicia o processo de cozedura quando o cronómetro chega a zero.

#### ▲ LIMPEZA E CUIDADO

Recomenda-se limpar o aparelho após cada utilização. Como limpar o aparelho:

1. Desligue e retire o aparelho da ficha.
2. Deixe o aparelho arrefecer.
3. Esvazie o reservatório de condensação num lava-louça.
4. Passe as seguintes peças por água quente:
  - Panela de cozedura ③
  - Cesto de vapor ②
  - Colher de arroz ⑧
  - Copo medida ⑦
  - Depósito de condensação

ⓘ A panela de cozedura e o cesto de vapor também podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

5. Limpe o aparelho com um pano húmido.

6. Armazene o aparelho na embalagem de origem, num local seco e fechado.



## ▲ ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

N.º de modelo	JH-926SBD, Tipo 817
Tensão / Frequência	230 V~ / 50 Hz
Saída	500 W
Dimensões (Ø x H)	23 x 24 cm (Ø x H)
Peso	2.2 kg

Alterações técnicas reservadas.

## 📖 Vejledning til hurtig start

### RICE COOKER DUO PROGRAM

Type 817

Du kan finde en detaljeret vejledning og svar på hyppigt stillede spørgsmål på [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

#### ▲ TILSIGTET BRUG

- Dette apparat er beregnet til at tilberede hvide eller brune ris eller dampe forskellige retter.
- Anvend kun apparatet som beskrevet i denne manual.
- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser, såsom:
  - li personalekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer;
  - i gæstehuse;
  - af kunder på hoteller, moteller og andre indkvarteringer;
  - i etablissementer såsom 'bed and breakfast'.
- Dette apparat er kun beregnet til indendørs brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Enhver anden anvendelse af apparatet end beskrevet i denne vejledning betragtes som misbrug og kan medføre personskaade, beskadigelse af apparatet og ugyldiggør garantien.

#### ▲ VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

##### Generelle sikkerhedsinstruktioner

#### ▲ ADVARSEL

- Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i denne brugervejledning fuldt ud, før du installerer eller bruger produktet. Gem dette dokument, så det sidenhen kan læses.
- Brug ikke apparatet, hvis det er ødelagt eller defekt. Udskift straks et ødelagt eller defekt apparat
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes med et originalt specielt kabel eller en samling, der er tilgængelig fra producenten eller dennes serviceagent.

- Placer ikke noget oven på låget under opbevaring.

#### Sikkerhedsinstruktioner for installation

#### ▲ ADVARSEL

- Apparatet må ikke tabes eller udsættes for stød.
- Anbring apparatet på en stabil, flad, varme- og fugtbestandig overflade.
- Hold en minimal sikkerhedsafstand på 20 cm mellem apparatet og væggen, gardiner eller andre materialer og genstande, og sørg for at luften omkring apparatet kan cirkulere frit.
- Placer ikke apparatet i direkte sollys.
- Inden du bruger apparatet, skal du kontrollere, at den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt, svarer til din netspænding. Betjen ikke apparatet med en forlængerledning med flere udtag.
- Brug ikke en timer eller et separat fjernbetjeningsystem, der automatisk tænder for enheden.
- Efterlad ikke strømkablet hængende ud over bordkanter for at forhindre, at apparatet kan trækkes ned fra bordkanten. Sørg for, at hverken apparatets strømkabel eller strømskik kommer i kontakt med varme overflader såsom kogeplader eller radiatorer, eller at de kommer i kontakt med selve apparatet.
- Placer aldrig apparat således, at det er i risiko for at falde ned i vand eller komme i kontakt med vand eller andre væsker (f.eks. i eller nær en vask).
- Ræk aldrig ud efter et apparat, som er faldet ned i vand eller andre væsker:
  - Brug altid tørre gummihandsker til at trække stikket ud, før det tages ud vand.
  - Begynd ikke at bruge apparatet igen, før du har fået tjekket dets funktionalitet og sikkerhed af Solis eller et servicecenter, der er autoriseret af Solis.
- Placer ikke apparatet direkte under et strømskik.
- Sluk apparatet eller træk det ud af stikket, før det flyttes.
- Fold strømkablet helt ud før brug.

## Sikkerhedsinstruktioner for brug

### ▲ ADVARSEL

- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Betjen ikke apparatet med våde hænder.
- Brug kun apparatet med det medfølgende tilbehør eller tilbehør anbefalet af Solis. Forkert tilbehør eller misbrug kan føre til beskadigelse af apparatet.
- Dele af apparatet kan blive varmt under brug. Når apparatet er i brug, må kun kontrolpanelet berøres.
- Brug kun apparatet, når gryden til tilberedning og tanken til kondenseret vand er placeret korrekt.
- Flyt ikke apparatet, når det er i brug eller når det indeholder vand.
- Tildæk ikke damudgangsventilen, når apparatet er i brug.
- Pas på, når låget åbnes. Varm damp kan undslippe.
- Brug ikke tilberedningsgryden direkte på komfuret. Brug kun tilberedningsgryden i dette apparat.
- Tænd ikke for apparatet, når tilberedningsgryden ikke er i apparatet.
- Placer aldrig mad direkte i apparatet. Brug altid tilberedningsgryden.
- Brug kun dampbakken sammen med tilberedningsgryden.
- Tænd ikke for apparatet, hvis det er tomt.
- Luk altid låget under tilberedningsprocessen.
- Brug ikke Hold varm-funktionen i mere end 24 timer.
- Frakobl apparatet, når det ikke er i brug.

## Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse

### ▲ ADVARSEL

- Sluk og træk apparatet ud af stikket inden service, og når du udskifter dele.
- Lad apparatet køle af før rengøring.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker, og læg det aldrig i opvaskemaskinen.

- Kun tilberedningsgryden og dampkurgen kan rengøres i opvaskemaskine.
- Anvend ikke aggressive kemiske rengøringsmidler såsom ammoniak, syre eller acetone, når du rengør apparatet. Dette kan beskadige apparatet.

### ▲ INDHOLD

Tjek indholdet i pakken:

---

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

---

1x Målekop

---

1x Risspatel

---

1x Brugervejledning

---

1x Tilberedningsgryde

---

1x Dampkurv

---

1x Strømkabel

---

### ▲ APPARATBESKRIVELSE (SE BILLEDE A)

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1 Knap til låg                           | 5 Strømport      |
| 2 Dampkurv                               | 6 Kontrolknapper |
| 3 Tilberedningsgryde                     | 7 Målekop        |
| 4 Fastgørelse til kondenseringsreservoir | 8 Risspatel      |

### ▲ KONTROLKNAPPER (SE BILLEDE B)

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 9 Knap til forsinkelse af tid | 13 Brune ris-knap         |
| 10 Display                    | 14 Damp-knap              |
| 11 Tænd- / sluk-knap          | 15 Knap til at holde varm |
| 12 Hvide ris-knap             |                           |

### ▲ FØR FØRSTE BRUG

1. Tryk på **lågknappen 1** for at åbne låget.
2. Skyl følgende dele med varmt vand:
  - Tilberedningsgryde **6**
  - Dampkurv **2**
  - Risspatel **8**
  - Målekop **7**

### ▲ INSTALLATION

1. Anbring apparatet på en stabil, flad og fugt- varmebestandig overflade.
2. Placer **kondenseringsreservoir 4**. Tryk, indtil det klikker på plads.

### ▲ FOREBEREDELSE AF TILBEREDNING AF RIS

1. Fyld **tilberedningsgryden 3** med maksimalt 960 ml ris (6 cups).
2. Fyld **tilberedningsgryden 3** med vand til **CUP**-indikatoren svarende til mængden af ris.

▲ Fyld aldrig tilberedningsgryden over markeringen **6 CUP**.

3. Du kan også dampe mad, mens ris tilberedes. For at dampe mad, mens ris tilberedes, følges trin 3 til 5 i kapitlet *Tilberedning af dampet mad*.

**i** Luk låget.

#### ▲ TILBEREDNING AF DAMPET MAD

1. Tilføj tre mål vand eller fond i **tilberedningsgryden** **3**.
2. Placer **tilberedningsgryden** **3** inde i riskogeren.
3. Placer maden i **dampkurven** **2**.
4. Placer **dampkurven** **2** i **tilberedningsgryden** **3**.
5. Luk låget.

#### ▲ SÅDAN TÆNDES APPARATET

1. Slut **strømkablet** til **strømporten** **5**.
2. Slut den anden ende af **strømkablet** til stikkontakten.
3. Tryk på **strømknappen** **11** for at tænde for apparatet.

#### ▲ TILBEREDNING

1. Tryk på en af **ris-knapperne** **12** **13** for at vælge et tilberedningsprogram. Tilberedningsprocessen starter.

Når tilberedningsprocessen er færdig, bipper apparatet og går ind i Hold varm-tilstand. Hold varm-funktionen slukkes automatisk efter 10 timer.

2. Åbn låget forsigtigt.
3. Rør i risen.
4. Lad risen stå i 10 - 15 minutter i **hold varm-tilstand**.
5. Tryk på **strømknappen** **11** to gange for at slukke for apparatet.

#### ▲ DAMP

1. Tryk på **damp-knappen** **14** for at vælge damp-program. Skærmen blinker og viser varigheden af dampprogrammet i minutter. Dampprogrammet bekræftes automatisk, hvis ingen knapper trykkes. Dampprogrammet er bekræftet, når skærmen holder op med at blinke.
- i** Tryk på damp-knappen for at øge tiden med et minut.  
**i** Den maksimale varighed af dampprogrammet er 30 minutter.

#### ▲ BRUG AF FORSINK TIMERFUNKTIONEN

Brug forsink timer-funktionen til at indstille tiden, før apparatet begynder tilberedningsprocessen.

1. Tryk på **forsink timer-knappen** **9**. Skærmen viser antallet af timer, før apparatet begynder tilberedningsprocessen.
- i** Ved hvide ris vælges en forsinkelse på 1 til 15 timer. Ved brunge ris vælges en forsinkelse på 2 til 15 timer.
2. Tryk på en af **ris-knapperne** **12** **13** for at vælge et tilberedningsprogram. Riskogeren begynder tilberedningsprocessen, når timeren løber ud.

#### ▲ RENGØRING OG PLEJE

Vi anbefaler at rengøre apparatet efter hver brug. Sådan rengøres apparatet:

1. Sluk for apparatet og træk det ud af stikket.
2. Lad apparatet køle af.

3. Tøm kondenseringsreservoiret i vasken.
4. Skyl følgende dele med varmt vand:
  - Tilberedningsgryde **3**
  - Dampkurv **2**
  - Risspatel **8**
  - Målekop **7**
  - Kondenseringsreservoir

**i** Tilberedningsgryden og dampkurven kan også rengøres i opvaskemaskine.

5. Rengør apparatet med en fugtig klud.
6. Opbevar apparatet i originalemballagen i et tørt og lukket rum.

#### ▲ TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Modelnr.	JH-926SBD, Type 817
Spænding/frekvens	230 V~ / 50 Hz
Output	500 W
Mål (Ø x H)	23 x 24 cm (Ø x H)
Vægt	2,2 kg

Tekniske ændringer forbeholdes.

#### **sv** Snabbstartsguide

### RICE COOKER DUO PROGRAM

Typ 817

Du hittar en detaljerad bruksanvisning och svar på vanliga frågor på [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

#### ▲ AVSEDD ANVÄNDNING

- Denna apparat är avsedd för tillagning av vitt eller brunt ris eller för att ångkoka diverse rätter.
- Apparaten får endast användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Denna apparat är avsedd för användning i hemmiljö och liknande applikationer såsom:
  - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
  - jordbruksfastigheter;
  - av gäster på hotell, motell och andra miljöer av bostadstyp;
  - miljöer av typ bed och breakfast.
- Apparaten är endast avsedd för användning inomhus.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysik, sensoriskt eller mentalt handikapp, ej heller av personer som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap, utom i sådana fall då de erhållit vägledning eller instruktion i apparatens handhavande från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- All annan användning av apparaten än den som beskrivs i denna bruksanvisning anses vara felaktig och kan orsaka personskada, skada på apparaten samt medföra att garantin upphävs.

## ▲ VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

### Allmänna säkerhetsanvisningar

#### ▲ VARNING

- Säkerställ att du har läst och förstår instruktionerna i denna bruksanvisning innan du installerar eller använder apparaten. Spara detta dokument för framtida referens.
- Använd inte apparaten om en del är skadad eller defekt. Byt omedelbart ut en skadad eller defekt apparat.
- Om kabeln är skadad måste den bytas ut mot en särskild originalkabel eller en från tillverkaren eller dennes serviceombud.
- Placera aldrig föremål på locket i samband med förvaring.

### Säkerhetsanvisningar för installation

#### ▲ VARNING

- Tappa inte apparaten och skydda den mot slag.
- Placera apparaten på en stabil, plan, värmetålig och fuktbeständig yta.
- Håll ett minsta säkerhetsavstånd på 20 cm mellan apparaten och väggar, gardiner eller annat material och föremål och se till att luften runt apparaten kan cirkulera fritt.
- Placera aldrig apparaten i direkt solljus.
- Innan du använder apparaten ska du kontrollera att spänningen som anges på apparatens typskylt motsvarar nätspänningen. Använd inte apparaten med en flervägskontaktadapter.
- Använd inte en timer eller separat fjärrstyrningssystem som slår på produkten automatiskt.
- Lämna inte nätsladden hängande över bordskanter för att undvika att apparaten dras ned. Se till att varken apparaten eller nätsladden eller kontakten kommer i kontakt med varma ytor, till exempel kokplattor eller ett element eller att de kommer i kontakt med själva apparaten.
- Placera aldrig apparaten på ett sådant sätt att det finns risk för att den ramlar i vatten eller kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor (t.ex. i eller nära en vask).

- Vidrör aldrig en apparat som har fallit ner i vatten eller annan vätska:
  - Bär alltid torra gummihandskar för att koppla ur nätkabeln från apparaten innan du avlägsnar den från vattnet.
  - Börja inte använda apparaten igen innan du har låtit Solis eller av Solis auktoriserat servicecenter undersöka dess funktionalitet.
- Placera aldrig apparaten direkt under ett vägguttag.
- Stäng av samt koppla ifrån apparaten innan du flyttar den.
- Vira ut nätkabeln fullständigt före användning.

### Säkerhetsanvisningar för användning

#### ▲ VARNING

- Små barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Använd den inte med våta händer.
- Använd endast apparaten med de tillbehör som medföljer eller tillbehör som rekommenderas av Solis. Fel tillbehör eller felanvändning kan leda till att apparaten skadas.
- Delar av apparaten kan bli mycket varma vid användning. Rör inte kontrollpanelen när apparaten används.
- Använd endast apparaten när tillagnings- och kondensvattenbehållarna har placerats korrekt.
- Flytta inte apparaten när den används eller är fylld med vatten.
- Täck aldrig över ångventilen när apparaten används.
- Var försiktig när du öppnar locket. Het ånga kan tränga ut.
- Använd inte tillagningsbehållaren direkt på en spis. Använd tillagningsbehållaren endast i denna apparat.
- Slå aldrig på apparaten när tillagningsbehållaren inte sitter i apparaten.
- Placera aldrig livsmedel direkt i apparaten. Använd alltid tillagningsbehållaren.
- Använd endast ångbehållaren tillsammans med tillagningsbehållaren.
- Slå aldrig på apparaten när den är tom.

- Stäng alltid locket i samband med tillagning.
- Använd inte funktionen för varmhållning i mer än 24 timmar
- Koppla bort apparaten när den inte används.

## Säkerhetsanvisningar för underhåll

### ⚠ VARNING

- Stäng av och koppla bort apparaten före service och utbyte av delar.
- Låt apparaten svalna före rengöring.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra väskor och placera den inte i en diskmaskin.
- Endast tillagningsbehållare och ångkorg kan diskas i diskmaskin.
- Använd inte slipande rengöringsmedel såsom ammoniak, syra eller aceton vid rengöring av apparaten. Detta kan skada apparaten.

### ▲ INNEHÅLL

Kontrollera innehållet i förpackningen:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Mått

1x Risskopa

1x Bruksanvisning

1x Tillagningsbehållare

1x Ångkorg

1x Strömkabel

### ▲ BESKRIVNING AV APPARATEN (SE BILD A)

- |                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| ① Lock-knapp                 | ⑤ Strömkontakt  |
| ② Ångkorg                    | ⑥ Kontrollknapp |
| ③ Tillagningsbehållare       | ⑦ Mått          |
| ④ Fäste för kondensbehållare | ⑧ Risskopa      |

### ▲ STYRKNAPPAR (SE BILD B)

- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| ⑨ Knapp för timerfördröjning | ⑬ Knapp för brunt ris |
| ⑩ Skärm                      | ⑭ Ångkokningsknapp    |
| ⑪ Strömknapp                 | ⑮ Varmhållningsknapp  |
| ⑫ Knapp för vitt ris         |                       |

### ▲ FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Tryck på **lock-knapp** ① för att öppna locket.
2. Skölj följande delar med varmt vatten:
  - Tillagningsbehållare ⑥
  - Ångkorg ②
  - Risskopa ⑧
  - Mått ⑦

### ▲ INSTALLATION

1. Placera apparaten på en stabil, plan samt värme- och fuktålig yta.
2. Placera kondensbehållaren mot **kondensbehållartillbehöret** ④. Tryck tills ett klick hörs och tillbehöret sitter på plats.

### ▲ FÖRBEREDA RISKOKNING

1. Fyll **tillagningskärlet** ③ med ris och då max 960 ml ris (sex "cups").
2. Fyll **tillagningskärlet** ③ med vatten upp till *CUP*-markeringen som motsvarar mängden ris.

⚠ Fyll aldrig på tillagningskärlet så mängden överskrider sexan på *CUP*-markeringen.

3. Du kan också ångkoka mat samtidigt som du tillagar ris. Följ stegen 3 till 5 i kapitlet *Förberedelser inför ångkokning* för att ångkoka mat medan du kokar ris.
- ① Stäng locket.

### ▲ FÖRBEREDELSE INFÖR ÅNGKOKNING

1. Tillsätt tre cups (ca. 7,1 dl) vatten eller buljong i **tillagningskärlet** ③.
2. Placera **tillagningskärlet** ③ i riskokaren.
3. Lägg maten i **ångkokaren** ②.
4. Placera **ångkokaren** ② i **tillagningskärlet** ③.
5. Stäng locket.

### ▲ ATT SLÅ PÅ PRODUKTEN

1. Anslut **nätsladden** till **strömkontakten** ⑤.
2. Anslut den andra änden av **nätsladden** till ett eluttag.
3. Tryck på **strömknappen** ⑪ för att slå på apparaten.

### ▲ TILLAGNING

1. Tryck på en av **risknapparna** ⑫ ⑬ för att välja tillagningsprogram. Tillagningsprocessen påbörjas. När tillagningsprocessen är klar kommer apparaten pipa och gå in i varmhållningsläget. Varmhållningsfunktionen stängs automatiskt av efter 10 timmar.
2. Öppna luckan försiktigt.
3. Rör om riset.
4. Låt riset stå i 10–15 minuter i **varmhållningsläget**.
5. Tryck på **strömknappen** ⑪ två gånger för att stänga av apparaten.

## ▲ ÅNGKOKNING

1. Trykk på **ångkokningsknappen** 14 for å velge ångkokningsfunksjonen. Displayen blinker og viser hur mycket tid som återstår av ångkokningsprogrammet i minutter. Ångkokningsprogrammet bekräftas automatisk om du inte trycker på några andra knappar. Ångkokningsprogrammet bekräftas när displayen slutar blinka.
- 1 Tryck på ångkokningsknappen för att lägga till en minut på timern.
- 1 Ett ångkokningsprogram kan inte vara längre än 30 minuter.

## ▲ ATT ANVÄNDA TIMERFÖRDRÖJNINGSFUNKTIONEN

Använd timerfördröjningsfunksjonen för att ställa in tiden innan apparaten påbörjar tillagningsprocessen.

1. Tryck på **timerfördröjnings knappen** 9. Displayen visar antalet timmar som återstår tills apparaten påbörjar tillagningsprocessen.
- 1 Om du ska koka vitt ris kan du välja en fördröjning mellan 1 och 15 timmar. Om du ska koka brunt ris kan du välja en fördröjning mellan 2 och 15 timmar.
2. Tryck på en av **risknapparna** 12 13 för att välja ett tillagningsprogram. Riskokaren påbörjar tillagningsprocessen när timern räknat ner till noll.

## ▲ RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Vi rekommenderar att du rengör apparaten efter användning. För att rengöra apparaten:

1. Stäng av och koppla bort apparaten.
2. Låt apparaten svalna.
3. Töm kondensbehållaren i handfatet.
4. Skölj följande delar med varmt vatten:
  - Tillagningsbehållare 3
  - Ångkorg 2
  - Risskopa 8
  - Mått 7
  - Kondensbehållare
- 1 Tillagningsbehållare och ångkorg kan diskas i diskmaskin.
5. Rengör apparaten med fuktig trasa.
6. Förvara apparaten i originalförpackningen på en torr och stängd plats.

## ▲ TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modellnummer	JH-926SBD, Typ 817
Spänning/frekvens	230 V~ / 50 Hz
Utgång	500 W
Mått (Ø x H)	23 x 24 cm (Ø x H)
Vikt	2,2 kg

Tekniska ändringar förbehålls.

## NO Hurtigveiledning

## RICE COOKER DUO PROGRAM

Type 817

Du finner en detaljert håndbok og svar på vanlige spørsmål på [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

## ▲ TILTENKT BRUK

- Med denne maskinen kan du koke hvit og brun ris eller dampkoke forskjellige retter.
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i denne håndboken.
- Dette produktet er tiltenkt å brukes i hjemmemiljøer og lignende bruksområder som:
  - Pauserom i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
  - gårdshus;
  - av kunder i hoteller, moteller og andre overnattingssteder;
  - gjestehus o.l.
- Dette apparatet er kun tiltenkt innendørs bruk.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller opplæring om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- All bruk av apparatet på som avviker fra det som står beskrevet i denne bruksanvisningen, anses som feil bruk og kan forårsake personskader og skader på apparatet

## ▲ VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

### Generelle sikkerhetsinstruksjoner

## ▲ ADVARSEL

- Sørg for at du har lest og forstått instruksjonene i denne bruksanvisningen før du installerer eller bruker apparatet. Behold dette dokumentet for fremtidig referanse.
- Ikke bruk apparatet hvis en del er skadet eller defekt. Bytt ut et skadet eller defekt apparat umiddelbart
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den byttes ut med en original spesialkabel eller deler som er tilgjengelig fra produsenten eller produsentens tjenesteleverandør.
- Ikke sett noe tungt oppå lokket under oppbevaring.

### Sikkerhetsinstruksjoner vedrørende installasjon

## ▲ ADVARSEL

- Ikke kast apparatet rundt, og unngå støt.
- Sett apparatet på en stabil, flat og varme- og fuktbestandig overflate.

- Hold en sikkerhetsavstand på minst 20 cm mellom apparatet og vegger, gardiner eller andre materialer og gjenstander, og sørg for at luften rundt apparatet kan sirkulere fritt.
- Sett ikke maskinen i direkte sollys.
- Før du tar i bruk apparatet, må du sjekke at spenningen som står oppgitt på platen på apparatet samsvarer med nettspenningen din. Ikke bruk apparatet med en flerkontaktadapter.
- Ikke bruk et tidsur eller et separat fjernkontrollsystem som slår på enheten automatisk.
- Ikke la strømkabelen henge over bordkanten, for å forhindre at apparatet trekkes ned. Forsikre deg om at verken apparatet, strømledningen eller støpselet kommer i kontakt med varme overflater, for eksempel kokeplater eller en radiator, eller at de kommer i kontakt med selve apparatet.
- Ikke plasser apparatet på en slik måte at det er fare for at det kan falle i vann eller komme i kontakt med vann eller andre væsker (f.eks. i eller i nærheten av en vask).
- Ta aldri opp en tilkoblet maskin som er falt ned i vann eller annen væske:
  - Bruk alltid tørre gummihansker til å trekke ut maskinens støpsel før du tar den ut av vannet.
  - Ikke bruk maskinen igjen før Solis eller et servicesenter som er autorisert av Solis har sjekket at den fungerer og er trygg å bruke.
- Ikke sett maskinen rett under et vegguttak.
- Slå av og trekk ut maskinens kontakt før du flytter den.
- Rull ut hele strømkabelen før bruk.

### Sikkerhetsinstruksjoner vedrørende bruk

#### ▲ ADVARSEL

- Barn må overvåkes for å sørge for at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk apparatet med våte hender.
- Apparatet skal kun brukes med de tilgjengelige ekstradelene eller ekstradeler som er anbefalt av Solis. Feilaktige ekstradeler eller feilaktig bruk kan føre til skader på apparatet.

- Deler av apparatet kan bli varme under bruk. Når apparatet er i bruk, skal du bare berøre kontrollpanelet.
- Bruk kun maskinen når kokekjelen og kondenseringstanken er riktig plassert.
- Ikke flytt maskinen mens den er i bruk eller når den inneholder vann.
- Dekk ikke til dampventilen når maskinen er i bruk.
- Vær forsiktig når du åpner lokket. Det kan komme ut varm damp.
- Ikke bruk kokekjelen rett på en ovnplate. Bruk kun kokekjelen med denne maskinen.
- Ikke slå på maskinen når kokekjelen ikke sitter på maskinen.
- Legg aldri mat rett i maskinen. Bruk alltid kokekjelen.
- Bruk kun dampkurven sammen med kokekjelen.
- Ikke slå på maskinen når den er tom.
- Lukk alltid lokket når du laget mat.
- Ikke bruk Hold varm (Keep Warm)-funksjonen i mer enn 24 timer.
- Koble fra apparatet når det ikke er i bruk.

### Sikkerhetsinstruksjoner vedrørende vedlikehold

#### ▲ ADVARSEL

- Slå av og frakoble apparatet før det skal utføres service samt når deler skal skiftes ut.
- La apparatet kjøle seg ned før du rengjør det.
- Maskinen må aldri legges i vann eller andre væsker, og den må heller ikke settes i en oppvaskmaskin.
- Kun kokekjelen og dampkurven kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Ikke bruk sterke kjemiske rengjøringsprodukter som ammoniakk, syre eller aceton når du rengjør produktet. Dette kan skade apparatet.

#### ▲ INNHOLD

Sjekk innholdet i pakken:

---

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

---

1x Målekopp

---



1x	Risskje
1x	Brukerhåndbok
1x	Kokekjele
1x	Dampkurv
1x	Strømkabel

#### ▲ BESKRIVELSE AV MASKINEN (SE BILDE A)

- |                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| 1 Lokk-knapp                      | 5 Strøminngang    |
| 2 Dampkurv                        | 6 Kontrollknapper |
| 3 Kokekjele                       | 7 Målekopp        |
| 4 Feste til kondenseringsbeholder | 8 Risskje         |

#### ▲ KONTROLLKNAPPER (SE BILDE B)

- |                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 9 Tidsinnstillingsknapp (Delay Timer) | 13 Knapp for brun ris (Brown rice) |
| 10 Display                            | 14 Dampknapp (Steam)               |
| 11 På-knapp                           | 15 Hold varm-knapp                 |
| 12 Knapp for hvit ris (White rice)    |                                    |

#### ▲ FØR FØRSTE BRUK

- Trykk på **lokk-knappen 1** for å åpne lokket.
- Skyll de følgende delene med varmt vann:
  - Kokekjele **6**
  - Dampkurv **2**
  - Risskje **8**
  - Målekopp **7**

#### ▲ INSTALLASJON

- Sett apparatet på en stabil, flat og varme- og fuktbestandig overflate.
- Sett kondensbeholderen mot **kondensbeholderfestet 4**. Trykk til den klikker på plass.

#### ▲ FORBEREDELSE TIL Å KOKE RIS:

- Fyll **kokekjelen 3** med maksimalt 9,6 dl ris (6 kopper).
- Fyll **kokekjelen 3** med vann til *CUP*-markeringen som tilsvarer mengden ris.

**⚠** Fyll aldri kokekjelen over 6 *CUP*-markeringen.

- Du kan også dampe mat mens du koker ris. For å dampe mat mens du koker ris følger du trinn 3-5 i kapitlet *Forberedelse til damping av mat*.

**i** Lukk lokket.

#### ▲ FORBEREDELSE TIL DAMPING AV MAT

- Tilsett tre målekopper vann eller buljong i **kokekjelen 3**.
- Sett **kokekjelen 3** inni riskokeren.
- Legg mat i **dampekurven 2**.
- Sett **dampekurven 2** i **kokekjelen 3**.
- Lukk lokket.

#### ▲ SLÅ MASKINEN PÅ

- Plugg **strømkabelen i strøminngangen 5**.
- Plugg den andre enden av **strømkabelen** i en stikkontakt.
- Trykk på **strøm-knappen 11** for å slå på apparatet.

#### ▲ MATLAGING

- Trykk på en av **risknappene 12 13** for å velge et kokeprogram. Kokeprosessen starter. Når kokeprosessen er ferdig, piper maskinen og går inn i Holde varm-modus (Keep Warm). Holde varm-funksjonen slås automatisk av etter 10 timer.
- Åpne lokket forsiktig.
- Rør i risen.
- La risen stå i 10 - 15 minutter i **hold varm-modus**.
- Trykk på **på/av-knappen 11** to ganger for å slå maskinen av.

#### ▲ DAMPING

- Trykk på **damp-knappen (Steam) 14** for å velge dampprogram. Skjermen blinker og viser varigheten til dampprogrammet i minutter. Dampprogrammet bekreftes automatisk hvis du ikke trykker på noen knapper. Dampprogrammet er bekreftet når skjermen stopper å blinke.
- i** Trykk på damp-knappen for å øke tiden med ett minutt.
- i** Dampprogrammets maksimale varighet er 30 minutter.

#### ▲ BRUK AV TIDSINNSTILLINGSFUNKSJONEN (DELAY TIMER).

Bruk denne funksjonen til å stille inn tiden før maskinen starter kokingen.

- Trykk på **Delay Timer -knappen 9**. Skjermen viser antall timer før maskinen starter kokingen.
- i** For hvit ris velger du en tid på 1-15 timer fremover i tid. For brun ris velger du en tid på 2-15 timer fremover i tid.
- Trykk på en av **risknappene 12 13** for å velge et kokeprogram. Riskokeren starter kokeprosessen når timeren er utløpt.

#### ▲ RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Vi anbefaler at du rengjør apparatet etter bruk. Slik rengjør du apparatet:

- Slå av og koble fra apparatet.
- La apparatet kjøle seg ned.
- Tøm kondensbeholderen i en kum.
- Skyll de følgende delene med varmt vann:
  - Kokekjele **3**
  - Dampkurv **2**
  - Risskje **8**
  - Målekopp **7**
  - Kondenseringsbeholder
- i** Kokekjelen og dampkurven kan også vaskes i oppvaskmaskin.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut.
- Oppbevar apparatet i originalforpakningen på et tørt og lukket sted.

## ▲ **TEKNISKE SPESIFIKASJONER**

Modellnr.	JH-926SBD, Type 817
Spenning/frekvens	230 V~ / 50 Hz
Utgang	500 W
Mål (Ø x H)	23 x 24 cm (Ø x H)
Vekt	2.2 kg

Forbeholdt rett til tekniske endringer.

## Ⓜ **Pika-aloitusopas**

### **RICE COOKER DUO PROGRAM**

Tyyppi 817

Yksityiskohtainen opas ja vastauksia usein esitettyihin kysymyksiin löytyy osoitteesta

[www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

## ▲ **KÄYTTÖTARKOITUS**

- Tämä laite on tarkoitettu valkoisen ja ruskean riisin keittämiseen sekä erilaisten ruokien höyryttämiseen.
- Käytä laitetta vain tässä oppaassa kuvatun mukaisesti.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa, kuten:
  - liikkeiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilökunnan kahvihuoneissa;
  - maataloilla;
  - hotellien, motellien ja muiden asuinkohteiden asiakkaiden käytössä;
  - aamiaismajoituskohteissa.
- Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei käyttöä valvo tai ohjaa heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö.
- Laitteen käyttö muuten kuin tässä oppaassa kuvatun mukaisesti katsotaan väärinkäytöksi, joka voi aiheuttaa vamman tai laitevaurion ja mitätöi takuun.

## ▲ **TÄRKEITÄ TURVALLISUUSVAROTOIMIA**

### **Yleiset turvallisuusohjeet**

## ▲ **VAROITUS**

- Huolehdi siitä, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän asiakirjan sisältämät ohjeet kokonaan ennen kuin asennat laitteen tai käytät sitä. Säilytä tämä asiakirja tulevaa tarvetta varten.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vahingoittunut tai viallinen laite välittömästi.
- Jos virtajohto vaurioituu, vaihda se alkuperäiseen erikoiskaapeliin tai

kokoonpanoon, joita saa valmistajalta tai sen huoltoedustajalta.

- Älä laita kannen päälle mitään säilytyksen aikana.

### **Asennusta koskevat turvallisuusohjeet**

## ▲ **VAROITUS**

- Varo pudottamasta ja tönäisemästä laitetta.
- Aseta laite vakaalle, tasaiselle ja lämmön- ja kosteudenkestävälle alustalle.
- Pidä vähintään 20 cm:n etäisyys laitteen ja seinien, verhojen tai muiden materiaalien ja esineiden välillä, ja huolehdi, että ilma pääsee kiertämään vapaasti laitteen ympärillä.
- Älä laita laitetta suoraan auringonvaloon.
- Ennen laitteen käyttämistä tarkista, että laitteen tyyppikilvessä mainittu jännite vastaa verkkojännitettä. Älä käytä laitetta monipistokesovittimella.
- Älä käytä ajastinta tai erillistä kauko-ohjauksjärjestelmää, joka kytkee laitteen päälle automaattisesti.
- Älä anna virtajohtojen roikkua pöydän reunan yli, jotta laitetta ei vahingossa vetäistä siitä lattialle. Huolehdi siitä, että koko laite tai sen virtajohto tai pistoke ei pääse osumaan kuumiin pintoihin, kuten keittolevyihin tai pattereihin.
- Älä sijoita laitetta siten, että se voi pudota veteen tai joutua kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa (esim. tiskialtaaseen tai lähelle sitä).
- Älä yritä ottaa veteen tai muuhun nesteeseen pudonnutta laitetta ylös paljain käsin:
  - Irrota aina ensin virtajohto pistorasiasta kumikäsineet kädessä ja ota laite vasta sitten pois vedestä.
  - Älä käytä laitetta uudelleen ennen kuin Solis tai Soliksen valtuuttama huoltoliike on tarkistanut sen toiminnan ja turvallisuuden.
- Älä sijoita laitetta suoraan pistorasian alapuolelle.
- Sammuta laitteen virta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen laitteen siirtämistä.
- Kelaa virtajohto kokonaan auki ennen käyttöä.

## Käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

### ▲ VAROITUS

- Lapsia tulee valvoa, että he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Älä käytä laitetta märin käsin.
- Käytä laitetta vain sen mukana toimitetuilla lisävarusteilla tai Soliksen suosittelemilla lisävarusteilla. Väärinlaisten lisävarusteiden käyttäminen tai väärinkäyttö voi vahingoittaa laitetta.
- Jotkin laitteen osat voivat kuumeta käytön aikana. Kun laite on käytössä, kosketa vain ohjauspaneelia.
- Käytä laitetta vain keittoastian ja kondenssivesisäiliön ollessa oikein paikoillaan.
- Älä siirrä laitetta, kun se on käytössä tai sen sisällä on vettä.
- Älä peitä höyrynpoistoventtiiliä, kun laite on käytössä.
- Ole varovainen, kun avaat kannen. Kuumaa höyryä voi purkautua.
- Älä käytä keittoastiaa suoraan hellan päällä. Käytä keittoastiaa vain tässä laitteessa.
- Älä kytke laitteen virtaa päälle, jos keittoastia ei ole paikoillaan laitteessa.
- Älä laita ruokaa suoraan laitteeseen. Käytä aina keittoastiaa.
- Käytä vain höyryalustaa yhdessä keittoastian kanssa.
- Älä kytke laitteen virtaa päälle sen ollessa tyhjä.
- Sulje aina kansi ruoan valmistuksen ajaksi.
- Älä käytä lämpimänäpitoa yli 24 tuntia.
- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.

## Huoltoa koskevat turvallisuusohjeet

### ▲ VAROITUS

- Sammuta laite ja irrota sen virtajohto pistorasiasta ennen huoltoa ja osien vaihtamista.
- Anna laitteen jäähtyä ennen sen puhdistamista.

- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä pese sitä astianpesukoneessa.
- Vain keittoastian ja höyrytyskorin saa pestä astianpesukoneessa.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankaavia kemiallisia puhdistusaineita, kuten ammoniakkaa, happoja tai asetonia. Se voi vaurioittaa laitetta.

### ▲ SISÄLTÖ

Tarkista pakkauksen sisältö:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Mittakuppi

1x Riisilusikka

1x Käyttöopas

1x Keittoastia

1x Höyrytyskori

1x Virtajohto

### ▲ LAITTEEN KUVAUS (KATSO KUVA A)

- |                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| 1 Kannen painike                | 5 Virtaliitäntä    |
| 2 Höyrytyskori                  | 6 Ohjauspainikkeet |
| 3 Keittoastia                   | 7 Mittakuppi       |
| 4 Kondenssivesisäiliön kiinnike | 8 Riisilusikka     |

### ▲ OHJAUSPAINIKKEET (KATSO KUVA B)

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 9 Viiveajastin-painike      | 13 Ruskean riisin painike |
| 10 Näyttö                   | 14 Höyrypainike           |
| 11 Virtapainike             | 15 Lämpimänäpito-painike  |
| 12 Valkoisen riisin painike |                           |

### ▲ ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Paina **kannen painiketta** 1 kannen avaamiseksi.
2. Huuhtele seuraavat osat kuumalla vedellä:
  - Keittoastia 6
  - Höyrytyskori 2
  - Riisilusikka 8
  - Mittakuppi 7

### ▲ ASENTAMINEN

1. Aseta laite vakaalle, tasaiselle sekä lämmön- ja kosteudenkestävälle alustalle.
2. Aseta kondenssivesisäiliö **kondenssivesisäiliön kiinnikettä** 4 vasten. Paina, kunnes se naksahaa paikalleen.

### ▲ VALMISTELUT RIISIN KEITTÄMISTÄ VARTEN

1. Täytä **keittoastia** ③ riisillä. Lisää riisiä enintään 960 ml (6 kupillista).
2. Täytä **keittoastia** ③ vedellä sen *KUPIN* merkkiin, joka vastaa riisimäärää.

⚠ Älä lisää vettä 6 *KUPIN* merkin yli.

3. Voit myös höyryttää ruokaa samalla, kun keität riisiä. Kun höyrytät ruokia riisin keittämisen yhteydessä, noudata vaiheita 3–5 kohdasta *Valmistelut höyryttämistä varten*.

❗ Sulje kansi.

### ▲ VALMISTELUT HÖYRYTTÄMISTÄ VARTEN

1. Lisää kolme mittakupillista vettä tai lientä **keittoastiaan** ③.
2. Aseta **keittoastia** ③ riisinkeittimen sisälle.
3. Laita ruoka **höyrytyskoriin** ②.
4. Aseta **höyrytyskori** ② **keittoastiaan** ③.
5. Sulje kansi.

### ▲ LAITTEEN VIRRAN KYTKEMINEN

1. Kytke **virtajohto virtaliitäntään** ⑤.
2. Liitä **virtajohdon** toinen pää pistorasiaan.
3. Kytke laite päälle painamalla **virtapainiketta** ⑪.

### ▲ RUOANVALMISTUS

1. Paina jotakin **riisipainikkeista** ⑫ ⑬ valitaksesi keitto-ohjelman. Keittoprosessi alkaa.

Kun keittoprosessi on valmis, laite antaa äänimerkin ja siirtyy lämpimänäpitoilaan.

Lämpimänäpito toiminto sammuu automaattisesti 10 tunnin kuluttua.

2. Avaa kansi varovasti.
3. Sekoita riisiä.
4. Anna riisin vetäytyä 10–15 minuuttia **lämpimänäpitoilassa**.
5. Paina **virtapainiketta** ⑪ kaksi kertaa laitteen sammuttamiseksi.

### ▲ HÖYRYTYS

1. Paina **höyrypainiketta** ⑭ valitaksesi höyryohjelman. Näyttö vilkkuu ja näyttää höyryohjelman keston minuutteina. Höyryohjelma vahvistetaan automaattisesti, jos mitään painiketta ei paineta. Höyryohjelma vahvistetaan, kun näyttö lakkaa vilkkumasta.
- ❗ Paina höyrypainiketta lisätäkseen aikaa yhdellä minuutilla.
- ❗ Höyryohjelman enimmäiskesto on 30 minuuttia.

### ▲ VIIVEAJASTIN-TOIMINNON KÄYTTÄMINEN

Aseta viiveajastin-toiminnolla aika ennen kuin laite aloittaa keittoprosessin.

1. Paina **viiveajastin-painiketta** ⑨. Näyttö näyttää tuntimäärän ennen kuin laite aloittaa keittoprosessin.
- ❗ Valitse valkoiselle riisille viiveajaksi 1–15 tuntia. Valitse ruskealle riisille viiveajaksi 2–15 tuntia.
2. Paina jotakin **riisipainikkeista** ⑫ ⑬ valitaksesi keitto-ohjelman. Riisinkeitin aloittaa keittoprosessin, kun ajastimen aika on kulunut.

### ▲ PUHDISTAMINEN JA HOITO

Suosittellemme puhdistamaan laitteen käytön jälkeen. Laitteen puhdistaminen:

1. Sammuta laite ja irrota sen virtajohto pistorasiasta.
2. Anna laitteen jäähtyä.
3. Tyhjennä kondenssivesisäiliö pesualtaaseen.
4. Huuhteile seuraavat osat kuumalla vedellä:
  - Keittoastia ③
  - Höyrytyskori ②
  - Riisilusikka ⑧
  - Mittakuppi ⑦
  - Kondenssivesisäiliö

❗ Keittoastian ja höyrytyskorin voi pestä myös astianpesukoneessa.

5. Puhdista laite kostealla liinalla.
6. Säilytä laitetta alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ja suljetussa tilassa.

### ▲ TEKNISET TIEDOT

Mallinumero	JH-926SBD, tyyppi 817
Jännite/taajuus	230 V~ / 50 Hz
Lähtö	500 W
Mitat (Ø x K)	23 x 24 cm (Ø x K)
Paino	2,2 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ⓢ **Trumpasis vadovas**

## RICE COOKER DUO PROGRAM

Tipas 817

Įšsamų vadovų ir atsakymų į dažnai užduodamus klausimus galite rasti adresu [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

- Šis prietaisas skirtas baltiesiems arba rudiesiems ryžiams virti, taip pat įvairiems patiekalams troškinti.
- Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašioje aplinkoje, pvz.:
  - parduotuvių, biurų ir kitos darbo aplinkos personalui skirtose virtuvėse;
  - ūkiuose;
  - viešbučių, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų klientams;
  - nakvynę su pusryčiais siūlančiose įstaigose.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti silpnėsių fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kurie neturi patirties ir žinių, nebent už šių asmenų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba nurodo, kaip saugiai naudoti prietaisą.
- Bet koks prietaiso naudojimas, neapibūdintas šiame vadove, yra laikomas netinkamu naudojimui. Taip naudojant prietaisą galima susižaloti, sugadinti prietaisą ir prarasti garantiją.

## ▲ SVARBIOS SAUGOS PRIEMONĖS

### Bendrieji saugos nurodymai

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

- Prieš montuodami ar naudodami prietaisą būtinai perskaitykite ir išsiaiškinkite visus nurodymus, pateiktus šiame naudotojo vadove. Pasilikite šį dokumentą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo dalis pažeista ar sugedusi. Nedelsdami pakeiskite pažeistą ar sugedusį prietaisą.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, pakeiskite jį originaliu specialiu laidu arba komplektu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo techninės priežiūros atstovo.
- Laikant nedėkite ant dangčio kitų daiktų.

### Montavimo saugos nurodymai

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

- Nenumeskite prietaiso ir stenkitės jo nesutrenkti.
- Prietaisą statykite ant stabilaus, lygaus, karščiui ir drėgmei atsparaus paviršiaus.
- Tarp prietaiso ir sienų, užuolaidų ar kitų medžiagų ir objektų išlaikykite saugų bent 20 cm atstumą ir įsitinkinkite, kad oras aplink prietaisą gali laisvai cirkuliuoti.
- Nelaikykite prietaiso ten, kurį jį pasiekia tiesioginiai saulės spinduliai.
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar prietaiso tipo plokštelėje nurodyta įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą. Nejunkite prietaiso į kelių kištukų adapterį.
- Nenaudokite laikmačio ar atskiros nuotolinio valdymo sistemos, kuri prietaisą įjungtų automatiškai.
- Nepalikite maitinimo laido kabėti nuo stalo kraštų, kad prietaisas nebūtų nutrauktas žemyn. Saugokite, kad nei prietaisas, nei maitinimo laidas ar kištukas nekontaktuos su įkaitusiais paviršiais, pvz., kaitlentėmis ar radiatoriais, ir kad šie paviršiai nekontaktuos su pačiu prietaisu.
- Niekada nedėkite prietaiso taip, kad kiltų pavojus jam įkristi į vandenį arba kontaktuoti su vandeniu ar kitais skysčiais (pvz., kriauklėje arba šalia jos).

- Niekada nebandykite ištraukti į vandenį arba kitus skysčius įkristusio prietaiso:
  - visada mūvėkite gumines pirštines ir, prieš išimdami prietaisą iš vandens, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo;
  - prietaisu vėl pradėkite naudotis tik tada, kai „Solis“ arba „Solis“ įgaliotasis techninio aptarnavimo centras patikrina, ar prietaisas veikia ir juo saugu naudotis.
- Nestatykite prietaiso tiesiai po elektros lizdu.
- Prieš perkeldami į kitą vietą, prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo.
- Prieš naudodami iki galo išvyniokite maitinimo laidą.

### Naudojimo saugos nurodymai

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

- Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Prietaisą naudokite tik su pridedamais arba „Solis“ rekomenduojamais priedais. Prietaisą naudojant netinkamai arba su netinkamais priedais, jis gali būti sugadintas.
- Naudojant prietaiso dalys gali įkaisti. Prietaisui veikiant, lieskite tik valdymo skydą.
- Prietaisu naudokitės tik tada, kai tinkamai įstatytas virimo puodas ir kondensuoto vandens bakas.
- Nejudinkite prietaiso, kai jis naudojamas arba jame yra vandens.
- Prietaisui veikiant neuždenkite garų išleido vožtuvo.
- Atidarydami dangtį būkite atsargūs. Gali išsiveržti karšti garai.
- Nedėkite virimo puodo tiesiai ant viryklės. Virimo puodą naudokite tik šiame prietaise.
- Nejunkite prietaiso, kai virimo puodas neįdėtas į prietaisą.
- Niekada nedėkite maisto produktų tiesiai į prietaiso vidų. Juos visada dėkite į virimo puodą.
- Garų dėklą naudokite tik kartu su virimo puodu.
- Nejunkite tuščio prietaiso.

- Ruošdami maistą visada naudokite dangtį.
- Nenaudokite funkcijos „Keep Warm“ (išlaikyti šiltą) ilgiau nei 24 val.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, kai jis nenaudojamas.

### Priežiūros saugos nurodymai

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Prieš atlikdami remontą ir keisdami dalis, išjunkite prietaisą ir atjunkite nuo elektros tinklo.
- Prieš valydami prietaisą, palikite jį atvėsti.
- Prietaiso nemerkite į vandenį ar kitą skystį ir nedėkite į indaplovę.
- Indaplovėje galima plauti tik virimo puodą ir garų indelį.
- Valydami prietaisą nenaudokite abrazyvinių cheminių valymo priemonių, pavyzdžiui, amoniako, rūgščių ar acetono. Taip prietaisą galima sugadinti.

#### ▲ TURINYS

Patikrinkite pakuotės turinį.

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Matavimo puodelis

1x Ryžių semtuvėlis

1x Naudotojo vadovas

1x Virimo puodas

1x Garų indelis

1x Maitinimo laidas

#### ▲ PRIETAISO APRAŠAS (ŽR. A VAIZDĄ)

- |                                      |                       |
|--------------------------------------|-----------------------|
| ① Dangtelio mygtukas                 | ⑤ Maitinimo prievadas |
| ② Garų indelis                       | ⑥ Valdymo mygtukai    |
| ③ Virimo puodas                      | ⑦ Matavimo puodelis   |
| ④ Kondensato talpos tvirtinimo vieta | ⑧ Ryžių semtuvėlis    |

#### ▲ VALDYMO MYGTUKAI (ŽR. B VAIZDĄ)

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| ⑨ Atidėjimo laikmačio mygtukas  | ⑭ Gaminimo garuose mygtukas  |
| ⑩ Ekranas                       | ⑮ Šilumos išlaikymo mygtukas |
| ⑪ Maitinimo mygtukas            |                              |
| ⑫ Baltųjų ryžių virimo mygtukas |                              |
| ⑬ Rudųjų ryžių virimo mygtukas  |                              |

#### ▲ PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Paspauskite **dangtelio mygtuką** ①, kad atidarytumėte dangtelį.
2. Toliau išvardytas dalis nuplaukite karštu vandeniu:
  - Virimo puodas ⑥
  - Garų indelis ②
  - Ryžių semtuvėlis ⑧
  - Matavimo puodelis ⑦

#### ▲ MONTAVIMAS

1. Padėkite prietaisą ant stabilaus, lygaus, karščiui ir drėgmei atsparaus paviršiaus.
2. Kondensato talpyklą padėkite priešais **kondensato talpyklos priedą** ④. Paspauskite, kol užsifiksuos vietoje.

#### ▲ PASIRUOŠIMAS PRIEŠ VERDANT RYŽIUS

1. Į **virimo puodą** ③ įberkite ryžių – daugiausia 960 ml (6 puodelius).
2. Į **virimo puodą** ③ įpilkite vandens iki **PUODELIO** indikatoriaus, atitinkančio ryžių kiekį.

⚠ Virimo puodo nepripildykite daugiau kaip iki 6 **PUODELIŲ** žymos.

3. Gaminami ryžius taip pat galite garuose virti maistą. Jei norite gamindami ryžius garuose virti maistą, atlikite 3–5 veiksmus, nurodytus skyriuje *Pasiruošimas garuose virti maistą*.
- ① Uždarykite dangtį.

#### ▲ PASIRUOŠIMAS GARUOSE VIRTI MAIŠTĄ

1. Į **virimo puodą** ③ įpilkite tris matavimo puodelius vandens arba sultinio.
2. **Virimo puodą** ③ įstatykite į ryžių virimo aparatą.
3. Sudėkite maistą į **virimo garuose krepšelį** ②.
4. **Virimo garuose krepšelį** ② įstatykite į **virimo puodą** ③.
5. Uždarykite dangtį.

#### ▲ PRIETAISO ĮJUNGIMAS

1. **Maitinimo laidą** įjunkite į **maitinimo prievadą** ⑤.
2. Kitą **maitinimo laido** galą įjunkite į elektros lizdą.
3. Paspauskite **maitinimo mygtuką** ⑪, kad įjungtumėte prietaisą.

#### ▲ MAISTO RUOŠIMAS

1. Paspauskite vieną iš **ryžių virimo mygtukų** ⑫ ⑬, kad pasirinktumėte virimo programą. Prasideda virimo procesas.

Virimo procesui pasibaigus prietaisas pypsi ir įsijungia šilumos palaikymo režimas. Šilumos palaikymo funkcija automatiškai išsijungia po 10 valandų.

2. Atsargiai atidarykite dangtį.
3. Išmaišykite ryžius.
4. Palikite ryžius pastovėti 10–15 minučių **šilumos palaikymo režimu**.
5. Du kartus paspauskite **maitinimo mygtuką** ⑪, kad išjungtumėte prietaisą.

## ▲ VIRIMAS GARUOSE

1. Paspauskiet **virimo garuose mygtukā** 14, kad pasirinktumēte virimo garuose programā. Ekranas mirksi ir rāda virimo garuose programos trukmē minūtēm. Jei nepaspaudžiami jokie mygtukai, virimo garuose programa patvirtinama automatiškai. Virimo garuose programa patvirtinama, kai ekranas nustoja mirksėti.  
i Paspauskiet mygtukā „Steam“, jei norite laikā pailginti po vienā minūtē.  
i Maksimāli virimo garuose programos trukmē yra 30 minučių.

## ▲ ATIDĒJIMO LAIKMAČIO FUNKCIJOS NAUDOJIMAS

Atidējimo laikmačio funkcijā naudokiet laikui nustatyti prieš tai, kai prietaisas pradeda gaminimo procesā.

1. Paspauskiet **mygtukā „Delay Timer“** 9. Ekranē rodomas valandų skaičius iki tada, kai prietaisas pradēs gaminimo procesā.  
i Virdami baltuosius ryžius, pasirinkite atidėjimą nuo 1 iki 15 valandų. Virdami ruduosius ryžius, pasirinkite atidėjimą nuo 2 iki 15 valandų.
2. Paspauskiet vienā iš **ryžių virimo mygtukų** 12 13, kad pasirinktumēte virimo programā. Pasibaigus laikmačio laikui, ryžių virimo aparatas pradeda virimo procesā.

## ▲ VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Baigus naudoti, prietaisā rekomenduojame nuvalyti. Prietaiso valymas:

1. Išjunkiet ir atjunkiet prietaisā.
2. Palikiet prietaisā atvēsti.
3. Kondensatā iš talpyklos išpilkiet j kriauklē.
4. Toliau išvardytas dalis nuplaukiet karštu vandeniu:
  - Virimo puodas 3
  - Garų indelis 2
  - Ryžių semtuvēlis 8
  - Matavimo puodelis 7
  - Kondensato talpa
- i Virimo puodā ir garų indelē taip pat galima plauti indaplovēje.
5. Valykiet prietaisā drēgna šluoste.
6. Prietaisā laikykiet originalioje pakuotēje, sausoje ir uždaroje vietoje.

## ▲ TECHNINĒS SPECIFIKACIJOS

<b>Modelio Nr.</b>	JH-926SBD, 817 tipas
<b>Įtampa / dažnis</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Galia</b>	500 W
<b>Matmenys (Ø x A)</b>	23 x 24 cm (Ø x A)
<b>Svoris</b>	2.2 kg

Gali būti atlikti techniniai pakeitimai.

LV isā pamācība

## RICE COOKER DUO PROGRAM

Tips 817

Detalizēta rokasgrāmata un atbildes uz biežāk uzdotajiem jautājumiem ir pieejamas šeit:

[www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

- Šī ierīce ir paredzēta balto vai brūno rīsu vārīšanai vai dažādu ēdienu pagatavošanai tvaicējot.
- Lietojiet ierīci tikai atbilstoši šajā pamācībā iekļautajam aprakstam.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un šādās līdzīgās vietās:
  - personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citā darba vidē;
  - lauku mājās;
  - klientu vajadzībām viesnīcās, moteļos un citās dzīvošanai paredzētās vietās;
  - B&B (gultasvieta un brokastis) tipa naktsmītņēs.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās.
- Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī personām, kurām trūkst nepieciešamās pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad šādu personu uzraudzību vai instruktāžu nodrošina par viņu drošību atbildīga persona.
- Jebkāda ierīces lietošana, kas atšķiras no šajā pamācībā aprakstītās, ir uzskatāma par nepareizu un var izraisīt traumas, ierīces bojājumus un garantijas anulēšanu.

### ▲ SVARĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

#### Vispārēji drošības norādījumi

#### ▲ BRĪDINĀJUMS!

- Pirms ierīces uzstādīšanas vai lietošanas pārliecinieties, ka esat pilnībā izlasījis un sapratis šo lietošanas pamācību. Saglabājiet šo dokumentu turpmākai izmantošanai.
- Neizmantojiet ierīci, ja kādai tās daļai ir bojājums vai defekts. Ierīce, kurai ir bojājums vai defekts, nekavējoties jānomaina.
- Ja barošanas vads ir bojāts, nomainiet to ar īpašu oriģinālo vadu vai iegādājieties vadu no ražotāja vai ražotāja servisa darbinieka.
- Ierīces glabāšanas laikā nenovietot uz tās vāka nekādus priekšmetus.

#### Drošības norādījumi par ierīces uzstādīšanu

#### ▲ BRĪDINĀJUMS!

- Nepieļaujiet ierīces nokrišanu un sargājiet to no triecieniem.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas un mitrumizturīgas virsmas.



- Novietojiet ierīci vismaz 20 cm attālumā no sienām, aizkariem, citiem materiāliem un priekšmetiem un nodrošiniet ap to brīvu gaisa cirkulāciju.
- Nenovietot ierīci tiešos saules staros.
- Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai uz ierīces datu plāksnītē norādītais spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam. Nepievienojiet ierīci pie daudzligzdu adaptera.
- Neizmantojiet taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu, kas automātiski ieslēdz ierīci.
- Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai, lai novērstu ierīces noraušanu aiz vada. Novērsiet ierīces, strāvas padeves vada un kontaktdakšas pieskaršanos karstām virsmām, piemēram, plīts virsmai vai radiatoram, kā arī saskari ar pašu ierīci.
- Nekad nelieciet ierīci vietā, kur tā var iekrist ūdenī vai nonākt saskarē ar to vai citiem šķidrums (piemēram, izlietnē vai tās tuvumā).
- Nekad nemēģināt pieskarties ierīcei, ja tā ir iekritusi ūdenī vai citos šķidrums:
  - Pirms ierīces izņemšanas no ūdens vienmēr uzvilkt sausus gumijas cimdus un atvienot ierīci no elektrotīkla.
  - Neiedarbināt ierīci no jauna, pirms ir nodrošināts, ka tās darbību un drošību ir pārbaudījis Solis vai Solis pilnvarots servisa centrs.
- Nenovietot ierīci tieši zem elektrotīkla kontaktdakšas.
- Pirms ierīces pārvietošanas ierīci izslēgt un atvienot no elektrotīkla.
- Pirms izmantošanas pilnīgi atritināt barošanas strāvas kabeli.

### **Drošības norādījumi par ierīces lietošanu**

#### **▲ BRĪDINĀJUMS!**

- Bērni ir jāuzrauga, lai nepieļautu rotaļāšanos ar šo ierīci.
- Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.
- Lietojot ierīci, izmantojiet tikai komplektācijā iekļautos piederumus vai Solis ieteiktos piederumus. Nepareiza vai ļaunprātīga piederumu lietošana var sabojāt ierīci.
- Lietošanas laikā ierīces daļas var sakarst. Ierīces darbības laikā pieskarieties tikai vadības panelim.

- Ierīci izmantot tikai tad, kad tās komplektācijā esošais katls un kondensācijas ūdens tvertne ir novietota pareizi.
- Nepārvietojiet ierīci, ja tā tiek lietota vai ja tajā ir ūdens.
- Ierīces izmantošanas laikā nenosegt tvaika izplūdes vārstu.
- Vāku atvērt uzmanīgi. Vāka atvēršanas brīdī var notikt karsta tvaika noplūde.
- Nenovietot ierīces komplektācijā esošo katlu tieši uz plīts. Šajā ierīcē izmantot tikai tās komplektācijā esošo katlu.
- Neieslēgt ierīci, ja tajā nav ievietots tās komplektācijā esošais katls.
- Nekad neievietot pārtikas produktus tieši ierīcē. Vienmēr izmantojiet ierīces komplektācijā esošo katlu.
- Tvaicēšanas paplāti vienmēr izmantot tikai kombinācijā ar ierīces komplektācijā esošo katlu.
- Neieslēgt ierīci, ja tā ir tukša.
- Ēdiena pagatavošanas laikā vienmēr aizvērt vāku.
- Funkciju Keep Warm (Uzturēt siltumu) neizmanto ilgāk par 24 stundām.
- Kad ierīce netiek lietota, atslēdziet to no elektrotīkla.

### **Drošības norādījumi par apkopi**

#### **▲ BRĪDINĀJUMS!**

- Pirms ierīces apkopes un detaļu nomaiņas izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrums un neievietojiet to trauku mazgājamajā mašīnā.
- Trauku mazgājamajā mašīnā ir atļauts mazgāt ierīces komplektācijā esošo katlu un tvaicēšanas grozu.
- Tīrot ierīci, nelietojiet kodīgus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus, piemēram, amonjaku, skābi vai acetonu. Šādi rīkojoties, var sabojāt tējkanu.

## ▲ SATURA RĀDĪTĀJS

Pārbaudiet iepakojuma saturu:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Mērtrauks

1x Rīsu kauss

1x Lietotāja rokasgrāmata

1x Katls

1x Tvaicēšanas grozs

1x Strāvas padeves kabelis

## ▲ IERĪCES APRAKSTS (SK. ATTĒLU A)

- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| 1 Vāka spiedpoga                   | 5 Strāvas pieslēgvietā |
| 2 Tvaicēšanas grozs                | 6 Vadības pogas        |
| 3 Katls                            | 7 Mērtrauks            |
| 4 Kondensāta tvertnes pieslēgvietā | 8 Rīsu kauss           |

## ▲ VADĪBAS SPIEDPOGAS (SK. ATTĒLU B)

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 9 Aizkaves taimera poga         | 13 Brūno rīsu vārīšanas poga |
| 10 Displejs                     | 14 Tvaicēšanas poga          |
| 11 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga | 15 Siltuma uzturēšanas poga  |
| 12 Balto rīsu vārīšanas poga    |                              |

## ▲ PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Lai atvērtu vāku, nospiež **vāka spiedpogu** 1.
- Noskalojiet tālāk minētās daļas ar karstu ūdeni.
  - Katls 6
  - Tvaicēšanas grozs 2
  - Rīsu kauss 8
  - Mērtrauks 7

## ▲ UZSTĀDĪŠANA

- Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas, karstumizturīgas un mitrumizturīgas virsmas.
- Novietojiet kondensāta trauku iepretim **kondensāta trauka stiprinājumam** 4. Piespiediet, līdz dzirdams klikšķis, norādot, ka trauks ir nostiprināts.

## ▲ SAGATAVOŠANĀS RĪSU PAGATAVOŠANAI

- Piepildiet **vārāmo katlu** 3 ar rīsiem; maksimālais daudzums ir 960 ml rīsu (6 kausiņi).
- Piepildiet **vārāmo katlu** 3 ar ūdeni līdz indikatoram *CUP*, kas norāda rīsu daudzumu.

▲ Nekādā gadījumā nepiepildiet vārīšanas katlu, pārsniedzot 6 *CUP* atzīmi.

- Rīsu vārīšanas laikā iespējams arī tvaicēt ēdienu. Lai rīsu vārīšanas laikā tvaicētu ēdienu, izpildiet nodaļā *Sagatavošanās ēdiena tvaicēšanai* norādītās darbības 3-5.

▲ Aizvērt vāku.

## ▲ SAGATAVOŠANĀS ĒDIENA TVAICĒŠANAI

- Ievietojiet **vārāmajā katlā** 3 trīs mērkausiņus ūdens.
- Ievietojiet **vārāmo katlu** 3 rīsu vārītājā.
- Ievietojiet pārtiku **tvaicēšanas grozā** 2.
- Ievietojiet **tvaicēšanas grozu** 2 **vārāmajā katlā** 3.
- Aizvērt vāku.

## ▲ IERĪCES IESLĒGŠANA

- Ievietojiet **barošanas vadu strāvas pieslēgvietā** 5.
- Ievietojiet **barošanas vada kontaktspraudni** strāvas kontaktligzdā.
- Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet **barošanas pogu** 11.

## ▲ ĒDIENA PAGATAVOŠANA

- Nospiediet vienu no **rīsu vārīšanai paredzētajām pogām** 12 13 uz atlasiet ēdiena gatavošanas programmu. Tiek sākt ēdiena gatavošana.  
Kad ēdiena gatavošana pabeigta, atskan skaņas signāls un tiek ieslēgts režīms "Keep Warm" (siltuma saglabāšana). Pēc 10 stundām siltuma saglabāšanas funkcija automātiski izslēdzas.
- Uzmanīgi atveriet vāku.
- Apmaisiet rīsus.
- Ļaujiet rīsiem 10 – 15 minūtes nostāvēties **siltuma saglabāšanas režīmā**.
- Lai izslēgtu ierīci, divas reizes nospiediet **barošanas pogu** 11.

## ▲ TVAICĒŠANA

- Piespiediet **pogu "Steam" (tvaiks)** 14, lai atlasītu tvaicēšanas programmu. Ekrāns sāk mirgot un parāda tvaicēšanas programmas ilgumu minūtēs. Ja neviena no pogām netiek piespiesta, automātiski tiek apstiprināta tvaicēšanas programma. Kad ekrāns beidz mirgot, tvaicēšanas programma ir apstiprināta.
  - Lai palielinātu tvaicēšanas ilgumu par vienu minūti, piespiediet pogu "Steam" (tvaiks).
  - Maksimālais tvaicēšanas programmas ilgums ir 30 minūtes.

## ▲ AIZKAVES TAIMERA ("DELAY TIMER") FUNKCIJAS LIETOŠANA

Lietojiet aizkaves taimera funkciju, lai iestatītu gaidīšanas laiku pirms ierīce sāk ēdiena gatavošanu.

- Nospiediet **pogu Delay Timer** 9. Ekrānā tiek parādīts atlikušo stundu skaits līdz brīdim, kad ierīce sāks ēdiena gatavošanu.
  - Baltajiem rīsiem izvēlieties aizkavi no 1 līdz 15 stundām. Brūnajiem rīsiem izvēlieties aizkavi no 2 līdz 15 stundām.
- Nospiediet vienu no **rīsu vārīšanai paredzētajām pogām** 12 13 un izvēlieties gatavošanas programmu. Kad taimeris ir beidzis laika atskaiti, rīsu vārītājs sāk ēdiena gatavošanu.

## ▲ TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pēc lietošanas ieteicams notīrīt ierīci. Lai notīrītu ierīci, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

- Izslēdziet un atvienojiet ierīci.
- Ļaujiet ierīcei atdzist.
- Izlejiet kondensāta trauka saturu izlietnē.
- Noskalojiet tālāk minētās daļas ar karstu ūdeni.
  - Katls 3
  - Tvaicēšanas grozs 2



## Kasutamisel järgitavad ohutusjuhised

### ⚠ HOIATUS!

- Lapsi peab valvama, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega.
- Kasutage seadet ainult kaasasolevate tarvikute või Solise soovitatud lisavarustusega. Väärkasutus või sobimatu lisavarustuse kasutamine võib seadet kahjustada.
- Seadme osad võivad kasutamise käigus kuumeneda. Seadme töötamise ajal tohib puudutada ainult juhtpaneeli.
- Kasutage seadet ainult juhul, kui keedupott ja kondensveepaak on õigesti paigaldatud.
- Ärge teisaldage seadet selle kasutamise ajal või kui see sisaldab vett.
- Auru väljalaskeklappi ei tohi seadme kasutamise ajal kinni katta.
- Kaane avamisel tuleb olla ettevaatlik. Kuum aur võib välja pääseda.
- Ärge kasutage keedupotti otse pliidil. Kasutage keedupotti ainult selles seadmes.
- Ärge lülitage seadet sisse, kui keedupott ei ole seadmes.
- Ärge kunagi pange toitu otse seadmesse. Kasutage alati keedupotti.
- Kasutage aurutuslust ainult koos keedupotiga.
- Ärge lülitage seadet tühjalt sisse.
- Keetmise ajaks sulgege alati kaas.
- Ärge kasutage soojas hoidmise funktsiooni kauem kui 24 tundi.
- Eemaldage seade vooluvõrgust, kui seda ei kasutata.

## Hooldusel järgitavad ohutusjuhised

### ⚠ HOIATUS!

- Enne hooldust ja osade vahetamist lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Laske seadmel enne puhastamist jahtuda.

- Seadet ei tohi kasta üleni vette või muudesse vedelikesse ega panna nõudepesumasinasse.
- Nõudepesumasinas saab puhastada ainult keedupotti ja aurutuskorvi.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid keemilisi puhastusvahendeid, nagu ammoniaak, hape või atsetoon. See võib seadet kahjustada.

### ▲ SISUKORD

Kontrollige pakendi sisu:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Mõõtetops

1x Riisikulp

1x Kasutusjuhend

1x Keedupott

1x Aurutuskorv

1x Toitejuhe

### ▲ SEADME KIRJELDUS (VT JOONIST A)

- |                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| 1 Kaane nupp                | 5 Toitepesa |
| 2 Aurutuskorv               | 6 Juhtnupud |
| 3 Keedupott                 | 7 Mõõtetops |
| 4 Kondensaadipaagi kinnitus | 8 Riisikulp |

### ▲ NUPUD (VT JOONIST B)

- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| 9 Taimeri nupp      | 13 Pruuni riisi nupp     |
| 10 Ekraan           | 14 Aurunupp              |
| 11 Toitenupp        | 15 Kuumana hoidmise nupp |
| 12 Valge riisi nupp |                          |

### ▲ ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Kaane avamiseks vajutage **kaane nuppu** 1.
2. Loputage järgmisi osi kuuma veega:
  - Keedupott 6
  - Aurutuskorv 2
  - Riisikulp 8
  - Mõõtetops 7

### ▲ PAIGALDAMINE

1. Asetage seade stabiilsele, tasasele ning kuumus- ja niiskuskindlale pinnale.
2. Asetage kondensatsioonimahuti vastu **kondensatsioonimahuti kinnitust** 4. Suruge, kuni see klõpsatusega kohale asetub.

### ▲ ETTEVALMISTUSED RIISI KEETMISEKS

1. Täitke **keedupott** ③ kuni 960 ml riisiga (6 topsitait).
2. Täitke **keedupott** ③ veega, nii et vesi ulatub riisi kogusele vastava mõõdutopsi (*CUP*) arvu tähiseni.

▲ Keedupoti täitmisel ei tohi ületada 6 mõõdutopsi (*CUP*) tähist.

3. Riisi keetmise ajal saab ühtlasi muud toitu aurutada. Riisi keetmise ajal toidu aurutamiseks järgige jaotise „Ettevalmistused toidu aurutamiseks“ punkte 3–5.
- ① Sulgege kaas.

### ▲ ETTEVALMISTUSED TOIDU AURUTAMISEKS

1. Lisage **keedupotti** ③ kolm mõõdutopsitait vett või puljongit.
2. Asetage **keedupott** ③ riisikeetjasse.
3. Asetage toit **aurutuskorvi** ②.
4. Asetage **aurutuskorv** ② **keedupotti** ③.
5. Sulgege kaas.

### ▲ SEADME SISSELÜLITAMINE

1. Ühendage **toitejuhe toitepesaga** ⑤.
2. Ühendage **toitejuhtme** teine ots elektrikontakti.
3. Seadme sisselülitamiseks vajutage **toitenuppu** ⑪.

### ▲ TOIDU VALMISTAMINE

1. Keetmisprogrammi valimiseks vajutage ühte **riisinuppudest** ⑫ ⑬. Seade alustab keetmist. Kui keetmine on lõppenud, annab seade helisignaali ja lülitub soojashoidmise režiimile. Soojashoidmise funktsioon lülitub 10 tunni möödumisel automaatselt välja.
2. Avage ettevaatlikult kaas.
3. Segage riis läbi.
4. Laske riisil 10–15 minutit **soojashoidmise režiimil** seista.
5. Seadme väljalülitamiseks vajutage kaks korda **toitenuppu** ⑪.

### ▲ AURUTAMINE

1. Aurutusprogrammi valimiseks vajutage **aurunuppu** ⑭. Ekraan vilgub ja näitab aurutusprogrammi kestust minutites. Aurutusprogramm kinnitatakse automaatselt, kui ühtki nuppu ei vajutata. Kui ekraan enam ei vilgu, on aurutusprogramm kinnitatud.
- ① Aja pikendamiseks ühe minuti võrra vajutage aurunuppu.
- ① Aurutusprogrammi maksimaalne kestus on 30 minutit.

### ▲ TAIMERIFUNKTSIOONI KASUTAMINE

Taimerifunktsiooniga saate määrata aja, mille möödumisel hakkab seade tööle.

1. Vajutage **taimer nuppu** ⑨. Ekraanile ilmub tundide arv, mille möödumisel hakkab seade tööle.
- ① Valge riisi puhul valige 1–15-tunnine viivitus. Pruuni riisi puhul valige 2–15-tunnine viivitus.
2. Keetmisprogrammi valimiseks vajutage ühte **riisinuppudest** ⑫ ⑬. Kui taimeris määratud aeg on lõpule jõudnud, hakkab riisikeetja tööle.

### ▲ PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Soovitame seadet pärast kasutamist puhastada. Seadme puhastamiseks toimige järgmiselt.

1. Lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
2. Laske seadmel jahtuda.
3. Valage kondensatsioonimahutisse kogunenud kondensaat kraanikaussi.
4. Loputage järgmisi osi kuuma veega:
  - Keedupott ③
  - Aurutuskorv ②
  - Riisikulp ⑧
  - Mõõtetops ⑦
  - Kondensaadipaak

- ① Keedupotti ja aurutuskorvi saab puhastada ka nõudepesumasinas.
5. Puhastage seadet niiske lapiga.
6. Hoidke seadet originaalpakendis, kuivas ja kinnises ruumis.

### ▲ TEHNILISED ANDMED

<b>Mudeli nr</b>	JH-926SBD, tüüp 817
<b>Pinge/sagedus</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Väljund</b>	500 W
<b>Mõõtmed (Ø x K)</b>	23 x 24 cm (Ø x K)
<b>Kaal</b>	2.2 kg

Tootja võib teha tehnilisi muudatusi.

### 🇵🇱 Skrócona instrukcja obsługi

## RICE COOKER DUO PROGRAM

Typ 817

Szczegółową instrukcję obsługi oraz odpowiedzi na często zadawane pytania można znaleźć na stronie [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

- To urządzenie jest przeznaczone do gotowania białego lub brązowego ryżu lub gotowania na parze innych potraw.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i miejscach o podobnym charakterze, np.:
  - kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - gospodarstwa wiejskie;
  - hotele, motele i inne budynki mieszkalne – dla gości;
  - placówki typu „Bed and breakfast”;
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi) o zmniejszonym czuciu fizycznym czy z niesprawnością umysłową czy z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują one pod nadzorem i są instruowane w zakresie użytkowania, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

- Użycie urządzenia w jakikolwiek inny sposób niż opisany w niniejszej instrukcji jest niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała, uszkodzenie urządzenia oraz utratę gwarancji.

## ▲ WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

#### ▲ OSTRZEŻENIE

- Przed zainstalowaniem lub użyciem urządzenia należy upewnić się, że instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie zostały w pełni przeczytane i zrozumiane. Zachowaj niniejszy dokument na przyszłość.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jakakolwiek jego część jest zniszczona lub uszkodzona. Uszkodzone lub wadliwe urządzenie natychmiast wymień.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy wymienić go na oryginalny specjalny kabel, który jest dostępny u producenta lub w punkcie serwisowym.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na pokrywce podczas przechowywania.

### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące instalacji

#### ▲ OSTRZEŻENIE

- Nie upuszczaj urządzenia i unikaj uderzania go.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni stabilnej, równej oraz odpornej na wysokie temperatury i wilgoć.
- Zachowaj minimalną bezpieczną odległość 20 cm między urządzeniem a ścianami, zasłonami lub innymi materiałami i przedmiotami oraz upewnij się, że powietrze wokół urządzenia może swobodnie przepływać.
- Nie stawiaj urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci. Nie używaj urządzenia z przedłużaczem na kilka urządzeń.
- Nie używaj timera ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania, który automatycznie włącza urządzenie.
- Nie pozostawiaj kabla zasilającego zwisającego przez krawędź stołu, aby zapobiec zrzuceniu urządzenia. Upewnij się, że urządzenie, przewód

zasilający i wtyczka nie wchodzi w kontakt z gorącymi powierzchniami, takimi jak płyty grzejne lub kaloryfer, ani też z samym urządzeniem.

- Nigdy nie ustawiaj urządzenia w taki sposób, aby istniało ryzyko wpadnięcia do wody czy kontaktu z wodą lub innym płynem (np. w zlewie lub w jego pobliżu).
- Nigdy nie sięgaj po urządzenie, które wpadło do wody lub innego płynu:
  - Zanim je wyjmiesz, najpierw załóż suche gumowe rękawice i wyciągnij wtyczkę.
  - Urządzenia nie należy używać ponownie zanim nie zostanie sprawdzone pod kątem funkcjonalności i bezpieczeństwa przez firmę Solis lub autoryzowane centrum serwisowe.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem zasilania.
- Przed przeniesieniem urządzenia wyłącz je i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Przed użyciem całkowicie rozwiń kabel zasilający.

### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania

#### ▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieciom należy nadzorować, aby nie pozwalać im na zabawę urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia z mokrymi dłońmi.
- Używaj urządzenia wyłącznie z dostarczonymi akcesoriami lub akcesoriami zalecanymi przez firmę Solis. Nieprawidłowe akcesoria lub niewłaściwe użycie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Części urządzenia mogą się bardzo nagrzewać w trakcie użytkowania. Gdy urządzenie pracuje, dotykać można tylko panelu sterowania.
- Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy garnek i zbiornik na skroploną wodę są umieszczone prawidłowo.
- Nie przenoś urządzenia podczas jego użytkowania lub kiedy zawiera wodę.
- Nie dotykaj zaworu wylotu pary podczas pracy urządzenia.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania pokrywy. Może wydostawać się gorąca para.
- Nie używaj garnka bezpośrednio na kuchence. Używaj garnka tylko z tym urządzeniem.

- Nie włączaj urządzenia, gdy garnek się w nim nie znajduje.
- Nie wkładaj jedzenia bezpośrednio do urządzenia. Zawsze używaj garnka.
- Tacki do gotowania na parze używaj wyłącznie w połączeniu z garnkiem.
- Nie włączaj urządzenia, gdy jest puste.
- Podczas gotowania zawsze zamykaj pokrywę.
- Nie używaj funkcji podtrzymywania temperatury dłużej niż przez 24 godziny.
- Odłączyć urządzenie, gdy nie jest używane.

### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

#### ▲ OSTRZEŻENIE

- Wyłączyć i odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed serwisowaniem i wymianą części.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie musi ostygnąć.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach ani nie umieszczać go w zmywarce.
- W zmywarce można myć tylko garnek i koszyk do gotowania na parze.
- Do czyszczenia produktu nie stosuj ścierających chemicznych środków czyszczących, takich jak amoniak, kwas lub aceton. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

#### ▲ SPIS TREŚCI

Sprawdź zawartość opakowania:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Miarka

1x Łyżka do ryżu

1x Instrukcja obsługi

1x Garnek

1x Koszyk parowy

1x Przewód zasilający

#### ▲ OPIS URZĄDZENIA (PATRZ RYSUNEK A)

- |                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| ① Przycisk pokrywy                 | ⑤ Gniazdo zasilania   |
| ② Koszyk parowy                    | ⑥ Przyciski sterujące |
| ③ Garnek                           | ⑦ Miarka              |
| ④ Mocowanie zbiornika na skropliny | ⑧ Łyżka do ryżu       |

#### ▲ PRZYCISKI STERUJĄCE (PATRZ RYSUNEK B)

- |                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| ⑨ Przycisk opóźnienia timera | ⑬ Przycisk brązowego ryżu             |
| ⑩ Wyświetlacz                | ⑭ Przycisk gotowania na parze         |
| ⑪ Przycisk zasilania         | ⑮ Przycisk podtrzymywania temperatury |
| ⑫ Przycisk białego ryżu      |                                       |

#### ▲ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Naciśnij **przycisk pokrywy ①**, aby ją otworzyć.
2. Przepłucz następujące części gorącą wodą:
  - Garnek ⑥
  - Koszyk parowy ②
  - Łyżka do ryżu ⑧
  - Miarka ⑦

#### ▲ MONTAŻ

1. Urządzenie należy ustawić na stabilnej, równej i odpornej na wysokie temperatury i wilgoć powierzchni.
2. Umieścić zbiornik kondensatu **na nasadce zbiornika kondensatu ④**. Docisnąć, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

#### ▲ PRZYGOTOWANIE DO GOTOWANIA RYŻU

1. Napełnić **garnek ③** ryżem maksymalnie 960 ml ryżu (6 miarek).
2. Napełnić **garnek ③** wodą do wskaźnika *MIARKI* odpowiadającego ilości ryżu.

▲ Nigdy nie napełniać garnka powyżej oznaczenia 6 *MIAREK*.

3. Podczas gotowania ryżu można jednocześnie gotować na parze. Aby gotować na parze żywność podczas gotowania ryżu, należy wykonać kroki od 3 do 5 w rozdziale *Przygotowanie do gotowania na parze*.
- ① Zamknij pokrywę.

#### ▲ PRZYGOTOWANIE DO GOTOWANIA NA PARZE

1. Do **garnka ③** należy wlać trzy miarki wody lub rosółu.
2. Umieścić **garnek ③** wewnątrz ryżowaru.
3. Włożyć produkty żywnościowe do **koszyka do gotowania na parze ②**.
4. Umieścić **koszyk do gotowania na parze ②** wewnątrz **garnka ③**.
5. Zamknij pokrywę.

#### ▲ WŁĄCZANIE URZĄDZENIA.

1. Podłącz **przewód zasilający** do **gniazda zasilania ⑤**.
2. Podłącz drugą końcówkę **przewodu zasilającego** do gniazdka.
3. Wciśnij **przycisk zasilania ⑪**, aby włączyć urządzenie.

#### ▲ GOTOWANIE

1. Nacisnąć jeden z **przycisków ryżu ⑫ ⑬**, aby wybrać program gotowania. Rozpoczyna się proces gotowania.

Po zakończeniu procesu gotowania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i przejdzie w tryb utrzymywania ciepła. Funkcja utrzymywania ciepła wyłącza się automatycznie po 10 godzinach.



- Ostrożnie otworzyć przykrywkę.
- Wymieszać ryż.
- Odstawić ryż na 10 – 15 minut w **trybie utrzymywania ciepła**.
- Nacisnąć dwukrotnie **przycisk zasilania** **11**, aby wyłączyć urządzenie.

#### ▲ GOTOWANIE NA PARZE

- Nacisnąć **przycisk gotowania na parze** **14**, aby wybrać program gotowania na parze. Wyświetlacz miga i pokazuje czas trwania programu gotowania na parze w minutach. Program gotowania na parze zostanie automatycznie potwierdzony, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Program gotowania na parze zostanie potwierdzony, gdy wyświetlacz przestanie migać.

- i** Naciśnij przycisk gotowania na parze, aby wydłużyć czas o jedną minutę.
- i** Maksymalny czas trwania programu gotowania na parze wynosi 30 minut.

#### ▲ KORZYSTANIE Z FUNKCJI OPÓŹNIENIA TIMERA

Funkcji opóźnienia timera należy używać, aby ustawić czas, po którym urządzenie rozpocznie proces gotowania.

- Nacisnąć **przycisk opóźnienia timera** **9**. Wyświetlacz pokazuje liczbę godzin przed rozpoczęciem procesu gotowania przez urządzenie.
- i** W przypadku białego ryżu można wybrać opóźnienie od 1 do 15 godzin. W przypadku brązowego ryżu można wybrać opóźnienie od 2 do 15 godzin.
- Nacisnąć jeden z **przycisków ryżu** **12** **13**, aby wybrać program gotowania. Ryżowar rozpocznie proces gotowania po upływie ustawionego czasu.

#### ▲ CZYSZCZENIE I PIEŁĘGNACJA

Zalecamy czyszczenie urządzenia po użyciu. Czyszczenie urządzenia:

- Wyłączyć i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
- Opróżnić zbiornik kondensatu w zlewie.
- Przeplucz następujące części gorącą wodą:
  - Garnek **3**
  - Koszyk parowy **2**
  - Łyżka do ryżu **8**
  - Miarka **7**
  - Zbiornik na skropliny
- i** Garnek i koszyk do gotowania na parze można także myć w zmywarce.
- Czyść urządzenie wilgotną szmatką.
- Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i zamkniętym pomieszczeniu.

#### ▲ SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Nr modelu	JH-926SBD, typ 817
Napięcie/Częstotliwość	230 V~ / 50 Hz
Wyjście	500 W

Wymiary (Ø x wys.)	23 x 24 cm (Ø x Wys.)
Waga	2,2 kg

Rezerwujemy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

#### CS Rychlý návod

## RICE COOKER DUO PROGRAM

Typ 817

Podrobný návod a odpovědi na často kladené otázky najdete na adrese [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

#### ▲ ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Tento spotřebič je určen k vaření bílé či hnědé rýže nebo vaření různých pokrmů v páře.
- Tento přístroj používejte pouze tak, jak je popsáno v této příručce.
- Tento přístroj je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
  - kuchyně pro personál v obchodech, kanceláře a jiné pracovní prostředí;
  - farmy;
  - hotelové a motelové pokoje a jiné rezidenční místnosti;
  - zařízení nabízející nocleh se snídaní;
- Tento přístroj je určen výhradně k použití ve vnitřních prostorách.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo jim nebyly sděleny pokyny týkající se bezpečného používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Jakékoli jiné použití, které není popsáno v této příručce, je považováno za nesprávné použití a může vést ke zranění, poškození spotřebiče a zrušení záruky.

#### ▲ DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

##### Obecné bezpečnostní pokyny

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Před instalací či používáním spotřebiče si nejprve kompletně přečtěte pokyny obsažené v návodu k použití a ujistěte se, že jim rozumíte. Dokument uschovejte pro případné budoucí použití.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Poškozený nebo vadný přístroj okamžitě vyměňte.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, vyměňte jej za originální speciální kabel nebo sestavu dostupnou od výrobce nebo servisního zástupce.
- Na víko přístroje během skladování nepokládejte žádné předměty.



## Bezpečnostní pokyny týkající se instalace

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Zabraňte pádu přístroje a chraňte jej před nárazy.
- Umístěte spotřebič na stabilní, rovný povrch odolný vůči teplotě a vlhkosti.
- Udržujte minimální vzdálenost přístroje 20 cm od stěn, záclon a dalších materiálů a předmětů a zajistěte volnou cirkulaci vzduchu okolo přístroje.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu svitu.
- Před použitím spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí v síti. Nepoužívejte spotřebič spolu s rozdvojkou.
- Nepoužívejte časovač ani samostatný systém dálkového ovládní, který by výrobek zapínal automaticky.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu, aby nedošlo ke strhnutí přístroje ze stolu. Zajistěte, aby přístroj ani napájecí kabel či zástrčka nepřišly do styku s horkými povrchy, jako jsou plotýnky či radiátory, a aby nepřišly do kontaktu se samotným přístrojem.
- Nikdy přístroj neumísťujte takovým způsobem, který by představoval riziko pádu do vody nebo styku s vodou či jinými kapalinami (např. do blízkosti umyvadla).
- Nikdy přístroj, který spadl do vody nebo jiné kapaliny.
  - Než přístroj z vody vytáhnete, vždy nejprve přístroj odpojte ze zásuvky s použitím suchých gumových rukavic.
  - Přístroj nepoužívejte, dokud jeho funkčnost a bezpečnost nekontroluje společnost Solis nebo autorizované servisní středisko.
- Neumisťujte přístroj přímo pod stěnovou zásuvku.
- Než budete přístroj přenášet, vypněte jej a odpojte ze zásuvky.
- Před použitím přístroje nejprve odviňte celý kabel.

## Bezpečnostní pokyny týkající se použití

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Spotřebič nepoužívejte s mokřými rukama.

- Spotřebič používejte pouze spolu s dodaným příslušenstvím nebo s příslušenstvím doporučeným společností Solis. Nesprávné příslušenství nebo nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče.
- Některé části spotřebiče se mohou při používání zahřívat. Když spotřebič pracuje, dotýkejte se pouze ovládacího panelu.
- Přístroj používejte pouze pokud je varná nádoba a nádržka na vodu správně vložena.
- Během používání, nebo když je uvnitř voda, spotřebič nepřemisťujte.
- Pokud se přístroj používá, nezakrývejte výstupní parní ventil.
- Při otevírání víka buďte opatrní. Může dojít k úniku horké páry.
- Nepoužívejte varnou nádobu přímo na plotně. Použití ji lze pouze v tomto přístroji.
- Pokud není varná nádoba uvnitř přístroje, přístroj nezapínejte.
- Nikdy nevkládejte potraviny přímo do přístroje. Vždy použijte varnou nádobu.
- Parní koš používejte pouze v kombinaci s varnou nádobou.
- Pokud je přístroj prázdný, nezapínejte jej.
- Během vaření vždy zavřete víko.
- Funkci udržování teplého jídla nepoužívejte déle než 24 hodin.
- Když spotřebič nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.

## Bezpečnostní pokyny týkající se údržby

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Před údržbou a výměnou součástí vždy spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Než začnete spotřebič čistit, nechte jej vychladnout.
- Nikdy spotřebič neponořujte do vody a jiných kapalin ani nedávejte do myčky nádobí.
- V myčce lze mýt pouze varnou nádobu a parní koš.
- K čištění také nepoužívejte abrazivní chemické čisticí prostředky na bázi amoniaku, kyseliny nebo acetonu. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.

## ▲ OBSAH

Zkontrolujte obsah balení:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Odměrka

1x Naběračka na rýži

1x Uživatelská příručka

1x Varná nádoba

1x Parní koš

1x Napájecí kabel

## ▲ POPIS PŘÍSTROJE (VIZ OBRÁZEK A)

- |                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| 1 Tlačítko víka                    | 5 Napájecí konektor |
| 2 Parní koš                        | 6 Ovládací tlačítka |
| 3 Varná nádoba                     | 7 Odměrka           |
| 4 Přípojka pro kondenzační nádobku | 8 Naběračka na rýži |

## ▲ OVLÁDACÍ TLAČÍTKA (VIZ OBRÁZEK B)

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 9 Tlačítko Delay Timer – zpoždění časovače | 13 Tlačítko Brown rice – hnědá rýže |
| 10 Displej                                 | 14 Tlačítko Steam – vaření v páře   |
| 11 Hlavní vypínač                          | 15 Tlačítko „udržovat teplé“        |
| 12 Tlačítko White rice – bílá rýže         |                                     |

## ▲ PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Stiskem **tlačítka víka** 1 otevřete víko.
2. Opláchněte následující části horkou vodou:
  - Varná nádoba 6
  - Parní koš 2
  - Naběračka na rýži 8
  - Odměrka 7

## ▲ INSTALACE

1. Umístěte spotřebič na stabilní, rovný a vlhký a teplu odolný povrch.
2. Vložte kondenzační nádržku do **nástavce kondenzační nádržky** 4. Zamáčkněte, dokud neuslyšíte zacvaknutí.

## ▲ PŘÍPRAVA K VAŘENÍ RÝŽE

1. Naplňte **varnou nádobu** 3 rýží, maximální objem rýže je 960 ml (6 šálků).
2. Naplňte **varnou nádobu** 3 vodou po rysku *CUP* tak, aby objem odpovídal množství rýže.

⚠ Nikdy neplňte varnou nádobu více než po rysku 6 *CUP*.

3. Při vaření rýže můžete současně vařit v páře. Chcete-li při vaření rýže vařit v páře další pokrm, řiďte se kroky 3 až 5 v kapitole *příprava na vaření v páře*.

i Zavřete víko.

## ▲ PŘÍPRAVA NA VAŘENÍ V PÁŘE

1. Přidejte do **varné nádoby** 3 tři odměrky vody nebo vývaru.
2. Vložte **varnou nádobu** 3 do rýžovaru.
3. Vložte jídlo do **napařovacího košíku** 2.
4. Vložte **napařovací košík** 2 do **varné nádoby** 3.
5. Zavřete víko.

## ▲ ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE

1. Zapojte **napájecí kabel** do **napájecího vstupu** 5.
2. Druhý konec **napájecího kabelu** zapojte do zásuvky.
3. Stiskem **tlačítka zap./vyp.** 11 přístroj zapněte.

## ▲ VAŘENÍ

1. Stiskem jednoho z **tlačítek vaření rýže** 12 13 vyberte požadovaný program. Spustí se proces vaření.  
Jakmile proces vaření skončí, spotřebič pípne a přejde do režimu „udržovat teplé“. Funkce „udržovat teplé“ se automaticky vypne po 10 hodinách.
2. Opatrně otevřete víko.
3. Rýži promíchejte.
4. Nechte rýži stát 10–15 minut v režimu **udržovat teplé**.
5. Dvojitým stiskem tlačítka **zap./vyp.** 11 výrobek vypněte.

## ▲ VAŘENÍ V PÁŘE

1. Stiskem tlačítka **Steam** 14 vyberte program vaření v páře. Displej bliká a zobrazí dobu trvání programu vaření v páře v minutách. Program vaření v páře se automaticky potvrdí, když nestisknete žádné tlačítko. Program je potvrzený, když displej přestane blikat.

i Stiskem tlačítka Steam zvýšíte čas o jednu minutu.

i Maximální doba trvání programu vaření v páře je 30 minut.

## ▲ POUŽITÍ FUNKCE ZPOŽDĚNÍ ČASOVAČE

Funkce zpoždění časovače slouží k nastavení prodlevy předtím, než spotřebič zahájí proces vaření.

1. Stiskněte **tlačítko Delay Timer** 9. Na displeji se zobrazí počet hodin, které musí uplynout předtím, než spotřebič zahájí vaření.  
i Pro bílou rýži zvolte prodlevu v rozsahu 1 až 15 hodin. Pro hnědou rýži zvolte prodlevu v rozsahu 2 až 15 hodin.
2. Stiskem jednoho z **tlačítek vaření rýže** 12 13 vyberte požadovaný program. Rýžovar spustí proces vaření, jakmile uběhne čas nastavený pomocí časovače.

## ▲ ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Po použití doporučujeme spotřebič vyčistit. Čištění spotřebiče:

1. Spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
2. Nechte spotřebič vychladnout.
3. Vyprázdněte kondenzační nádržku do dřezu.
4. Opláchněte následující části horkou vodou:
  - Varná nádoba 3
  - Parní koš 2

- Naběračka na ryži 8
- Odměrka 7
- Kondenzační nádobka

1 Varnou nádobu a parní koš lze umývat v myčce.

5. Příklad čistíte vlhkým hadříkem.

6. Spotřebič skladujte v původním obalu na suchém a uzavřeném místě.

#### ▲ TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model č.:	JH-926SBD, Typ 817
Napětí/frekvence	230 V~ / 50 Hz
Výstup	500 W
Rozměry (Ø × V)	23 × 24 cm (Ø × V)
Hmotnost	2.2 kg

Technické změny vyhrazeny

#### SK Návod na rýchle spustenie

### RICE COOKER DUO PROGRAM

Typ 817

Podrobný návod a odpovede na často kladené otázky môžete nájsť na [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

#### ▲ URČENÉ POUŽITIE

- Tento spotrebič je určený na varenie bielej alebo hnedej ryže alebo na varenie v pare.
- Zariadenie používajte len podľa popisu v tomto návode.
- Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti a podobných aplikáciách, ako sú:
  - kuchynské priestory pre personál v prevádzkach, kanceláriách a ostatných pracovných priestoroch;
  - domy na farme;
  - priestory, ktoré používajú klienti v hoteloch, motelloch a ostatné prostredia obytného typu;
  - prostredia typu nocľahu s raňajkami.
- Toto zariadenie je určené len na použitie vo vnútornom prostredí.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadne používania tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Akékoľvek iné použitie spotrebiča ako je popísané v tomto návode, sa bude považovať za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie, poškodenie spotrebiča a viesť k zrušeniu platnosti záruky.

#### ▲ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

##### Všeobecné bezpečnostné pokyny

#### ▲ VÝSTRAHA

- Pred inštaláciou alebo použitím tohto spotrebiča si nezabudnite prečítať a pochopiť všetky pokyny v tomto návode na používanie. Tento dokument uchovajte pre potreby v budúcnosti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je jeho časť poškodená alebo chybná. Poškodené alebo chybné zariadenie okamžite vymeňte
- Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, vymeňte ho za originálny špeciálny kábel alebo zostavu dostupnú od výrobcu alebo servisného zástupcu.
- Počas skladovania nič neumiestňujte na veko.

##### Bezpečnostné pokyny týkajúce sa inštalácie

#### ▲ VÝSTRAHA

- Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo a zabráňte nárazom.
- Spotrebič umiestnite na stabilný, rovný povrch odolný voči teplu a vlhkosti.
- Uchovávajte minimálnu bezpečnú vzdialenosť 20 cm medzi zariadením a stenami, záclonami alebo inými materiálmi a predmetmi a zabezpečte, aby mohol okolo zariadenia voľne cirkulovať vzduch.
- Neumiestňujte spotrebič na priame slnečné svetlo.
- Pred použitím spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku vášho spotrebiča zodpovedá vášmu sieťovému napätiu. Spotrebič nepoužívajte s rozdvojkou.
- Nepoužívajte časovač ani osobitný systém diaľkového ovládania, ktorý by zapol zariadenie automaticky.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola, aby nedošlo k stiahnutiu zariadenia nadol. Dbajte na to, aby zariadenie ani napájací kábel či zástrčka neprišli do kontaktu s horúcimi povrchmi, ako sú horúce platne variča alebo radiátor, ani do kontaktu so samotným zariadením.
- Nikdy neumiestňujte zariadenie takým spôsobom, pri ktorom by hrozilo riziko pádu do vody alebo kontaktu s vodou, respektíve s inými kvapalinami (napr. v umývadle alebo jeho blízkosti).

- Nikdy nesiahajte na spotrebič, ktorý spadol do vody alebo inej kvapaliny:
  - Vždy použite suché gumené rukavice na odpojenie spotrebiča od elektrickej zásuvky pred jeho vybratím z vody.
  - Nezačínajte znova používať spotrebič pred tým, ako dáte skontrolovať jeho funkčnosť a bezpečnosť spoločnosti Solis alebo servisnému stredisku oprávnenému spoločnosťou Solis.
- Spotrebič neumiestňujte priamo pod elektrickú zásuvku.
- Pred premiestnením spotrebiča vypnite a odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.
- Pred použitím spotrebiča úplne odviňte napájací kábel.

### Bezpečnostné pokyny týkajúce sa používania

#### ▲ VÝSTRAHA

- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Spotrebič neobsluhujte mokrými rukami.
- Spotrebič používajte len s dodaným príslušenstvom alebo príslušenstvom odporúčaným spoločnosťou Solis. Nesprávne príslušenstvo alebo nesprávne použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča.
- Časti spotrebiča sa môžu počas používania zahriať. Keď je spotrebič v prevádzke, dotýkajte sa len ovládacieho panela.
- Spotrebič použite len po správnom umiestnení varného hrnca a nádržky na kondenzovanú vodu.
- Nepremiestňujte spotrebič, keď je v prevádzke alebo je v ňom voda.
- Nezakrývajte ventil na vývod pary, keď sa spotrebič používa.
- Budte opatrní pri otváraní veka. Môže uniknúť horúca para.
- Nepoužívajte varný hrniec priamo na sporáku. Varný hrniec používajte len v tomto spotrebiči.
- Spotrebič nezapínajte, keď sa varný hrniec nenachádza v spotrebiči.
- Neumiestňujte pokrmy priamo do spotrebiča. Vždy používajte varný hrniec.
- Naparovací podnos používajte len v kombinácii s varným hrncom.

- Nezapínajte spotrebič, keď je prázdny.
- Počas procesu prípravy pokrmov vždy majte zatvorené veko.
- Funkciu udržiavania v teple nepoužívajte dlhšie ako 24 hodín.
- Odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva.

### Bezpečnostné pokyny týkajúce sa údržby

#### ▲ VÝSTRAHA

- Pred servisom a pri výmene dielov vypnite a odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.
- Pred vyčistením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo iných kvapalín, ani ho nedávajte do umývačky riadu.
- V umývačke riadu je možné čistiť len varný hrniec a naparovací kôš.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte brúsne chemické čistiace prostriedky ako čpavok, kyselinu alebo acetón. Spotrebič by sa tým mohol poškodiť.

#### ▲ OBSAH

Skontrolujte obsah balenia:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Odmerka

1x Naberačka na ryžu

1x Návod na použitie

1x Varný hrniec

1x Naparovací kôš

1x Napájací kábel

#### ▲ POPIS SPOTREBIČA (POZRITE SI OBRÁZOK A)

- |                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| 1 Tlačidlo veka                    | 5 Napájací konektor  |
| 2 Naparovací kôš                   | 6 Ovládacie tlačidlá |
| 3 Varný hrniec                     | 7 Odmerka            |
| 4 Nadstavec na kondenzačnú nádržku | 8 Naberačka na ryžu  |

#### ▲ OVLÁDACIE TLAČIDLÁ (POZRITE SI OBRÁZOK B)

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 9 Tlačidlo Delay timer (odložený štart) | 13 Tlačidlo Brown rice (hnedá ryža) |
| 10 Displej                              | 14 Tlačidlo Steam (varenie v pare)  |
| 11 Hlavný vypínač                       | 15 Tlačidlo uchovávania tepla       |
| 12 Tlačidlo White rice (biela ryža)     |                                     |

### ▲ PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Stlačením **tlačidla veka** ❶ otvorte veko.
2. Nasledujúce časti opláchnite horúcou vodou:
  - Varný hrniec ❹
  - Naparovací kôš ❷
  - Naberačka na ryžu ❸
  - Odmerka ❺

### ▲ INŠTALÁCIA

1. Umiestnite spotrebič na stabilný, rovný povrch odolný proti teplu a vlhkosti.
2. Umiestnite zbernú nádobu na kondenzovanú vodu proti **nadstavcu zbernej nádoby na kondenzovanú vodu** ❻. Zatlačte, až kým nezapadne na miesto.

### ▲ PRÍPRAVA NA VARENIE RYŽE

1. Naplňte **varnú nádobu** ❸ maximálne 960 ml ryže (6 šálok).
2. Naplňte **varnú nádobu** ❸ vodou po ukazovateľ *CUP (ŠÁLKA)*, ktorý zodpovedá množstvu ryže.

⚠ Nikdy neplňte varnú nádobu nad značku *6 CUP (ŠÁLKA)*.

3. Počas varenia ryže môžete tiež pripravovať jedlo v pare. Ak chcete pripraviť jedlo v pare pri varení ryže, postupujte podľa krokov 3 až 5 v kapitole *Príprava na varenie v pare*.

❶ Zatvorte veko.

### ▲ PRÍPRAVA NA VARENIE V PARE

1. Pridajte tri odmerky vody alebo vývaru do **varnej nádoby** ❸.
2. Vložte **varnú nádobu** ❸ do hrnca na prípravu ryže.
3. Vložte potraviny do **parnej vložky** ❷.
4. Umiestnite **parnú vložku** ❷ do **varnej nádoby** ❸.
5. Zatvorte veko.

### ▲ ZAPNUTIE SPOTREBIČA

1. Pripojte **napájací kábel** k **napájaciemu vstupu** ❺.
2. Druhý koniec **napájacieho kábla** pripojte k napájacej elektrickej zásuvke.
3. Stlačením **hlavného vypínača** ❾ zapnite zariadenie.

### ▲ PRÍPRAVA POKRMU

1. Stlačením jedného z **tlačidiel druhov ryže** ❿ ⓫ zvolte program varenia. Spustí sa varenie. Po dokončení varenia zaznie akustický signál a spotrebič sa prepne do režimu Keep Warm (udržiavanie teploty). Režim Keep Warm (udržiavanie teploty) sa automaticky vypne po 10 hodinách.
2. Opatrne otvorte veko.
3. Premiešajte ryžu.
4. Ryžu nechajte 10 - 15 minút odstáť v **režime udržiavania teploty**.
5. Dvakrát stlačte **tlačidlo zapnutia** ❾ a spotrebič sa vypne.

### ▲ VARENIE V PARE

1. Stlačte **tlačidlo Steam (varenie v pare)** ⓬ a zvolte celkový čas prevádzky. Displej bliká a zobrazuje čas trvania programu varenia v pare v minútach. Program varenia v pare sa automaticky potvrdí, ak

nestlačíte žiadne tlačidlá. Program varenia v pare sa potvrdí, keď displej prestane blikat.

- ❶ Stlačením tlačidla Steam (varenie v pare) predĺžite čas o jednu minútu.
- ❶ Maximálny čas trvania programu varenia v pare je 30 minút.

### ▲ POUŽÍVANIE FUNKCIE DELAY TIMER (ONESKORENÝ ŠTART)

Pomocou funkcie Delay Timer (oneskorený štart) nastavte čas pred tým, ako spotrebič spustí varenie.

1. Stlačte tlačidlo **Delay Timer (oneskorený štart)** ❾. Na displeji sa zobrazuje počet hodín pred spustením varenia.
- ❶ Pri bielej ryži zvolte oneskorenie 1 až 15 hodín. Pri hnedej ryži zvolte oneskorenie 2 až 15 hodín.
2. Stlačením jedného z **tlačidiel druhov ryže** ❿ ⓫ zvolte program varenia. Hrnec na prípravu ryže spustí varenie, keď uplynie nastavený čas.

### ▲ ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Spotrebič odporúčame po použití vyčistiť. Čistenie spotrebiča:

1. Vypnite a odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.
2. Nechajte spotrebič vychladnúť.
3. Vylejte vodu zo zbernej nádoby na kondenzovanú vodu do umývadla.
4. Nasledujúce časti opláchnite horúcou vodou:
  - Varný hrniec ❹
  - Naparovací kôš ❷
  - Naberačka na ryžu ❸
  - Odmerka ❺
  - Kondenzačná nádržka
- ❶ Varný hrniec a naparovací kôš je možné čistiť aj v umývačke riadu.
5. Zariadenie čistite vlhkou handričkou.
6. Spotrebič skladujte v originálnom obale v suchom a uzatvorenom priestore.

### ▲ TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo modelu	JH-926SBD, typ 817
Napätie/frekvencia	230 V~ / 50 Hz
Výkon	500 W
Rozmery (Ø x V)	23 x 24 cm (Ø x H)
Hmotnosť	2.2 kg

Technické zmeny vyhradené.

### Ⓡ Краткое руководство

## RICE COOKER DUO PROGRAM

Тип 817

Подробное руководство по эксплуатации и ответы на часто задаваемые вопросы можно найти на странице [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Данный прибор предназначен для приготовления шлифованного или нешлифованного риса или различных блюд в режиме приготовления на пару.

- Данный прибор следует использовать согласно описанным в настоящем руководстве инструкциям.
- Данный прибор предназначен для домашнего использования, а также для подобного применения в таких местах, как:
  - кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других производственных помещениях;
  - жилые постройки на фермах;
  - отели, мотели и другие помещения жилого типа (самостоятельное использование клиентами);
  - небольшие гостиницы, предлагающие завтрак.
- Данный прибор предназначен для использования только в помещении.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (в том числе детьми), а также лицами, не обладающими необходимыми знаниями и опытом, за исключением случаев, когда они прошли инструктаж по использованию прибора или находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность.
- Любое использование прибора при несоблюдении описанных в настоящем руководстве инструкций считается неправильным и может привести к травме, повреждению прибора и аннулированию гарантии.

## ▲ ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### Общие правила техники безопасности

#### ▲ ВНИМАНИЕ

- Перед установкой или эксплуатацией прибора следует полностью прочесть и понять инструкции, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации. Сохраните данный документ для дальнейшего использования.
- Не используйте прибор, если какие-либо детали повреждены или неисправны. Незамедлительно замените поврежденную или неисправную деталь.
- Если повреждён кабель питания, замените его на оригинальный специальный кабель или кабельную сборку, поставляемые производителем или его сервисным агентом.
- Ничего не кладите на крышку во время хранения.

### Правила техники безопасности при установке

#### ▲ ВНИМАНИЕ

- Не роняйте прибор и берегите его от ударов.

- Установите прибор на устойчивой, плоской, термостойкой и влагостойкой поверхности.
- Оставляйте безопасное расстояние не менее 20 см между прибором и стенами, занавесками или другими материалами и предметами, а также следите, чтобы воздух вокруг устройства мог свободно циркулировать.
- Не размещайте прибор под прямыми солнечными лучами.
- Перед использованием прибора проверьте, чтобы напряжение, указанное на заводской табличке вашего прибора, соответствовало напряжению вашей сети. Запрещается эксплуатировать прибор с многоместным штепсельным адаптером.
- Запрещается использовать таймер или отдельную систему дистанционного управления, которая автоматически включает прибор.
- Во избежание падения прибора не оставляйте шнур питания свисающим с края стола. Следите, чтобы ни сам прибор, ни его шнур питания и вилка не соприкасались с горячими поверхностями, например, конфорками или радиаторам.
- Никогда не размещайте прибор так, чтобы он мог упасть в воду или на него могла попасть вода или другие жидкости (например, в раковине или рядом с ней).
- Не дотрагивайтесь до прибора, если он упадет в воду или другие жидкости:
  - Всегда надевайте сухие резиновые перчатки, чтобы отключить прибор от сети, прежде чем доставать его из воды.
  - Прежде чем использовать прибор повторно, необходимо направить его в компанию Solis или в авторизованный сервисный центр Solis для проверки его функционального состояния и безопасности.
- Не размещайте прибор непосредственно под розеткой.
- Выключите и отключите прибор от электросети, прежде чем переставить прибор.
- Перед использованием полностью размотайте шнур питания.

## Правила техники безопасности при эксплуатации

### ▲ ВНИМАНИЕ

- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Не работайте с прибором мокрыми руками.
- Используйте прибор только с принадлежностями, входящими в комплект поставки или рекомендованными компанией Solis. Неправильные принадлежности или неправильное использование могут привести к повреждению прибора.
- Во время приготовления детали прибора могут нагреваться. Когда прибор работает, прикасайтесь только к панели управления.
- Используйте прибор только в том случае, если чаша для варки и емкость для конденсата установлены правильно.
- Не перемещайте прибор, когда он работает или когда в нем находится вода.
- Не закрывайте выпускной паровой клапан во время использования прибора.
- Соблюдайте осторожность при открытии крышки. Может выходить горячий пар.
- Не ставьте чашу для варки на плите. Чаша для варки предназначена исключительно для использования внутри прибора.
- Не включайте прибор, если в нем нет чаши для варки.
- Не кладите продукты прямо в прибор. Всегда используйте чашу для варки.
- Используйте поддон для пара только вместе с чашей для варки.
- Не включайте прибор, когда он пустой.
- Во время приготовления всегда закрывайте крышку.
- Не используйте функцию поддержания тепла более 24 часов.
- Отключите прибор от электросети, когда он не используется.

## Правила техники безопасности при техническом обслуживании

### ▲ ВНИМАНИЕ

- Выключите и отключите прибор от электросети перед обслуживанием и при замене деталей.
- Перед выполнением очистки дайте прибору остыть.
- Никогда не погружайте прибор в воду или в другие жидкости и не ставьте его в посудомоечную машину.
- В посудомоечной машине можно мыть только чашу для варки и паровую корзину.
- Во время очистки прибора не используйте абразивные средства химической очистки, в частности, аммиак, кислоту или ацетон. Они могут повредить прибор.

### ▲ СОДЕРЖАНИЕ

Проверьте содержимое упаковки:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Мерный стакан

1x Ложка для риса

1x Руководство по эксплуатации

1x Чаша для варки

1x Паровая корзина

1x Шнур питания

### ▲ ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (СМ. ИЗОБРАЖЕНИЕ А)

- |                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1 Кнопка крышки                   | 5 Разъем питания    |
| 2 Паровая корзина                 | 6 Кнопки управления |
| 3 Чаша для варки                  | 7 Мерный стакан     |
| 4 Фиксатор емкости для конденсата | 8 Ложка для риса    |

### ▲ КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ (СМ. ИЗОБРАЖЕНИЕ В)

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 9 Кнопка «Таймер задержки»  | 13 Кнопка «Нешлифованный рис» |
| 10 Дисплей                  | 14 Кнопка «Пар»               |
| 11 Кнопка питания           | 15 Кнопка «Поддержание тепла» |
| 12 Кнопка «Шлифованный рис» |                               |



### ▲ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Нажмите **кнопку крышки** ① чтобы открыть крышку.
2. Промойте следующие детали горячей водой:
  - Чаша для варки ⑥
  - Паровая корзина ②
  - Ложка для риса ⑧
  - Мерный стакан ⑦

### ▲ УСТАНОВКА

1. Установите прибор на устойчивой, плоской, термо- и влагостойкой поверхности.
2. Установите емкость для конденсата напротив **фиксатора для емкости для конденсата** ④. Нажмите до щелчка.

### ▲ ПОДГОТОВКА К ПРИГОТОВЛЕНИЮ РИСА

1. Насыпьте максимум 960 мл риса (6 стаканов) в **чашу для варки** ③.
2. Налейте в **чашу для варки** ③ воду до отметки «**СТАКАНЫ**», соответствующей количеству риса.

▲ Не превышайте в чаше для варки отметку «6 **СТАКАНОВ**».

3. При приготовлении риса вы можете также готовить еду на пару. Для приготовления еды на пару в процессе варки риса выполните пункты 3–5 в главе «Подготовка к приготовлению еды на пару».

❗ Закройте крышку.

### ▲ ПОДГОТОВКА К ПРИГОТОВЛЕНИЮ ЕДЫ НА ПАРУ

1. Добавьте три мерных стакана воды или бульона в **чашу для варки** ③.
2. Установите **чашу для варки** ③ внутрь рисоварки.
3. Поместите продукты в **паровую корзину** ②.
4. Поместите **паровую корзину** ② в **чашу для варки** ③.
5. Закройте крышку.

### ▲ ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

1. Вставьте **кабель питания** в **разъём питания** ⑤.
2. Вставьте другой конец **кабеля питания** в розетку питания.
3. Для включения прибора нажмите **кнопку питания** ①.

### ▲ ПРИГОТОВЛЕНИЕ

1. Нажмите одну из **кнопок для риса** ⑫ ⑬ для выбора программы приготовления. Начинается процесс приготовления.

По завершении процесса приготовления прибор издает звуковой сигнал и переходит в режим поддержания тепла. Функция поддержания тепла автоматически отключается через 10 часов.

2. Аккуратно откройте крышку.
3. Перемешайте рис.
4. Дайте рису постоять 10–15 минут в **режиме поддержания тепла**.
5. Для выключения прибора дважды нажмите **кнопку питания** ①.

### ▲ ПРИГОТОВЛЕНИЕ НА ПАРУ

1. Нажмите **кнопку «Пар»** ⑭ для выбора программы приготовления на пару. Дисплей мигает и показывает длительность программы приготовления на пару в минутах. Программа приготовления на пару подтверждается автоматически, если никакие кнопки не нажаты. Программа приготовления на пару подтверждена, когда дисплей перестает мигать.
  - ❗ Нажмите кнопку «Пар» для увеличения времени на одну минуту.
  - ❗ Максимальная длительность программы приготовления на пару составляет 30 минут.

### ▲ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ТАЙМЕРА ЗАДЕРЖКИ

С помощью функции таймера задержки установите время, которое истечет до момента начала процесса приготовления прибором.

1. Нажмите **кнопку «Таймер задержки»** ⑨. На дисплее отображается количество часов, которое истечет до момента начала процесса приготовления прибором.
  - ❗ Для шлифованного риса выберите задержку от 1 до 15 часов. Для нешлифованного риса выберите задержку от 2 до 15 часов.
2. Нажмите одну из **кнопок для риса** ⑫ ⑬ для выбора программы приготовления. Рисоварка начинает процесс приготовления по истечении времени, заданного на таймере.

### ▲ ОЧИСТКА И УХОД

Рекомендуется очищать прибор после использования. Для очистки прибора:

1. Выключите и отключите прибор от электросети.
2. Дайте прибору остыть.
3. Слейте содержимое емкости для конденсата в раковину.
4. Промойте следующие детали горячей водой:
  - Чаша для варки ③
  - Паровая корзина ②
  - Ложка для риса ⑧
  - Мерный стакан ⑦
  - Емкость для конденсата
- ❗ Чашу для варки и паровую корзину также можно мыть в посудомоечной машине.
5. Очистите прибор влажной тканью.
6. Храните прибор в заводской упаковке в сухом и закрытом помещении.

### ▲ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

№ модели	JH-926SBD, тип 817
Напряжение / частота	230 В~ / 50 Гц
Мощность	500 W
Размеры (Ø x В)	23 x 24 см (Ø x Н)
Вес	2,2 кг

Возможны технические изменения.



Ayrıntılı kılavuza ve sıkça sorulan soruların cevaplarına [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals) üzerinden ulaşabilirsiniz

▲ **KULLANIM AMACI**

- Bu cihaz beyaz veya esmer pirinç pişirmek veya çeşitli yiyecekleri buharda pişirmek için tasarlanmıştır.
- Ürünü sadece bu kılavuzda tarif edilen şekilde kullanın.
- Bu cihaz evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfakları;
  - çiftlik evleri;
  - otel, motel ve diğer konaklama yerlerindeki müşteriler tarafından;
  - oda-kahvaltı hizmeti veren yerler.
- Bu ürün sadece kapalı alanda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kendilerine nezaret edilmedikçe veya cihazın kullanımı hakkında talimat verilmemişse (çocuklar dahil) fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri yetersiz veya tecrübesiz ve cihaz hakkında bilgisi olmayan kişilerce kullanıma uygun değildir.
- Ürünü bu kılavuzda açıklananlar dışında herhangi bir amaçla kullanımı hatalı kullanım olarak kabul edilir ve yaralanmalara, ürünün zarar görmesine ve garantinin geçersiz kılınmasına neden olabilir.

▲ **ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ**

**Genel güvenlik talimatları**

▲ **UYARI**

- Ürünü kurmadan veya kullanmadan önce bu kullanım kılavuzundaki talimatları sonuna kadar okuduğunuzdan ve anladığınızdan emin olun. Bu belgeyi ileride başvurmak üzere saklayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya bozuksa cihazı kullanmayın. Hasarlı veya bozuk bir cihazı hemen değiştirin
- Güç kablosu zarar görmüşse üreticiden veya servis yetkilisinden alınabilecek orijinal özel kablosuyla veya tüm tertibatı birlikte değiştirin.
- Ürünü saklarken kapağın üzerine herhangi bir şey koymayın.

**Kurulumla ilgili güvenlik talimatları**

▲ **UYARI**

- Cihazı düşürmeyin ve darbelerden korumaya çalışın.
- Ürünü sabit, düz, ısıya ve neme karşı dayanıklı bir yüzeyin üzerine yerleştirin.

- Cihazla duvarlar, perdeler veya diğer eşyalar ve nesnelere arasında en az 20 cm'lik bir mesafe bırakın ve havanın cihazın etrafında serbestçe dolaştığından emin olun.
- Ürünü doğrudan güneş ışığının altında bırakmayın.
- Ürünü kullanmadan önce ürününüzün üretici tanıtım plakasında belirtilen voltaj değerinin şebeke voltajınıza uygun olduğunu kontrol edin. Ürünü çoklu priz adaptörüne bağlamayın.
- Ürünü otomatik olarak çalıştıracak bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi kullanmayın.
- Cihazın aşağı çekilmesini önlemek için güç kablosunu masanın kenarlarından aşağı sarkar şekilde bırakmayın. Cihazın, güç kablosunun veya fişin elektrikli ocak veya radyatör gibi sıcak yüzeylerle veya cihazın kendisiyle temas etmediğinden emin olun.
- Cihazı asla suya düşme veya suyla ya da başka sıvılarla temas etme riskinin bulunduğu yerlere koymayın (ör. lavabonun içine veya yakınına).
- Asla suya veya başka sıvıların içerisine düşmüş bir ürüne dokunmayın:
  - Ürünü sudan çıkarmadan önce fişini çekmek için her zaman kuru kauçuk eldivenler takın.
  - Ürünün doğru çalıştığını ve güvenli olduğunu Solis veya bir Solis yetkili servis merkezine kontrol ettirmeden önce ürünü tekrar kullanmaya çalışmayın.
- Ürünü doğrudan bir priz altına koymayın.
- Ürünü hareket ettirmeden önce ürünü kapatın ve fişini çekin.
- Kullanmadan önce güç kablosunu sonuna kadar açın.

**Kullanımla ilgili güvenlik talimatları**

▲ **UYARI**

- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklara nezaret edilmelidir.
- Ürünü elleriniz ıslakken çalıştırmayın.
- Ürünü sadece birlikte verilen veya Solis tarafından önerilen aksesuarlarla birlikte kullanın. Yanlış aksesuarlar veya hatalı kullanım, ürüne zarar verebilir.
- Cihazın parçaları kullanım sırasında ısınabilir. Cihazı kullanırken sadece kontrol paneline dokununuz.

- Ürünü yalnızca pişirme kabı ile yoğunlaşma su deposu doğru şekilde yerleştirildiği zaman kullanın.
- Cihazı kullanım sırasında veya içerisinde su varken hareket ettirmeyin.
- Ürünü kullanırken buhar çıkış supabının üzerini kapatmayın.
- Kapağı açarken dikkatli olun. Sıcak buhar dışarı kaçabilir.
- Pişirme kabını doğrudan ocağın üzerine koymayın. Bu pişirme kabını yalnızca bu üründe kullanın.
- Pişirme kabı ürünün içinde değilken ürünü çalıştırmayın.
- Asla yiyecekleri doğrudan ürünün içine koymayın. Her zaman pişirme kabını kullanın.
- Buhar kabını yalnızca pişirme kabıyla birlikte kullanın.
- Ürün boşken ürünü çalıştırmayın.
- Pişirme işlemi sırasında her zaman kapağı kapatın.
- Sıcak tutma işlevini 24 saatten daha uzun süre kullanmayın.
- Cihazı kullanmadığınızda fişini çekin.

### Bakımla ilgili güvenlik talimatları

#### ⚠ UYARI

- Servis çalışmasından önce ve parçaları değiştirirken cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Temizlemeden önce ürünün soğumasını bekleyin.
- Cihazı asla suya veya başka sıvıların içine daldırmayın veya bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Pişirme kabı ve buhar sepeti yalnızca bulaşık makinesinde temizlenebilir.
- Ürünü temizlemek için amonyak, asit veya aseton gibi aşındırıcı kimyasal temizlik maddeleri kullanmayın. Aksi takdirde cihaz zarar görebilir.

#### ▲ İÇİNDEKİLER

Lütfen ambalajın içeriğini kontrol edin:

1x RICE COOKER DUO PROGRAM

1x Ölçü kabı

1x Servis kaşığı

1x Kullanıcı el kitabı

1x Pişirme kabı

1x Buhar sepeti

1x Elektrik kablosu

#### ▲ ÜRÜNÜN TANIMI (BKZ. RESİM A)

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1 Kapak düğmesi         | 5 Güç girişi     |
| 2 Buhar sepeti          | 6 Ayar düğmeleri |
| 3 Pişirme kabı          | 7 Ölçü kabı      |
| 4 Su haznesi bağlantısı | 8 Servis kaşığı  |

#### ▲ AYAR DÜĞMELERİ (BKZ. RESİM B)

- |                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| 9 Erteleme zamanlayıcısı düğmesi | 13 Esmer pirinç düğmesi    |
| 10 Ekran                         | 14 Buharda pişirme düğmesi |
| 11 Güç düğmesi                   | 15 Sıcak tutma düğmesi     |
| 12 Beyaz pirinç düğmesi          |                            |

#### ▲ İLK KEZ KULLANMADAN ÖNCE

1. Kapağı açmak için **kapak düğmesine** 1 basın.
2. Aşağıdaki parçaları sıcak suyla durulayın:
  - Pişirme kabı 6
  - Buhar sepeti 2
  - Servis kaşığı 8
  - Ölçü kabı 7

#### ▲ KURULUM

1. Cihazı dengeli, düz ve ısı ile neme dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
2. Yoğuşma haznesini **yoğuşma haznesi bağlantı parçasına** 4 yerleştirin. Yerine oturana kadar bastırın.

#### ▲ PİLAV PIŞİRME İÇİN HAZIRLAMA

1. **Pişirme kabına** 3 en fazla 960 ml (6 kap) pirinç koyun.
2. **Pişirme kabına** 3, pirinç miktarına karşılık gelen *CUP* (KAP) göstergesine kadar su koyun.

⚠ Pişirme kabını asla 6 *CUP* (KAP) işaretinin üzerinde doldurmayın.

3. Pirinçlerinizi pişirirken aynı zamanda diğer yiyecekleri buharda pişirebilirsiniz. Pirinçlerinizi pişirirken diğer yiyecekleri buharda pişirmek için *Buharda pişirme hazırlığı* bölümünde 3 ile 5 arasındaki adımları izleyin.
- i Kapağı kapatın.

#### ▲ BUHARDA PIŞİRME HAZIRLIĞI

1. **Pişirme kabına** 3 üç ölçü kabı et/tavuk/balık suyu ekleyin.
2. **Pişirme kabını** 3 pilav pişirme makinesinin içine yerleştirin.
3. Yiyecekleri **buharda pişirme sepetine** 2 koyun.

4. **Buharda pişirme sepetini** 2 **pişirme kabının** 3 içine yerleştirin.
5. Kapağı kapatın.

#### ▲ ÜRÜNÜ ÇALIŞTIRMA

1. **Güç kablosunu güç girişine** 5 takın.
2. **Güç kablosunun** diğer ucunu prize takın.
3. Cihazı çalıştırmak için **güç düğmesine** 11 basın.

#### ▲ PIŞİRME

1. Bir pişirme programı seçmek için **pirinç düğmelerinden** 12 13 birine basın. Pişirme işlemi başlar. Pişirme işlemi tamamlandığında cihaz sinyal verir ve Sıcak Tutma moduna girer. Sıcak Tutma işlevi 10 saat sonra otomatik olarak kapanır.
2. Kapağı dikkatlice açın.
3. Pilavı karıştırın.
4. Pilavı 10 – 15 dakika **sıcak tutma modunda** demlendirin.
5. Cihazı kapatmak için **güç düğmesine** 11 iki kez basın.

#### ▲ BUHARDA PIŞİRME

1. Buharda pişirme programını seçmek için **Buharda pişirme düğmesine** 14 basın. Ekran yanıp söner ve dakika olarak buharda pişirme programının süresini gösterir. Hiçbir düğmeye basılmazsa buharda pişirme programı otomatik olarak onaylanır. Ekranın yanıp sönmeyeceği durumda buharda pişirme programı onaylanır.
- 1 Süreyi bir dakika artırmak için Buharda pişirme düğmesine basın.
- 1 Buharda pişirme programının maksimum süresi 30 dakikadır.

#### ▲ ERTELEME ZAMANLAYICISI İŞLEVİNİN KULLANILMASI

Cihaz pişirme işlemini başlatmadan önce zamanı ayarlamak için Erteleme Zamanlayıcısı işlevini kullanın.

1. **Erteleme Zamanlayıcısı düğmesine** 9 basın. Ekranda cihaz pişirme işlemini başlatmadan önce saat olarak süre görüntülenir.
- 1 Beyaz pirinç için erteleme süresini 1 ile 15 saat arasında seçin. Esmer pirinç için erteleme süresini 2 ile 15 saat arasında seçin.
2. Bir pişirme programı seçmek için **pirinç düğmelerinden** 12 13 birine basın. Zamanlayıcı dolduğunda pilav pişirme makinesi pişirme işlemini başlatır.

#### ▲ TEMİZLİK VE BAKIM

Kullandıktan sonra ürünün temizlenmesini öneriyoruz. Ürünü temizlemek için:

1. Cihazı kapatın ve fişini çekin.
2. Ürünün soğumasını bekleyin.
3. Yoğuşma haznesini lavaboya boşaltın.
4. Aşağıdaki parçaları sıcak suyla durulayın:
  - Pişirme kabı 3
  - Buhar sepeti 2
  - Servis kaşığı 8
  - Ölçü kabı 7
  - Su haznesi

- 1 Pişirme kabı ve buhar sepeti de bulaşık makinesinde yıkanabilir.
5. Cihazı nemli bir bezle temizleyin.
6. Ürünü orijinal ambalajında kuru ve kapalı bir yerde saklayın.

#### ▲ TEKNİK ÖZELLİKLER

<b>Model No.</b>	JH-926SBD, Tip 817
<b>Gerilim / frekans</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Çıkış</b>	500 W
<b>Boyutlar (Ø x Y)</b>	23 x 24 cm (Ø x H)
<b>Ağırlık</b>	2.2 kg

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.



## ▲ المواصفات الفنية

نموذج رقم.	JH-926SBD ، 817 عونا
الجهد/ التردد	٢٣٠ فولت~ / ٥٠ هرتز
المنفذ	٥٠٠ واط
الوزن	23 × 24 cm (Ø × H)
	٢,٢ كجم

التغييرات التقنية محفوظة.

## ▲ الطهي

١. اضغط على أحد أزرار الأرز 13 12 لاختيار برنامج الطهي. تبدأ عملية الطهي. عند اكتمال عملية الطهي، يُصدر الجهاز صفيرًا وينتقل إلى خاصية الحفاظ على سخونة الطعام المطهو. تتوقف خاصية الحفاظ على سخونة الطعام المطهو تلقائيًا بعد ١٠ ساعات.
٢. افتح الغطاء بحرص.
٣. جَرِّك الأرز بملعقة.
٤. اترك الأرز لمدة ١٠-١٥ دقيقة يخضع لـ خاصية الحفاظ على سخونة الطعام.
٥. اضغط على زر الطاقة 11 مرتين لإيقاف تشغيل الجهاز.

## ▲ التبخير

١. اضغط على زر التبخير 14 لاختيار برنامج تبخير الطعام. تومض الشاشة وتعرض مدة برنامج التبخير بالدقائق. يتأكد برنامج التبخير تلقائيًا في حالة عدم الضغط على أي أزرار. يتم تأكيد برنامج التبخير عندما تتوقف الشاشة عن الوميض.
- 1 اضغط على زر التبخير لزيادة الوقت بدقة واحدة.
- 1 تبلى أقصى مدة لبرنامج البخار ٣٠ دقيقة.

## ▲ يُمكنك استخدام خاصية مؤقت التأخير.

- استخدم خاصية مؤقت التأخير لضبط الوقت قبل بدء الجهاز في عملية الطهي.
١. اضغط على زر مؤقت التأخير 9. تعرض الشاشة عدد الساعات قبل بدء الجهاز في عملية الطهي.
  - 1 لطهي الأرز الأبيض، فعل خاصية مؤقت التأخير واضبطه على ١ إلى ١٥ ساعة. لطهي الأرز البني، فعل خاصية مؤقت التأخير واضبطه على ٢ إلى ١٥ ساعة.
  ٢. اضغط على أحد أزرار الأرز 13 12 لاختيار برنامج الطهي. يبدأ جهاز طهي الأرز في عملية الطهي فور نفاذ الوقت.

## ▲ التنظيف والعناية

نوصي بتنظيف الجهاز بعد الاستخدام. لتنظيف الجهاز:

١. أوقف تشغيل الجهاز، وافصله.
٢. انتظر حتى يبرد الجهاز.
٣. أفرغ خزان التكتيف في الحوض.
٤. اغسل المناطق التالية بالماء الدافئ:
  - إناء الطهي - 3
  - سلة تبخير الطعام - 2
  - مغرفة الأرز - 8
  - كوب القياس - 7
  - خزان التكتيف
- 1 يُمكن تنظيف إناء الطهي وسلة التبخير أيضًا في غسالة الصحون.
٥. نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة.
٦. خزّن الجهاز في عبوته الأصلية في مكان جاف ومغلق.

## ▲ وصف الجهاز (انظر إلى الصورة A)

- 1 زر الغطاء
- 2 سلة تبخير الطعام
- 3 إناء الطهي
- 4 خزان التكثيف المرفق
- 5 منفذ الكهرباء
- 6 أزرار التحكم
- 7 كوب القياس
- 8 مغرفة الأرز

## ▲ أزرار التحكم (انظر إلى الصورة B)

- 9 زر مؤقت التأخير
- 10 الشاشة
- 11 زر الطاقة
- 12 زر الأرز الأبيض
- 13 زر الأرز البني
- 14 زر التبخير
- 15 زر الحفاظ على سخونة

## ▲ قبل استخدام الشواية للمرة الأولى

1. اضغط على زر الغطاء 1 لفتح الغطاء.

2. اغسل المناطق التالية بالماء الدافئ:

- إناء الطهي - 6
- سلة تبخير الطعام - 2
- مغرفة الأرز - 8
- كوب القياس - 7

## ▲ التركيب

1. ضع الجهاز على سطح ثابت، ومستو، ومقاوم للحرارة والرطوبة.
2. ضع خزان التكثيف مقابل خزان التكثيف المرفق 4. اضغط عليه حتى يُثبَّت في مكانه.

## ▲ استعد لطهي الأرز.

1. املاً إناء الطهي 3 بالأرز بحد أقصى ٩٦٠ مل (٦ أكواب).
2. املاً إناء الطهي 3 بكمية الماء طبقاً لمؤشر الكوب بما يتناسب مع كمية الأرز.

## ▲ لا تملأ أبداً إناء الطهي بأكثر من ٦ أكواب.

3. يُمكنك أيضاً طهي الطعام بالتبخير أثناء طهي الأرز. لطهي الطعام بالتبخير أثناء طهي الأرز، اتَّبِع الخطوات بداية من الخطوة ٣ حتى ٥ من فصل التحضير لطهي الطعام بالتبخير.
1. أغلق الغطاء.

## ▲ التحضير لطهي الطعام بالتبخير

1. أضف ثلاثة أكواب معيارية من الماء أو الحساء إلى إناء الطهي 3.
2. ضع إناء الطهي 3 داخل جهاز طهي الأرز.
3. ضع الطعام في سلة تبخير الطعام 2.
4. ضع سلة تبخير الطعام 2 في إناء الطهي 3.
5. أغلق الغطاء.

## ▲ شغّل الجهاز.

1. وصل سلك الكهرباء بـ منفذ الطاقة 5.
2. وصل طرف سلك الكهرباء الآخر إلى منفذ الطاقة.
3. اضغط على مفتاح التشغيل 11 لتشغيل الجهاز.

- لا تضع إناء الطهي بشكل مباشر على موقد. اقتصِر في استخدام إناء الطهي على هذا الجهاز.
- لا تُشغَل الجهاز وإناء الطهي غير موجود في الجهاز.
- احرص دائمًا على عدم وضع الطعام مباشرةً في الجهاز. استخدم دائمًا إناء الطهي.
- استخدم صينية الطهي بالبخار دائمًا مع إناء الطهي.
- لا تشغَل الجهاز وهو فارغ.
- أغلق الغطاء دائمًا أثناء عملية الطهي.
- لا تستخدم وظيفة الحفاظ على السخونة لأكثر من ٢٤ ساعة.
- افصل الجهاز عن الكهرباء عندما لا يكون مستخدمًا.

### تعليمات السلامة المتعلقة بالصيانة

#### ⚠ تحذير

- قم بإغلاق الجهاز وفصله عن الكهرباء قبل صيانته، أو عند استبدال بعض الأجزاء.
- انتظر حتى يبرد الجهاز قبل تنظيفه.
- لا تغمر الجهاز بالماء، أو بأي سوائل أخرى، أو تضعه في غسالة الأطباق.
- يُمكن تنظيف إناء الطهي وسلة التبخير في غسالة الصحون فقط.
- لا تستخدم المواد الكيميائية الكاشطة؛ مثل الأمونيا، أو الأحماض، أو الأسيتون عند تنظيف الجهاز. يمكن أن يتسبب ذلك في تلف الجهاز.

#### ▲ المحتويات

يُرجى التحقق من محتوى الصندوق:

عدد	RICE COOKER DUO PROGRAM
عدد ١	كوب القياس
عدد ١	مغرفة الأرز
عدد ١	دليل المستخدم
عدد ١	إناء الطهي
عدد ١	سلة تبخير الطعام
عدد ١	سلك الكهرباء



- لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة.
- تحقق من أن الجهد الموضح على نوع لوحة الجهاز يطابق جهد التيار الكهربائي قبل استخدامه. لا تقم بتشغيل الجهاز باستخدام محول قابس متعدد الاتجاهات.
- لا تستخدم عداد توقيت، أو نظام تحكم عن بعد منفصل لتشغيل الجهاز تلقائيًا.
- لا تترك سلك الكهرباء مُعلّقًا على حواف الطاولة؛ لمنع تحطم الجهاز. تأكد من أنّ الجهاز، أو سلك الطاقة، أو القابس غير ملامسين للأسطح الساخنة؛ مثل ألواح التسخين أو المُبرّد، أو أنّها غير ملامسة للجهاز نفسه.
- لا تضع الجهاز أبدًا بطريقة تعرضه للماء، أو تجعله ملامسًا لأنابيب المياه أو السوائل الأخرى (كوضعه داخل الحوض، أو بالقرب منه).
- لا تلمس أبدًا جهازًا عُمر في الماء أو السوائل:
- احرص دائمًا على ارتداء قفازات مطاطية جافة لفصل الجهاز عن الكهرباء قبل إزالته من الماء.
- لا تستخدم الجهاز مرة أخرى قبل التحقق من أداء الجهاز وسلامته مع أحد ممثلي Solis، أو مركز خدمة Solis المعتمد.
- لا تضع الجهاز تحت مصدر التيار الكهربائي مباشرة.
- أوقف تشغيل الجهاز، وافصله عن الكهرباء قبل تحريكه.
- افصل سلك الكهرباء تمامًا قبل الاستخدام.

### تعليمات السلامة المتعلقة بالاستخدام

#### ⚠ تحذير

- يجب مراقبة الأطفال؛ حتى لا يعبتوا بالجهاز.
- لا تشغل الجهاز ويديك مبللتان.
- لا تستخدم الجهاز إلا مع الملحقات المرفقة مع الجهاز، أو تلك التي توصي بها Solis. يمكن أن يسبب استخدام الملحقات الخاطئة، أو الاستخدام غير السليم في إتلاف الجهاز.
- قد تصبح أجزاء الجهاز ساخنة أثناء الاستخدام. يمكنك لمس لوحة التحكم فقط أثناء تشغيل الجهاز.
- استخدم الجهاز فقط عند وضع إناء الطهي وخران الماء المُكثّف بشكل صحيح.
- لا تُحرّك الجهاز أثناء تشغيله أو عند امتلائه بالماء.
- لا تُغَطِّ منفذ البخار أثناء تشغيل الجهاز.
- توخَّ الحذر عند فتح الغطاء. إذ قد يتسرب البخار.

يمكنك العثور على دليل وإجابات مفصلة للأسئلة المتداولة في [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ الاستخدام المقصود

- هذا الجهاز مخصص لطهي الأرز الأبيض أو البني أو استخدام خاصية التبخير للأطباق المختلفة.
- استخدم الجهاز فقط على النحو الموضح في هذا الدليل.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي، بالإضافة إلى بعض الاستخدامات الأخرى المشابهة؛ مثل:
  - المناطق المخصصة كمطبخ واستراحة للموظفين في المتاجر، والمكاتب، وبيئات العمل الأخرى؛
  - منازل المزارعين؛
  - عملاء الفنادق، والنزل، وأنواع البيئات السكنية الأخرى؛
  - في الأماكن التي تقدم المبيت والإفطار.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي فقط.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو توجيههم من شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يعتبر أي استخدام للجهاز بخلاف ما هو موصوف في هذا الدليل بمثابة إساءة استخدام، وقد يتسبب في إصابة وتلف الجهاز وإلغاء الضمان.

### ▲ احتياطات أمان مهمة

#### تعليمات السلامة العامة

##### ⚠ تحذير

- احرص على قراءة التعليمات الواردة في هذا الدليل جيداً، واستيعابها قبل تثبيت الجهاز أو استخدامه. احتفظ بهذا الكتيب للرجوع إليه في المستقبل.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كانت أجزاؤه تالفة أو معيبة. استبدل الجهاز التالف أو المعيب على الفور.
- في حالة تلف سلك الكهرباء، استبدله بسلك خاص أصلي، أو مجموعة أصلية متوفرة من الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة الخاصة بها.
- لا تضع أي شيء فوق الغطاء أثناء تخزينه.

#### تعليمات السلامة المتعلقة بالتثبيت

##### ⚠ تحذير

- لا تُسقط الجهاز على الأرض، وجنِّبه أي اصطدامات.
- ضع الجهاز على سطح ثابت، ومستوٍ، ومقاوم للحرارة والرطوبة.
- حافظ على مسافة أمان لا تقل عن ٢٠ سم بين الجهاز، والجدران، أو الستائر، أو المواد، أو أي شيء آخر، وتأكد من أن التهوية المحيطة بالجهاز كافية.